



28 июля 2022г.

мун. Кишинэу

SRL "ERGOBRIX" именуемое в дальнейшем Заказчик, в лице Директора Alexandru BRAGA, действующего на основании устава, с одной стороны,

и

SRL "KRONOSBUILDING", именуемое в дальнейшем Исполнитель, в лице Директора Denis CHELIUH, действующего на основании устава, с другой стороны,
а при совместном упоминании именуемые Стороны, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Исполнитель обязуется выполнить в соответствии с требованиями и условиями настоящего Договора и своевременно сдать Заказчику, а последний обязуется принять и оплатить выполнение проектно-сметной документации.

1.2. Объектом разработки выступают проектные работы по объекту: **"Reamplasarea unui cazan în altă cazangerie cu instalarea contorului separat la imobilul situat pe adresa mun. Chisinau, str. Stefan cel Mare, 196"** (AGE - Газоснабжение. Наружные газопроводы и AGI – Газоснабжение. Внутренние устройства).

1.3. Работа по настоящему Договору выполняется в соответствии с законодательством Республики Молдова и утвержденными в установленном порядке стандартами (нормами и правилами).

1.4. Проектные и экономические требования к работам, предусмотренным настоящим Договором, устанавливаются Техническим заданием (Приложение №3), являющимся неотъемлемой частью настоящего Договора, утвержденным Заказчиком.

1.5. Содержание и сроки выполнения работы в целом и отдельных этапов работ определяются Календарным планом (Приложение №2), являющимся неотъемлемой частью настоящего Договора, согласованным Сторонами. Исполнитель имеет право приступить к выполнению работ при получении от Заказчика исходно-разрешительной документации (ИРД) не в полном объеме, предусмотренном в Техническом задании (Приложение №3). При непредоставлении Заказчиком в дальнейшем полного комплекта ИРД, Исполнитель имеет право приостановить выполнение работ до предоставления необходимой документации, письменно уведомив об этом Заказчика, при этом выполненная Исполнителем часть работ подлежит оплате Заказчиком.

1.6. Подготовку документов и организацию проведения государственной и промышленной экспертизы (по необходимости) разработанной Исполнителем Проектной документации осуществляет Заказчик от своего имени и за свой счёт.

1.7. В срок выполнения Работ, предусмотренный в Календарном плане (Приложение №2), не входит срок нахождения документов на согласовании у Заказчика и в заинтересованных органах.

2. СТОИМОСТЬ РАБОТ И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ

2.1. Стоимость работ по настоящему Договору, согласно сметной документации (Приложение №1), составляет **28 888,11** (двадцать восемь тысяч восемьсот восемьдесят восемь) леев 11 банов, в т. ч. НДС (20%) – **4 814,69** (четыре тысячи восемьсот сорок четыре) леев 69 банов.

2.2. Стоимость работы устанавливается единовременно и может меняться только при изменении Технического задания (Приложение №3). При этом Стороны письменно принимают решение об изменении первоначальной договорной цены.

2.3. Оплата по Договору производится платежным поручением путём перечисления денежных средств на расчетный счёт Исполнителя или наличным платежом путём внесения денежных средств в кассу Исполнителя.

2.4. Заказчик в срок не позднее 3 (трех) банковских дней со дня подписания Договора оплачивает аванс в размере 50% от стоимости Работ, что составляет 14 444,06 (четырнадцать тысяч четыреста сорок четыре) леев 06 банов, включая НДС 20%.

2.5. Окончательный расчет за выполненные Работы осуществляется в течение 3 (трёх) банковских дней с момента подписания акта сдачи-приёмки выполненных работ.

3. ПОРЯДОК СДАЧИ И ПРИЁМКИ РАБОТ

3.1. Исполнитель передает Заказчику предусмотренную настоящим Договором документацию в количестве, предусмотренном Техническим заданием (Приложение №3).

3.2. Об окончании выполнения каждого этапа работ, а также работ в целом Исполнитель обязан уведомить Заказчика, после чего Стороны составляют двусторонний акт сдачи-приёмки работ в 2-х экземплярах с приложением сопроводительных документов Исполнителя.

3.3. Заказчик в течение 5 (пяти) дней со дня получения акта сдачи-приёмки работ должен подписать его или направить Исполнителю мотивированный отказ от приёмки работ.

3.4. В случае мотивированного отказа Заказчика от приёмки работ Стороны составляют двусторонний акт с указанием сроков устранения замечаний. Доработки по мотивированному отказу Заказчика производятся Исполнителем за свой счёт, при условии, что они не выходят за пределы Технического задания (Приложение №3) и содержания работы в целом. Повторное предъявление и повторная приёмка работ после проведения доработок осуществляются в порядке, установленном для первоначальной сдачи-приёмки работ.

3.5. В случае прекращения работы по инициативе Заказчика он в письменной форме уведомляет Исполнителя о причине и сроке прекращения действия Договора. При этом Исполнитель передает Заказчику выполненную на момент уведомления часть и материалы по незавершенным этапам работы, которые Заказчик оплачивает по фактически произведённым затратам, но не свыше соответствующей части работы, указанной в настоящем Договоре.

4. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

4.1. Исполнитель обязан:

- выполнить работы в соответствии с согласованным с Заказчиком Техническим заданием (Приложение №3) и передать Заказчику их результаты в предусмотренный Договором срок;
- согласовать с Заказчиком необходимость использования охраняемых результатов интеллектуальной деятельности, принадлежащих третьим лицам, и приобретения прав на их использование;
- самостоятельно или с привлечением соисполнителей произвести работы по настоящему Договору;
- своими силами и за свой счёт устранять допущенные по своей вине недостатки, которые могут повлечь отступления от технико-экономических параметров, предусмотренных в Техническом задании (Приложение №3) или в настоящем Договоре;
- в течение 5 (пяти) дней информировать Заказчика об обнаруженной невозможности получить ожидаемые результаты или нецелесообразности продолжения работы;
- гарантировать Заказчику передачу полученных по Договору результатов, не нарушающих исключительных прав других лиц;
- передать Заказчику по завершении каждого этапа работ или работ в целом надлежащим образом оформленные фискальные накладные с указанием НДС. В случае освобождения от НДС Исполнитель обязан представить подтверждающий документ;
- в течение 5 (пяти) дней после получения от Заказчика замечаний экспертных заключений соответствующих экспертиз направить Заказчику письменный ответ (мотивированные возражения либо сообщение о порядке и сроках устранения выявленных замечаний).

4.2. Заказчик обязан:

- передавать Исполнителю необходимую для выполнения работы информацию;
- принять результаты выполненных работ и оплатить их.

4.3. В порядке контроля над ходом выполнения работ Исполнитель предъявляет Заказчику по его требованию необходимую документацию, относящуюся к работам по Договору, и создаёт

необходимые условия для проверки выполнения работ и производственных расходов по отдельным работам и по настоящему Договору в целом.

4.4. Заказчик вправе в любое время расторгнуть Договор в одностороннем порядке, уведомив Исполнителя о причине и сроках прекращения работы в письменной форме. При этом он обязан произвести оплату выполненных Исполнителем работ в соответствии с п.3.5. настоящего Договора.

4.5. При изменении юридического адреса, банковских реквизитов Стороны обязаны незамедлительно уведомить друг друга.

5. ПРАВА СТОРОН НА РЕЗУЛЬТАТЫ РАБОТЫ

5.1. Право собственности на результат работы принадлежит Заказчику с момента полной оплаты работ по настоящему Договору. Передача результатов работы третьей стороне может быть осуществлена Исполнителем только по согласованию с Заказчиком.

5.2. Риск случайного повреждения результата выполненной работы до её принятия Заказчиком возлагается на Исполнителя.

6. АНТИКОРРУПЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ

6.1. Подписанием настоящего Договора Стороны заявляют и гарантируют, что соблюдают все применимые законодательные и подзаконные акты, запрещающие взяточничество и коррупцию, и что Исполнитель, кто-либо из его руководителей или сотрудников, уполномоченных выступать от имени Исполнителя, в связи с выполнением настоящего Договора не платили, не давали каких-либо обещаний об оплате, не станут платить и не дадут указание об оплате как посредством денежных средств так и путем передачи ценного подарка напрямую либо опосредовано через любое третье лицо любому должностному лицу любому члену, представителю или должностному лицу (или члену его семьи) какого-либо органа государственной власти или местного самоуправления, любого предприятия, принадлежащего или управляемого органом государственной власти или местного самоуправления, учреждением или ведомством.

7. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

7.1. В случае задержки оплаты Заказчиком по причинам, за которые Исполнитель не отвечает, Исполнитель вправе взыскать с Заказчика неустойку в размере 0,5% от стоимости Работ по Договору за каждый день просрочки до фактического исполнения обязательств, но не более 10 %.

7.2. За нарушение Исполнителем сроков выполнения Работ Заказчик вправе взыскать с Исполнителя неустойку в размере 0,5% от стоимости Работ по Договору за каждый день просрочки до фактического исполнения обязательств, но не более 10 %.

7.3. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему Договору, если оно явилось следствием природных явлений или прочих обстоятельств непреодолимой силы, и если эти обстоятельства непосредственно повлияли на исполнение (полное или частичное неисполнение) настоящего Договора.

8. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ

8.1. Все споры, возникающие в процессе исполнения настоящего Договора, решаются путём переговоров и направления претензий, срок рассмотрения которых составляет 7 календарных дней. При недостижении соглашения спор решается на основании действующего законодательства в компетентных судебных инстанциях Республики Молдова.

9. ПОРЯДОК И ПРАВОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ РАСТОРЖЕНИЯ ДОГОВОРА

9.1. Договор может быть расторгнут Заказчиком досрочно в следующих случаях:

- обнаружения отрицательного результата проведения работы или нецелесообразности продолжения работ;
- отказа Исполнителя устранить допущенные недостатки в выполненной работе;
- несоблюдения сроков выполнения работ, установленных Календарным планом.

9.2. Последующие изменения в действующем законодательстве не изменяют условий данного Договора, если только эти изменения не носят характера прямых предписаний изменить Договор.

10. ДРУГИЕ УСЛОВИЯ

- 10.1. Все изменения и дополнения к настоящему Договору считаются действительными, если они оформлены в письменном виде и подписаны полномочными представителями Сторон.
- 10.2. В случаях, не предусмотренных настоящим Договором, Стороны руководствуются действующим гражданским законодательством РМ.
- 10.3. После подписания настоящего Договора все предшествующие письменные и устные соглашения, переписка, переговоры между Сторонами, относящиеся к данному Договору, теряют силу, если они противоречат данному Договору.
- 10.4. Стороны пользуются средствами факсимильной и электронной связи, вследствие чего документы, переданные по факсу и по электронной почте, имеют юридическую силу и влекут за собой все правовые последствия в случае предоставления получающей Стороне оригинальных экземпляров в течение календарного месяца.
- 10.5. Настоящий Договор составлен в 2 (двух) экземплярах, по одному экземпляру для каждой из Сторон, и имеют одинаковую юридическую силу.
- 10.6. Все приложения к настоящему Договору являются его неотъемлемой частью.

11. ВСТУПЛЕНИЕ ДОГОВОРА В СИЛУ И СРОКИ ЕГО ДЕЙСТВИЯ

- 11.1. Настоящий Договор вступает в силу после подписания его полномочными представителями Сторон.
- 11.2. Срок действия Договора устанавливается с момента подписания до полного исполнения Сторонами принятых на себя обязательств, в том числе до взаиморасчетов Сторон.

12. ПРИЛОЖЕНИЯ К ДОГОВОРУ

- 12.1. Сметная документация (Приложение №1).
- 12.2. Календарный план (Приложение №2).
- 12.3. Техническое задание (Приложение №3).

13. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН НА МОМЕНТ ЗАКЛЮЧЕНИЯ ДОГОВОРА

Заказчик

SRL "ERGOBRIX"
IDNO 1006606000733
Адрес местонахождения:
MD-7422 or. Tvardița, str. Mira, 1A
tel.: 078999302
e-mail: coval.evghenii@mail.ru

Банковские реквизиты:

B.C. "MOLDOVA –AGROINBANK" SA
SWIFT AGRNMD2X
IBAN MD63AG000000022513001824
TVA 7600389

Юридический адрес:

MD-2037, mun. Chisinau, str. Mesterul Manole, 5

Директор

Alexandru BRAGA

Исполнитель

SRL "KRONOSBUILDING"
IDNO 1015600008775
Адрес местонахождения:
MD-2001 mun. Chișinău. șos. Muncești, 29/1
tel.: 022207201 tel/fax.: 022207207
e-mail: info@kronos.md

Банковские реквизиты:

BC "MAIB" SA
Suc. Alecu Russo
SWIFT AGRNMD2X435
IBAN MD09AG000000022512534771
TVA 0609670

Юридический адрес:

MD-2089 mun. Chișinău
sat. Goianul Nou, str. Vasile Alecsandri, 33
Директор

Denis CHELIUH

Исполнитель

Договор №2023-07/001п

Заказчик

Страница 4 из 4

СМЕТА

на проектные работы

Наименование предприятия, стройки, сооружения, стадии проектирования, этапа, вида проектных или изыскательных работ: **Reamplasarea unui cazan în altă cazangerie cu instalarea contorului separat la imobilul situat pe adresa mun.**

Chisinau, str. Stefan cel Mare, 196.

Наименование проектной (изыскательной) организации: **SRL "KRONOSBUILDING".**

Наименование организации-заказчика: **SRL "ENERGOBRIX".**

№ п/п	Характеристика предприятия, здания, сооружения или вида работ	Номера частей, глав, таблиц, параграфов и пунктов, указаний к разделу или главе Сборника базовых цен на проектные работы для строительства	Расчет текущей цены	Текущая цена, леев
1	2	3	4	5
Изыскательные работы				
1	Топографическая съёмка			3 000,00
Рабочий проект				
2	Газопроводы давлением до 1,2 МПа, условным диаметром до 400 мм, протяженностью до 100 м	Сборник цен на проектные работы для строительства. Разд. 64, гл. 2, табл. 64-4 K1 = 1,2 K2 = 21,2 K3 = 0,83 K4 = 1,2 K5 = 0,85 a = 358	358*1,2*21,2*0,83*1,2*0,85	7 710,43
4	Автономный источник тепла Q=0,031 МВт - 2 шт.	Сборник цен на проектные работы для строительства. Разд. 64, гл. 1, табл. 64-1 K1 = 1,13 K2 = 21,2 K3 = 0,85 K4 = 1,2 a = 199,4	2*199,4*1,13*21,2*0,85*1,2	9 744,73
Верификация и экспертиза проектной документации				
6	Верификация проектной документации	CP L.01.12-2013	17 455,16*(15/100)	2 618,27
7	Согласование проектной документации	По трудозатратам		1 000,00
		Всего без НДС		24 073,43
		НДС - 20%		4 814,69
		ИТОГО с НДС		28 888,11

Пояснения к расчетам:

K1 - рабочий проект.

K2 - индекс изменения цены проектных работ для строительства объекта на момент составления сметы.

K3 - доля раздела.

K4 - сейсмичность 7 баллов.

K5 - численность населения.

По табл. 64-4, п. 1, определяются: a=358.

По табл. 64-1, п. 1, определяются: a=199,4.

Менеджер проекта

SRL "KRONOSBUILDING"

Veaceslav PINDUS



КАЛЕНДАРНЫЙ ПЛАН

Объект: "Reamplasarea unui cazan în altă cazangerie cu instalarea contorului separat la imobilul situat pe adresa mun. Chisinau, str. Stefan cel Mare, 196".

№№ п/п	Наименование этапа (объекта)	Сроки выполнения работ	
		начало	окончание
	1	2	3
1	Reamplasarea unui cazan în altă cazangerie cu instalarea contorului separat la imobilul situat pe adresa mun. Chisinau, str. Stefan cel Mare, 196 AGE (Alimentari cu gaze. Conducte exterioare). AGI (Alimentari cu gaze. Instalatii interioare).	август 2023 г.	август 2023 г.

В данный срок не входит нахождение проекта на согласовании у заказчика и заинтересованных инстанциях.

Исполнитель
Директор
SRL "KRONOSBUILDING"

Denis CHELIUH



Заказчик
Директор
SRL "ERGOBRIX"

Alexandru BRAGA



УТВЕРЖДАЮ:
Директор
SRL "ERGOBRIX"
Alexandru BRAGA



ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ
на выполнение рабочего проекта

Объект: "Reamplasarea unui cazan în altă cazangerie cu instalarea contorului separat la imobilul situat pe adresa mun. Chisinau, str. Stefan cel Mare, 196"

№ п/п	ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНЫХ ДАННЫХ И ТРЕБОВАНИЙ	ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ И ТРЕБОВАНИЯ
	1	2
1	Основание для проектирования.	Договор №2023–07/001п от 28 июля 2023 г. Технические условия на подключение к газовым сетям №28 от 27 июля 2023 г. выданные SRL "Chisinau-Gaz"
2	Вид строительства.	Реконструкция.
3	Стадийность проектирования.	Рабочий проект.
4	Особые условия строительства.	Сейсмичность 7 баллов.
5	Сведения о представляемых исходных материалах (данных) для проектирования.	Технические условия на присоединение к существующим газовым сетям; Геодезические изыскания пригодные для проектирования; Письма от собственников существующих газовых сетей с разрешением на присоединение (если это предусмотрено в технических условиях); Письма от собственников земельных участков при прохождении по ним проектируемыми газовыми сетями (если это предусмотрено в технических условиях); Иные исходно-разрешительные документы, установленные законодательными и иными нормативными актами РМ, предоставляемые по требованию Исполнителя.
6	Состав рабочего проекта.	AGE (Alimentarea cu gaze. Conducte exterioare). AGI (Alimentarea cu gaze. Instalatii interioare).
7	Требования к проектным решениям.	Все проектные решения должны соответствовать всем нормативным и законодательным актам РМ.
8	Количество экземпляров рабочего проекта.	Согласно NCM A.07.02-2012.
9	Согласования рабочего проекта.	Согласования в SRL "CHIȘINĂU-GAZ" и заинтересованных организациях выполняет Исполнитель совместно с Заказчиком.

Директор
SRL "KRONOSBUILDING"
Denis CHELIUH



FACTURA FISCALĂ Seria Nr. AAR 8139063
НАЛОГОВАЯ НАКЛАДНАЯ Серия №

Data eliberării / data livrării Дата выписки / дата поставки		8.Foia de parcurs Путевой лист		seria: серия		numar номер		data дата									
						9.Transportator Перевозчик		c.f./nr. TVA Ф.к./код НДС									
1. Furnizor: Поставщик						SRL "KRONOSBUILDING" mun.Chisinau s.Goianul Nou s.V.Alexandri 33 c/d MD09AG000000022512534771 AGRNMD2X435						c.f./nr. TVA Ф.к./код НДС		1015600008775 / 0609670			
2. Cumparator/beneficiar: Покупатель/получатель						ERGOBRIX S.R.L. mun. Chişinău, c/d AGRNMD2X437						c.f./nr. TVA Ф.к./код НДС		1006606000733 /			
3. Delegatie Доверенность				data —		delegatul делегированный		4. Documente anexate Прилагаемые документы						Act de primire-predare 2023-09/065 din 25.09.2023			
5. Punct incarcare Пункт погрузки			Chisinau			6.Punct descarcare Пункт разгрузки			Chisinau			7. Redirijari Переадресовки					
10.1 Denumirea mărfurilor/activelor, serviciilor şi codul poziţiei tarifare al mărfii/activului Наименование товаров/активов, услуг и код товарной позиции товара/актива			10.2 Unitatea de masura	10.3 Cantitatea mărfurilor/ activelor, volumul serviciilor Количество товаров/активов в, объем услуг	10.4 Pret unitar fara TVA, lei Цена единицы без НДС, леев	10.5 Valoarea totala fara TVA, lei	10.6 Cota TVA, % Ставка НДС, %	10.7 Suma totala a TVA, lei Общая сумма НДС, леев	10.8 Valoarea marfurilor/ activelor, serviciilor, lei Стоимость товаров/ активов, услуг, леев	10.9 Alta informatie Другая информация	10.10 Tip ambalaj Тип упаковки	10.11 Numar locuri Количество мест	10.12 Masa bruta, tone Масса брутто, тонн				
de proiectare conform Actului de predare 2023-09/065 din 25.09.2023 la Contractul 2023-07/001n din 28.07.2023			buc.	1,000	24073,42	24073,42	20	4814,69	28888,11		n/a						
11. TOTAL (pe pagina) / Всего (по странице)							x	4814,69	28888,11	X	x	x					
12. TOTAL (pe factura fiscala) / Всего (по налоговой накладной)							x	4814,69	28888,11	X	x	x					
13. Permis eliberarea Отпуск разрешен			Administrator, CHELIUH DENIS VLADISLAV														
			Functia, numele, prenumele si semnatura Должность, фамилия, имя и подпись														
14. Predat mărfurile/activele (serviciile) Сдан товары/активы (услуги)			Contabil-șef DIMITRIU TATIANA														
			Functia, numele, prenumele si semnatura Должность, фамилия, имя и подпись														
15. Primit mărfurile/activele intermediarul (transportatorul) Принят товары/активы посредник (перевозчик)																	
			Functia, numele, prenumele si semnatura Должность, фамилия, имя и подпись														
16. Predat mărfurile/activele intermediarul (transportatorul) Сдан товары/активы посредник (перевозчик)																	
			Functia, numele, prenumele si semnatura Должность, фамилия, имя и подпись														
17. Primit mărfurile/activele (serviciile) cumparatorul/beneficiarul Принял товары/активы (услуги) покупатель/получатель																	
			Functia, numele, prenumele si semnatura Должность, фамилия, имя и подпись														

АКТ СДАЧИ-ПРИЕМКИ РАБОТ (УСЛУГ)

ИСПОЛНИТЕЛЬ SRL "KRONOSBUILDING"

ЗАКАЗЧИК SRL "ERGOBRIX"

Заказчик и Исполнитель составили настоящий Акт о том, что предусмотренные договором №2023-07/001п от 28 июля 2023г. проектные работы по объекту "Reamplasarea unui cazan în altă cazangerie cu instalarea contorului separat la imobilul situat pe adresa mun. Chisinau, str. Stefan cel Mare, 196" выполнены в полном объеме и в срок.

Заказчик по объему, качеству и сроку выполнения работ претензий не имеет.

Заказчику передан согласованный и верифицированный рабочий проект в жёстком переплёте 1 (один) экземпляр (оригинал), 2 (два) экземпляра (копия) и 1 (один) экземпляр (скан-копия) включая сметную документацию направлен на электронную почту в формате pdf.

Оплачено - **28 888, 11 (двадцать восемь тысяч восемьсот восемьдесят восемь, 11) MDL.**

Настоящий Акт является неотъемлемой частью договора №2023-07/001п от 28 июля 2023г.

Работу (услугу) сдал
Исполнитель
SRL "KRONOSBUILDING"
Директор

Denis CHELIUH



Работу (услугу) принял
Заказчик
SRL "ERGOBRIX"
Директор

Alexandru BRAGA



CONTRACT
de prestare a serviciilor de proiectare №. ____

15 martie 2023

mun. Cahul

SRL „Cahul-gaz”, numită în continuare **„Beneficiar”**, cu sediul în mun. Cahul, str. M. Viteazul, 49, înregistrată în Registrul de stat al întreprinderilor, cod fiscal 1003603150315, în persoana directorului, d-nul Valachi Valeriu, care acționează în baza Statutului și **SRL „Kronosbuilding”**, numită în continuare **„Executor”**, cu sediul în mun. Chișinău, șos. Muncești, 29/1, înregistrată în Registrul de stat al întreprinderilor, cod fiscal 1015600008775, în persoana directorului d-nul Cheliuh Denis, care acționează în baza Statutului, ambii **„Beneficiarul”** și **„Executorul”** (denumiți în continuare-**Părți**) au încheiat prezentul Contract cu privire la următoarele:

1. Obiectul Contractului

1.1 Prin prezentul contract **Executorul** se obligă să presteze serviciul de proiectare a gazoductului de presiune joasă (luping) în perimetrul străzilor: N. Bălcescu - I.L. Caragiale - Tineretului - Șt. cel Mare - C. Porumbescu din mun Cahul.

2. Prețul și Ordinea de efectuare a plăților

2.1. Prețul, pentru serviciul prestat în corespundere cu pct. 1.1. din prezentul Contract, constituie **136 914,16 lei (una sută treizeci și șase mii nouă sute paisprezece lei, 16 bani)**, fără TVA.

2.2. Costul serviciului prestat urmează să fie achitat de către **Beneficiar** în termen de 30 zile lucrătoare din momentul semnării Actului de predare-primire a lucrărilor. În cazul în care **Beneficiarul** are obiecții față de calitatea serviciului prestat, achitarea se va efectua după înlăturarea neajunsurilor de către **Executor**.

2.3. Achitarea se efectuează prin transferul mijloacelor bănești în contul curent al **Executorului**, indicat în prezentul contract.

2.4. **Părțile** se obligă să informeze în formă scrisă despre schimbarea contului sau a altor date aferente achitării conform prezentului contract.

3. Drepturile și Obligațiunile părților

3.1. **Executorul** se obligă să efectueze expertiza proiectului la obiectul indicat în p.1.1. din prezentul contract.

3.2. **Beneficiarul** se obligă să achite costul expertizei proiectului la obiectul indicat în p.1.1. din prezentul contract, efectuată de către **Executor**.

4. Termenul Contractului

4.1. Termenul de executare a lucrărilor, conform prezentului contract, se stabilește din data semnării contractului, până la **30.05.2023**.

4.2. Momentul finisării lucrărilor conform prezentului contract se consideră data semnării de către părți a Actului de predare-primire a lucrărilor efectuate fără obiecții.

4.3. Prezentul contract este valabil până la executarea de către părți a obligațiunilor prevăzute în acesta.

5. Reponsabilitatea Părților

5.1. În cazul încălcării prevederilor prezentului contract, părțile poartă răspundere în conformitate cu legislația în vigoare a RM.

5.2. Fiecare parte este obligată să urmărească și să informeze partea opusă despre încălcarea prevederilor contractului.

5.3. În cazul depășirii termenului de achitare a sumei indicate în p. 2.1. din prezentul contract, Beneficiarul achită o penalitate în mărime de 0,1 % din valoarea contractului, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din suma contractului. Penalitatea poate fi aplicată doar în cazul în care Beneficiarul a semnat Actul de predare-primire a lucrărilor.

5.4. Executorul achită o penalitate în mărime de 0,1 % din valoarea contractului, pentru fiecare zi care depășește termenul final de proiectare, stabilit în prezentul contract, dar nu mai mult de 5% din suma contractului.

5.5. Pentru înlăturarea cu întârziere a neajunsurilor, care au fost depistate în lucrările de proiectare, Executorul achită o penalitate în mărime de 0,1% din prețul lucrărilor de proiectare, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din suma contractului.

5.6. Partea care a încălcat prezentul contract compensează părții opuse toate daunele care au fost cauzate ca urmare a încălcării contractului.

5.7. Dacă situațiile de forță majoră împiedică executarea prevederilor prezentului contract sau duc la întârzierea executării de către oricare dintre părți, partea este exonerată de executarea obligațiunilor, dar doar pe perioada când situațiile de forță majoră (cutremure de pământ, inundații, alunecări de teren, etc.) au efect asupra executării obligațiunilor. Partea care nu poate executa obligațiunea din cauza situațiilor de forță majoră, este obligată să anunțe partea opusă prin telex, fax sau altă modalitate în termen de 24 de ore, prezentând în termen de 30 de zile un document eliberat de Camera de Industrie și Comerț sau de un alt organ împuternicit, care atestă existența a astfel de circumstanțe.

6. Rezilierea Contractului

6.1. Contractul poate fi reziliat cu acordul comun al părților în conformitate cu legislația în vigoare.

6.2. Partea interesată înaintează o propunere cu privire la rezilierea contractului în formă scrisă ceilalte părți, care este obligată să o examineze în termen de 20 zile.

6.3. Executorul se obligă să înceteze lucrările din momentul primirii avizului de către Beneficiar cu privire la rezilierea contractului.

6.4. Beneficiarul nu este obligat să achite pentru lucrările, care au fost efectuate după recepționarea avizului de către Executor cu privire la rezilierea contractului.

7. Soluționarea Litigiilor

7.1. Toate litigiile care apar la executarea prezentului Contract se soluționează de comun acord a părților, iar în cazul imposibilității găsirii unui acord comun, prin adresarea în Instanța de Judecată a R.M., cu respectarea normelor dreptului material al Republicii Moldova.

8. Dispoziții Finale

8.1. Prezentul Contract este întocmit în două exemplare, fiecare dintre ele având forță juridică egală, câte un exemplar pentru fiecare parte.

8.2. Nu se admit modificări, completări, excluderi a prevederilor prezentului contract fără acordul în scris al părților.

8.3. În problemele nereglementate de prezentul Contract părțile se conduc de prevederile legislației în vigoare a Republicii Moldova.

8.4. Documentele de concurs și cererile prezentate de Executor sunt parte componentă a Contractului.

9. Rechizitele și Semnăturile Părților

«BENEFICIAR»

SRL „Cahul gaz”
mun. Cahul, str. M. Viteazul, 49.
Cod fiscal: 1003603150315
MD46VI022510900000007MDL
BC „VICTORIABANK” SA

Cod: VICBMD22871

director

Valachi Valeriu

«EXECUTOR»

SRL „Kronosbuilding”
mun. Chișinău str. Muncești, 29/1
Cod fiscal: 1015600008775
MD09AG000000022512534771
BC “Moldova Agroindbank” S.A. fil.
nr.5, sect. Ciocana
Cod: AGRNMD2x435

director

Cheliuh Denis



Nr. exemplarului
№ экземпляра

FACTURĂ FISCALĂ
НАЛОГОВАЯ НАКЛАДНАЯ

Серия, №
Серия, №



Formular tipizat
Anexa nr. 1 la Ordinul Ministerului Finanțelor al Republicii Moldova
nr. 118 din 28 august 2017
Tipulosa forma
Приложение № 1 к Приказу Министерства финансов Республики Молдова
№ 118 от 28 августа 2017 г.

[illegible]

Conform P1 2023 ~~15~~ Service

АКТ СДАЧИ-ПРИЕМКИ РАБОТ (УСЛУГ)

ИСПОЛНИТЕЛЬ SRL "KRONOSBUILDING"

ЗАКАЗЧИК SRL "CAHUL-GAZ"

Исполнитель и Заказчик составили настоящий акт о том, что предусмотренные Договором №Cah-G-08/23 от 15 марта 2023г. проектные работы по объекту "Proiectare a gazoductului de presiune joasă (luping) în perimetrul străzilor N. Balcescu - I. L. Caragiali - Tineretului - St. Cel Mare - C. Porumbescu din, or. Cahul" выполнены в объёме:

- выполнена топографическая съёмка;
- выполнен расчёт диаметров газопровода;
- предоставлена эскизная схема прокладки газопроводов.

Подлежит оплате – **43 200, 00 (сорок три тысячи двести, 00) MDL, включая НДС 20%.**

Настоящий акт является неотъемлемой частью Договора №Cah-G-08/23 от 15 марта 2023г.

РАБОТУ (УСЛУГУ) СДАЛ

Исполнитель

SRL "KRONOSBUILDING"

Адрес местонахождения:

MD-2001 mun. Chişinău, şos. Munceşti, 29/1 of. 210

tel.: 022207207

Банковские реквизиты:

BC "MAIB" SA Suc. Alecu Russo

SWIFT AGRNMD2X435

IBAN MD09AG000000022512534771

TVA 0609670

Юридический адрес:

mun. Chişinău sat. Goianul Nou, str. Vasile Alecsandri, 33

c/f 1015600008775

Директор

Denis CHELIUH

РАБОТУ (УСЛУГУ) ПРИНЯЛ

Заказчик

SRL "CAHUL-GAZ"

Адрес местонахождения:

MD-3909 or. Cahul, str. Mihai Viteazul 49

tel.: 029943066 fax: 029942693

Банковские реквизиты:

BC "Victoriabank" SA, Sucursala nr. 9 Cahul

SWIFT VICBMD22871

IBAN MD46VI0225109000000007

TVA 3400363

Юридический адрес:

MD-3909 or. Cahul str. Mihai Viteazul 49

c/f 1003603150315

Директор

Valeriu VALACHI



Nr. ex. 2
№ 001

FACTURĂ FISCALĂ
НАЛОГОВАЯ НАКЛАДНАЯ

Seria, Nr.
Серия, №



AAE2791953

Data eliberării / data livrării Дата выписки / дата поставки		14.07.2023/14.07.2023		8. Foaie de parcurs Путевой лист		seria: серия		numar номер		data дата													
1. Furnizor: Поставщик				SRL "KRONOSBUILDING" mun.Chisinau s.Golanul Nou s.V.Alexandri 33 c/d MD09AG000000022512534771 AGRNMD2X435				c.f./nr. TVA Ф.к./код НДС		1015600008775 / 0609670													
2. Cumparator/beneficiar: Покупатель/получатель				CAHUL-GAZ SRL or. Cahul, str. Mihai Viteazu 49, c/d MD46VI022510900000007 VICBMD2X871				c.f./nr. TVA Ф.к./код НДС		1003603150315 / 3400363													
3. Delegatie Доверенность		data дата		delegatul делегированный		4. Documente anexate Прилагаемые документы		Act primire predare 2023-07/043 din 14.07.2023															
5. Punct incarcare Пункт погрузки		mun. Chisinau		6. Punct descarcare Пункт разгрузки		Cahul		7. Redirijari Переадресовки															
10.1 Denumirea mărfurilor/activelor, serviciilor și codul poziției tarifare al mărfii/activului Наименование товаров/активов, услуг и код товарной позиции товара/актива		10.2 Unitatea de masura Единица измерения		10.3 Cantitatea mărfurilor/activelor, volumul serviciilor Количество товаров/активов, объем услуг		10.4 Pret unitar fara TVA, lei Цена единицы без НДС, леев		10.5 Valoarea totala fara TVA, lei Общая сумма без НДС, леев		10.6 Cota TVA, % Ставка НДС, %		10.7 Suma totala a TVA, lei Общая сумма НДС, леев		10.8 Valoarea marfurilor/activelor, serviciilor, lei Стоимость товаров/активов, услуг, леев		10.9 Alta informatie Другая информация		10.10 Tip ambalaj Тип упаковки		10.11 Numar locuri Количество мест		10.12 Masa bruta, tone Масса брутто, тонн	
Lucrari de proiectare conform Actului de primire predare 2023-07/043 din 14.07.2023 la Contractul Cah-G-08/23 din 15.03.2023		buc.		1,000		78095,13		78095,13		20		15619,03		93714,16				n/a					
11. TOTAL (pe pagina) / Bcero (no странице)						78095,13		x		15619,03		93714,16		X		x		x					
12. TOTAL (pe factura fiscala) / Bcero (no налоговой накладной)						78095,13		x		15619,03		93714,16		X		x		x					
13. Permis eliberare: Отпуск разрешен		Administrator, CHELIU DENIS VLADISLAV		Functia, numele, prenumele si semnatura Должность, фамилия, имя и подпись																			
14. Predat marfurile/activele (serviciile): Сдал товары/активы (услуги)		L.S. M.P.		Contabil-sef DIMITRIU TATIANA		Functia, numele, prenumele si semnatura Должность, фамилия, имя и подпись																	
15. Primit marfurile/activele intermediarului (transportatorul): Принял товары/активы посредник (перевозчик)				Functia, numele, prenumele si semnatura Должность, фамилия, имя и подпись																			
16. Predat marfurile/activele intermediarului (transportatorul): Сдал товары/активы посредник (перевозчик)				Functia, numele, prenumele si semnatura Должность, фамилия, имя и подпись																			
17. Primit marfurile/activele (serviciile) cumparatorul/beneficiarul: Принял товары/активы (услуги) покупатель/получатель				Functia, numele, prenumele si semnatura Должность, фамилия, имя и подпись																			

АКТ СДАЧИ-ПРИЕМКИ РАБОТ (УСЛУГ)

ИСПОЛНИТЕЛЬ SRL "KRONOSBUILDING"

ЗАКАЗЧИК SRL "CAHUL-GAZ"

Исполнитель и Заказчик составили настоящий акт о том, что предусмотренные Договором №Cah-G-08/23 от 15 марта 2023г. проектные работы по объекту "Proiectare a gazoductului de presiune joasă (luping) in perimetrul străzilor N. Balcescu - I. L. Caragiali - Tineretului - St. Cel Mare - C. Porumbescu din, or. Cahul" выполнены в полном объеме и в срок.

Заказчик по объему, качеству и сроку выполнения работ претензий не имеет.

Заказчику передан согласованный и верифицированный рабочий проект в жёстком переплёте 1 (один) экземпляр (оригинал), 2 (два) экземпляра (копия) и 1 (один) экземпляр (скан-копия) включая сметную документацию направлен на электронную почту office.cahul@moldovagaz.md в формате pdf.

Оплачено – 43 200 (сорок три тысячи двести, 00) MDL, включая НДС 20%.

Подлежит оплате – **93 714, 16 (девяносто три тысячи семьсот четырнадцать, 16) MDL, включая НДС 20%.**

Настоящий акт является неотъемлемой частью Договора №Cah-G-08/23 от 15 марта 2023г.

РАБОТУ (УСЛУГУ) СДАЛ

Исполнитель

SRL "KRONOSBUILDING"

Адрес местонахождения:

MD-2001 mun. Chişinău, şos. Munceşti, 29/1 of. 210
tel.: 022207207

Банковские реквизиты:

BC "MAIB" SA Suc. Alecu Russo

SWIFT AGRNMD2X435

IBAN MD09AG000000022512534771

TVA 0609670

Юридический адрес:

mun. Chişinău sat. Goianul Nou, str. Vasile Alecsandri, 33
с/ф 1015600008775

Директор

Denis CHELIUH

РАБОТУ (УСЛУГУ) ПРИНЯЛ

Заказчик

SRL "CAHUL-GAZ"

Адрес местонахождения:

MD-3909 or. Cahul, str. Mihai Viteazul 49
tel.: 029943066 fax: 029942693

Банковские реквизиты:

BC "Victoriabank" SA, Sucursala nr. 9 Cahul

SWIFT VICBMD22871

IBAN MD46VI022510900000007

TVA 3400363

Юридический адрес:

MD-3909 or. Cahul str. Mihai Viteazul 49
с/ф 1003603150315

Директор

Valea VALACHI



АКТ СДАЧИ-ПРИЕМКИ РАБОТ (УСЛУГ)

ИСПОЛНИТЕЛЬ SRL "KRONOSBUILDING"

ЗАКАЗЧИК SRL "CAHUL-GAZ"

Исполнитель и Заказчик составили настоящий акт о том, что предусмотренные Договором

№13 от 14 февраля 2023г. проектные работы по объектам:

- PRG – str. Eroilor, 28, mun. Cahul – 7 862,60 леев;
- PRG – str. V. Alexandri, 2, mun. Cahul – 7 862,60 леев;
- PRG – str. Mircea cel Bătrîn, 28A, mun. Cahul – 7 862,60 леев;
- PRG – str. A. Lipcan, 44, mun. Cahul – 7 862,60 леев;
- PRG – str. Dorobantilor, 37, mun. Cahul – 7 862,60 леев.

выполнены в полном объеме и в срок.

Заказчик по объему, качеству и сроку выполнения работ претензий не имеет.

Заказчику передан согласованный и верифицированный рабочий проект в жёстком переплёте 1 (один) экземпляр (оригинал), 2 (два) экземпляра (копия) и 1 (один) экземпляр (скан-копия) направлен на электронную почту office.cahul@moldovagaz.md в формате pdf.

Подлежит оплате – 39 313, 00 (тридцать девять тысяч триста тринадцать, 00) MDL, включая НДС 20%.

Настоящий акт является неотъемлемой частью Договора №13 от 14 февраля 2023г.

РАБОТУ (УСЛУГУ) СДАЛ

Исполнитель

SRL "KRONOSBUILDING"

Адрес местонахождения:

MD-2001 mun. Chişinău, şos. Munceşti, 29/1 of. 303-310
tel.: 022207207

Банковские реквизиты:

BC "MAIB" SA Suc. Alecu Russo

SWIFT AGRNMD2X435

IBAN MD09AG000000022512534771

TVA 0609670

Юридический адрес:

mun. Chişinău sat. Goianul Nou, str. Vasile Alecsandri, 33
с/ф 1015600008775

Директор

Denis CHELIUH

РАБОТУ (УСЛУГУ) ПРИНЯЛ

Заказчик

SRL "CAHUL-GAZ"

Адрес местонахождения:

MD-3909 or. Cahul, str. Mihai Viteazul 49
tel.: 029943066 fax: 029942693

Банковские реквизиты:

BC "Victoriabank" SA, Sucursala nr. 9 Cahul

SWIFT VICBMD22871

IBAN MD46VI022510900000007

TVA 3400363

Юридический адрес:

MD-3909 or. Cahul str. Mihai Viteazul 49
с/ф 1003603150315

Директор

Valeriu VALACHI



CONTRACT
de prestare a serviciilor de proiectare №. ____

14 februarie 2023

mun. Cahul

SRL „Cahul-gaz”, numită în continuare „Beneficiar”, cu sediul în mun. Cahul, str. M. Viteazul, 49, înregistrată în Registrul de stat al întreprinderilor, cod fiscal 1003603150315, în persoana directorului, d-nul Valachi Valeriu, care acționează în baza Statutului și SRL „Kronosbuilding”, numită în continuare „Executor”, cu sediul în mun. Chișinău, șos. Muncești, 29/1, înregistrată în Registrul de stat al întreprinderilor, cod fiscal 1015600008775, în persoana directorului d-nul Cheliuh Denis, care acționează în baza Statutului, ambii „Beneficiarul” și „Executorul” (denumiți în continuare-**Părți**) au încheiat prezentul Contract cu privire la următoarele:

1. Obiectul Contractului

1.1 Prin prezentul contract **Executorul** se obligă să presteze serviciul de proiectare a gazoductelor și utilajelor tehnologice pentru următoarele posturi de reglare a presiunii gazelor: PRG - str. Eroilor, 28, mun. Cahul; PRG - str. V. Alexandri, 2, mun. Cahul; PRG - Mircea cel Bătrân, 28A, mun. Cahul; PRG - str. A. Lipcan, 44, mun. Cahul; PRG - Dorobanților, 37 mun. Cahul.

2. Prețul și Ordinea de efectuare a plăților

2.1. Prețul, pentru serviciile prestate în corespundere cu pct. 1.1. din prezentul Contract, constituie **32 760, 85 lei (treizeci și două mii șaptesute șazeci lei, 85 bani)**, fără TVA, din care:

PRG - str. Eroilor, 28, mun. Cahul	- 6552,17 lei
PRG - str. V. Alexandri, 2, mun. Cahul	- 6552,17 lei
PRG - Mircea cel Bătrân, 28A, mun. Cahul	- 6552,17 lei
PRG - str. A. Lipcan, 44, mun. Cahul	- 6552,17 lei
PRG - Dorobanților, 37 mun. Cahul	- 6552,17 lei

2.2. Costul serviciilor prestate urmează să fie achitate de către **Beneficiar** în termen de 30 zile lucrătoare din momentul semnării Actului de predare-primire a lucrărilor. În cazul în care **Beneficiarul** are obiecții față de calitatea serviciului prestat, achitarea se va efectua după înlăturarea neajunsurilor de către **Executor**.

2.3. Achitarea se efectuează prin transferul mijloacelor bănești în contul curent al **Executorului**, indicat în prezentul contract.

2.4. Părțile se obligă să informeze în formă scrisă despre schimbarea contului sau a altor date aferente achitării conform prezentului contract.

3. Drepturile și Obligațiunile părților

3.1. **Executorul** se obligă să efectueze expertiza proiectelor la obiectele indicate în p.1.1. din prezentul contract.

3.2. **Beneficiarul** se obligă să achite costul expertizei proiectelor la obiectele indicate în p.1.1. din prezentul contract, efectuate de către **Executor**.

4. Termenul Contractului

4.1. Termenul de executare a lucrărilor, conform prezentului contract, se stabilește din data semnării contractului pînă la **30.05.2023**.

4.2. Momentul finisării lucrărilor conform prezentului contract se consideră data semnării de către părți a Actului de predare-primire a lucrărilor efectuate fără obiecții.

4.3. Prezentul contract este valabil pînă la executarea de către părți a obligațiunilor prevăzute în acesta.

5. Reponsabilitatea Părților

5.1. În cazul încălcării prevederilor prezentului contract, părțile poartă răspundere în conformitate cu legislația în vigoare a RM.

5.2. Fiecare parte este obligată să urmărească și să informeze partea opusă despre încălcarea prevederilor contractului.

5.3. În cazul depășirii termenului de achitare a sumei indicate în p. 2.1. din prezentul contract, Beneficiarul achită o penalitate în mărime de 0,1 % din valoarea contractului, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din suma contractului. Penalitatea poate fi aplicată doar în cazul în care Beneficiarul a semnat Actul de predare-primire a lucrărilor.

5.4. Executorul achită o penalitate în mărime de 0,1 % din valoarea contractului, pentru fiecare zi care depășește termenul final de proiectare, stabilit în prezentul contract, dar nu mai mult de 5% din suma contractului.

5.5. Pentru înlăturarea cu întârziere a neajunsurilor, care au fost depistate în lucrările de proiectare, Executorul achită o penalitate în mărime de 0,1% din prețul lucrărilor de proiectare, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din suma contractului.

5.6. Partea care a încălcat prezentul contract compensează părții opuse toate daunele care au fost cauzate ca urmare a încălcării contractului.

5.7. Dacă situațiile de forță majoră împiedică executarea prevederilor prezentului contract sau duc la întârzierea executării de către oricare dintre părți, partea este exonerată de executarea obligațiunilor, dar doar pe perioada când situațiile de forță majoră (cutremure de pământ, inundații, alunecări de teren, etc.) au efect asupra executării obligațiunilor. Partea care nu poate executa obligațiunea din cauza situațiilor de forță majoră, este obligată să anunțe partea opusă prin telex, fax sau altă modalitate în termen de 24 de ore, prezentând în termen de 30 de zile un document eliberat de Camera de Industrie și Comerț sau de un alt organ împuternicit, care atestă existența a astfel de circumstanțe.

6. Rezilierea Contractului

6.1. Contractul poate fi reziliat cu acordul comun al părților în conformitate cu legislația în vigoare.

6.2. Partea interesată înaintează o propunere cu privire la rezilierea contractului în formă scrisă ceilalte părți, care este obligată să o examineze în termen de 20 zile.

6.3. Executorul se obligă să înceteze lucrările din momentul primirii avizului de către Beneficiar cu privire la rezilierea contractului.

6.4. Beneficiarul nu este obligat să achite pentru lucrările, care au fost efectuate după recepționarea avizului de către Executor cu privire la rezilierea contractului.

7. Soluționarea Litigiilor

7.1. Toate litigiile care apar la executarea prezentului Contract se soluționează de comun acord a părților, iar în cazul imposibilității găsirii unui acord comun, prin adreșarea în Instanța de Judecată a R.M., cu respectarea normelor dreptului material al Republicii Moldova.

8. Dispoziții Finale

8.1. Prezentul Contract este întocmit în două exemplare, fiecare dintre ele având forță juridică egală, câte un exemplar pentru fiecare parte.

8.2. Nu se admit modificări, completări, excluderi a prevederilor prezentului contract fără acordul în scris al părților.

8.3. În problemele nereglementate de prezentul Contract părțile se conduc de prevederile legislației în vigoare a Republicii Moldova.

8.4. Documentele de concurs și cererile prezentate de Executor sunt parte componentă a Contractului.

9. Rechizitele și Semnăturile Părților

«BENEFICIAR»

SRL „Cahul gaz”
mun. Cahul, str. M. Viteazul, 49.
Cod fiscal: 1003603150315
MD46VI022510900000007MDL
BC „VICTORIABANK” SA

Cod: VICBMD22871

director

Valachi Valeriu



«EXECUTOR»

SRL „Kronosbuilding”
mun. Chișinău str. Muncești, 29/1
Cod fiscal: 1015600008775
MD09AG000000022512534771
BC “Moldova Agroindbank” S.A. fil.
nr.5, sect. Ciocana
Cod: AGRNMD2x435

director

Cheliuh Denis



FACTURA FISCALĂ Seria Nr. AAR 8139065
НАЛОГОВАЯ НАКЛАДНАЯ Серия №

Data eliberării / data livrării Дата выписки / дата поставки	15.11.2023/15.11.2023											
8.Foia de parcurs Путевой лист	seria: серия	numar номер	data дата									
9.Transportator Перевозчик			c.f./nr. TVA Ф.к./код НДС									
1. Furnizor: Поставщик			SRL "KRONOSBUILDING" mun.Chisinau s.Goiarul Nou s.V.Alexandri 33 c/d MD09AG000000022512534771 AGRNMD2X435									
2. Cumparator/beneficiar: Покупатель/получатель			MOLDOVATRANSgaz SRL r.Drochia , s Tarigrad, c/d MD45VI02224310000066MDL VICBMD2X502									
3. Delegatie Доверенность			data — delegatului делегированный —									
4. Documente anexate Прилагаемые документы			Act de primire-predare 2023-11/077 din 15.11.2023									
5. Punct incarcare Пункт погрузки		Chisinau										
6.Punct descarcare Пункт разгрузки		Chisinau										
7. Redirijari Переадресовки												
10.1 Denumirea mărfurilor/activelor, serviciilor și codul poziției tarifare al mărfii/activului Наименование товаров/активов, услуг и код товарной позиции товара/актива		10.2 Unitatea de masura 	10.3 Cantitatea mărfurilor/ activelor, volumul serviciilor Количество товаров/активов, объем услуг	10.4 Pret unitar fara TVA, lei Цена единицы без НДС, леев	10.5 Valoarea totala fara TVA, lei 	10.6 Cota TVA, % Ставка НДС, %	10.7 Suma totala a TVA, lei Общая сумма НДС, леев	10.8 Valoarea marfurilor/ activelor, serviciilor, lei Стоимость товаров/ активов, услуг, леев	10.9 Alta informatie Другая информация	10.10 Tip ambalaj Тип упаковки	10.11 Numar locuri Количество мест	10.12 Masa bruta, tone Масса брутто, тонн
Lucrari de proiectare conform Actului 2023-11/077 din 15.11.2023		buc.	1,000	341286,55	341286,55	20	68257,31	409543,86		n/a		
11 TOTAL (pe pagina) / Всего (по странице)					341286,55	x	68257,31	409543,86	X	x	x	
12 TOTAL (pe factura fiscala) / Всего (по налоговой накладной)					341286,55	x	68257,31	409543,86	X	x	x	
13. Permis eliberarea: Отпуск разрешается:		Director administrativ, CHELIUH DENIS VLADISLAV										
		Functia, numele, prenumele si semnatura Должность, фамилия, имя и подпись										
14. Predat marfurile/activele (serviciile): Сдан товары/активы (услуги)		Contabil-sef DIMITRIU TATIANA										
		Functia, numele, prenumele si semnatura Должность, фамилия, имя и подпись										
15. Primit marfurile/activele intermediarii (transportatorul): Принял товары/активы посредник (перевозчик)												
		Functia, numele, prenumele si semnatura Должность, фамилия, имя и подпись										
16. Predat marfurile/activele intermediarii (transportatorul): Сдан товары/активы посредник (перевозчик)												
		Functia, numele, prenumele si semnatura Должность, фамилия, имя и подпись										
17. Primit marfurile/activele (serviciile) cumparatorul/beneficiarul: Принял товары/активы (услуги) покупатель/получатель												
		Functia, numele, prenumele si semnatura Должность, фамилия, имя и подпись										

АКТ СДАЧИ-ПРИЕМКИ РАБОТ (УСЛУГ)

ИСПОЛНИТЕЛЬ SRL "KRONOSBUILDING"

ЗАКАЗЧИК SRL "MOLDOVATRANSGAZ"

Заказчик и Исполнитель составили настоящий Акт о том, что предусмотренные договором №MTG-R38/23 от 17 июля 2023г. проектные работы по объекту "Proiect de executie a obiectului "Reparatia capitala a gazoductului magistral Odesa-Chisinau DN530mm, Pl=5,5MPa, pe sectorul km 152,6-153,5. L=0,81km" выполнены в полном объеме и в срок.

Заказчик по объему, качеству и сроку выполнения работ претензий не имеет.

Заказчику передан согласованный и верифицированный рабочий проект на бумажном носителе 1 (один) экземпляр (оригинал), 5 (пять) экземпляров (копия) включая сметную документацию, разделы проекта в формате PDF и локальные сметы в формате KOS переданы на электронном USB носителе.

Подлежит оплате – **409 543,86 (четыреста девять тысяч пятьсот сорок три, 86) MDL.**

Настоящий Акт является неотъемлемой частью договора №MTG-38/23 от 17 июля 2023г.

Работу (услугу) сдал
Исполнитель
SRL "KRONOSBUILDING"

Адрес местонахождения:
MD-2001 mun. Chişinău
şos. Munceşti, 29/1 of. 302
tel: /022/207 – 207

Банковские реквизиты:
BC "Moldova – Agroindbank" SA
Filiala nr. 5 sec. Ciocana
SWIFT AGRNMD2X435
IBAN MD09AG000000022512534771
TVA 0609670

Юридический адрес:
MD-2089 mun. Chişinău
sat. Goianul Nou, str. Vasile Alecsandri, 33
c/f 1015600008775

Директор
Denis CHELIUH

Работу (услугу) принял
Заказчик
SRL "MOLDOVATRANSGAZ"

Адрес местонахождения:
mun. Chişinău
str. Vadul lui Vodă, 155
tel: /052/65 – 244 tel: /022/300 – 405

Банковские реквизиты:
BC "Victoriabank" SA
Filiala nr. 31 Drochia
SWIFT VICBMD2X502
IBAN MD95VI022513100000003MDL
TVA 5200032

Юридический адрес:
r-ul. Drochia
s. Țarigrad, c/p 24
c/f 1003607010109

Директор
Iurie DOLGHIER



Договор № MTB-R 38/23
на выполнение проектных работ

г. Дрокия 17 07 2023 г.

«Kronosbuilding» SRL, именуемое в дальнейшем «ИСПОЛНИТЕЛЬ», в лице директора **Денис Келюх**, действующего на основании Устава, с одной стороны, и

«Moldovatrangaz» SRL, именуемое в дальнейшем «ЗАКАЗЧИК», в лице директора г-на **Юрий Долгнер**, действующего на основании Устава, с другой стороны, именуемые в дальнейшем «Стороны», заключили настоящий Договор о нижеследующем: -

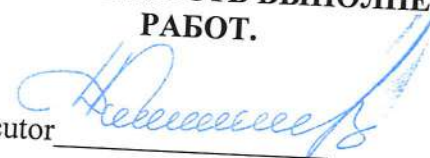
1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА.

1.1. По настоящему договору Исполнитель обязуется в установленный настоящим договором срок по заданию Заказчика разработать и передать Заказчику следующую проектно-сметную документацию: **Рабочий проект объекта «Капитальный ремонт магистрального газопровода Одесса-Кишинёв Ду 530мм, $P_{\text{раб}} = 5,5$ МПа на участке от 152,69 км до 153,5 км, $L = 0,81$ км**», а Заказчик обязуется принять и оплатить выполненные Исполнителем работы.

1.2. Все требования Заказчика к проектно-сметной документации, разрабатываемой в соответствии с настоящим договором, содержатся в технических условиях на проектирование (Приложение № 1 к настоящему договору, являющееся его неотъемлемой частью).

1.3. Проектно-сметная документация, должна быть разработана в соответствии с действующим Законодательством о промышленной безопасности промышленных опасных объектов (Закон № 116 от 18.05.2012г.), о безопасном функционировании потенциально опасных производственных объектов и технических установок (Закон № 151 от 09.06.2022г.) и Законом о качестве в строительстве (Закон № 721 от 02.02.1991г.), требованиями органов местного публичного управления (МПУ), требованиями оператора передающей системы (ОПС), на участках которого проводятся работы, и другие специальные правила проектирования объектов данной категории, в соответствии с Техническими требованиями (приложение № 1.1), а также другим требованиям настоящего договора.

2. ОБЩАЯ СТОИМОСТЬ ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТ.

Executor 

Contract de prestare servicii de
proiectare № MTB-R 38/23

17 07 2023 or. Drochia

„Kronosbuilding” SRL, denumită în continuare „EXECUTOR”, în persoana directorului **Denis Cheliuh**, care acţionează, în baza statutului, pe de o parte, şi

„Moldovatrangaz” SRL, denumită în continuare „BENEFICIAR”, în persoana directorului **Iurie Dolghier**, care acţionează, în baza statutului, pe de altă parte, au încheiat prezentul contract privind următoarele:

1. OBIECTUL CONTRACTULUI

1.1. Conform prevederilor prezentului Contract, Executorul se obligă în perioada stabilită prin prezentul contract, la indicaţia Beneficiarului să elaboreze următoarea documentaţie de proiect-deviz: **Proiect de execuţie a obiectului „Reparaţia capitală a gazoductului magistral Odesa-Chişinău DN 530 mm, $P_L = 5,5$ MPa, pe sectorul km 152,6-153,5. $L = 0,81$ km”**, iar Beneficiarul se obligă să primească şi să achite serviciile prestate de Executor.

1.2. Toate cerinţele Beneficiarului pentru documentaţia de proiect-deviz elaborată în conformitate cu prezentul contract sunt expuse în caietul de sarcini pentru proiectare (Anexa nr. 1 la prezentul contract, care este parte integrantă a acestuia).

1.3. Documentaţia de proiect-deviz urmează a fi elaborată în conformitate cu Legislaţia în vigoare privind securitatea industrială a obiectelor industriale periculoase (Legea nr. 116 din 18 mai 2012), privind funcţionarea în condiţii de siguranţă a obiectivelor industriale şi a instalaţiilor tehnice potenţial periculoase (Legea nr. 151 din 9 iunie 2022) şi Legea calităţii în construcţii (Legea nr. 721 din 02.02.1991), cerinţele autorităţilor publice locale (APL), cerinţele operatorului de sistem de transport (OST), pe tronsoanele căruia se vor efectua lucrări, precum şi alte reguli speciale pentru proiectarea obiectelor din această categorie, în conformitate cu cerinţele tehnice pentru proiectarea obiectului (Anexa nr. 1.1), precum şi cu alte cerinţe ale prezentului contract.

2. COSTUL TOTAL AL LUCRĂRILOR.

Beneficiar 

2.1. Стоимость выполнения работ по настоящему договору составляет **409 543,86 лей** (четыреста девять тысяч пятьсот сорок три лея, 86 бань), включая НДС (Приложение №2).

2.2. Изменение общей стоимости выполнения работ возможно только по соглашению Сторон, которое оформляется дополнительным соглашением к настоящему договору, подписываемым уполномоченными представителями обеих Сторон.

2.3. Исполнение Договора начинается после формирования Исполнителем Гарантии качественного исполнения договорных обязательств.

2.4. Исполнитель обязан предоставить Заказчику обеспечение выполнения договора до момента подписания Договора, одним из следующих способов:

- путем предоставления Заказчику банковской Гарантии в размере 5 % от стоимости Договора (без НДС);
- путем выплаты на счет Заказчика Гарантии качественного исполнения Договора в размере 5% от стоимости Договора (без НДС);

2.5. Если Исполнитель в ходе выполнения работ выявил необходимость выполнения дополнительных работ, не предусмотренных договором, и (или) необходимость увеличения существующего объема работ и в связи с этим – необходимость увеличения общей стоимости выполнения работ, Исполнитель обязан в течение 5 (пяти) рабочих дней с момента такого выявления направить Заказчику в письменной форме обоснование необходимости выполнения дополнительных работ и (или) увеличения существующего объема работ, а также подписанный уполномоченным лицом Исполнителя и скрепленный печатью Исполнителя проект дополнительного соглашения к настоящему договору (в двух экземплярах), в котором должен содержаться перечень и объем дополнительных работ и их стоимость и (или) размер увеличения существующего объема работ и сумма, на которую увеличивается общая стоимость их выполнения. В течение 10 (десяти) рабочих дней с момента получения Заказчиком обоих вышеуказанных документов Заказчик рассматривает их и принимает решение о необходимости проведения дополнительных работ. В случае согласия Заказчика на проведение дополнительных работ Заказчик подписывает оба экземпляра дополнительного соглашения к настоящему договору, скрепляет их своей печатью и один экземпляр направляет Исполнителю, а в случае

Executor

2.1. Costul lucrărilor în temeiul prezentului contract este de **409 543,86 lei** (patru sute nouă mii cinci sute patruzeci și trei lei, 86 bani), inclusiv TVA (Anexa nr. 2).

2.2. Modificarea costului total al lucrării este posibilă numai prin acordul părților, care se formalizează printr-un acord adițional la prezentul contract, semnat de reprezentanții autorizați ai ambelor părți.

2.3. Executarea Acordului începe după formarea de către Executor a Garanției îndeplinirii calității obligațiilor contractuale.

2.4. Executorul este obligat să ofere Beneficiarului garanție de bună execuție a contractului până la momentul semnării Contractului, într-una din următoarele moduri:

- prin acordarea Beneficiarului a unei Garanții bancare în valoare de 5% din valoarea Contractului (fără TVA);
- prin plata în contul Beneficiarului a Garanției de bună execuție a Contractului în cuantum de 5% din valoarea Contractului (fără TVA);

2.5. În cazul în care Executorul, în procesul executării lucrărilor, a identificat necesitatea de a efectua lucrări suplimentare neprevăzute de contract și (sau) necesitatea de a mări volumul de lucrări existent și, în legătură cu aceasta, necesitatea de a majora costul total al executării lucrării, Executorul este obligat, în termen de 5 (cinci) zile lucrătoare de la data depistării situației, să transmită Beneficiarului în scris o justificare a necesității de a efectua lucrări suplimentare și (sau) a mări volumul existent al lucrărilor, precum și un proiect de acord adițional la prezentul contract semnat de o persoană autorizată a Executorului și sigilat de către Executor (în două exemplare), în care se va enumera denumirea și volumul lucrărilor suplimentare și costul acestora și (sau) nivelul creșterii volumului de lucrări existent și cuantumul cu care se majorează costul total al implementării acestora. În termen de 10 (zece) zile lucrătoare din data primirii ambelor documente enumerate mai sus, Beneficiarul le verifică și decide asupra necesității unor lucrări suplimentare. În cazul în care Beneficiarul este de acord cu efectuarea lucrărilor suplimentare, semnează ambele exemplare a acordului adițional la prezentul contract, le aplică sigiliul său și transmite un exemplar Executorului, iar în caz de dezacord, transmite un refuz scris Executorului.

Beneficiar

своего несогласия – направляет Исполнителю письменный отказ.

2.6. Заказчик обязуется возратить Гарантию качественного исполнения Договора в следующем порядке:

а) в случае перечисления гарантии на счет Заказчика:

- 70% от Гарантии Договора в течении 15 дней с момента подписания последнего Акта приемки выполненных работ

- 30% от Гарантии Договора в течении 15 дней с момента получения положительного заключения верификации проектно-сметной документации.

б) в случае банковской гарантии, Заказчик удержит из оплаты за выполненные работы сумму в размере 30 % от Гарантии Договора, которую вернет в течении 15 дней с момента получения положительного заключения верификации проектно-сметной документации.

2.7. Обеспечение гарантии выполнения Договора не заменяет собой гарантию на качество выполненных работ.

3. ПОРЯДОК РАСЧЁТОВ ПО ДОГОВОРУ.

3.1. Заказчик оплачивает выполненные Исполнителем работы в следующем порядке:

– Стоимость работ Заказчик оплачивает по факту выполнения в течение 90 банковских дней со дня подписания Акта приемки выполненных работ и налоговой накладной, в соответствии с условиями Договора.

3.2. Оплата выполненных работ производится Заказчиком в безналичной форме в леях РМ путём перечисления денежных средств согласно банковским реквизитам Исполнителя, указанным в Договоре.

4. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ЗАКАЗЧИКА.

4.1. Заказчик обязан:

4.1.1. обеспечить Исполнителя информацией, необходимой для надлежащего исполнения настоящего договора;

4.1.2. оплатить выполненные Исполнителем работы в соответствии с условиями настоящего Договора;

4.2. Заказчик имеет право:

4.2.1. вносить изменения в содержание задания на проектирование до момента окончания выполнения работ по настоящему договору (эти изменения обязательны для Исполнителя);

4.2.2. осуществлять контроль за ходом и качеством выполнения работ (без вмешательства в

2.6. Beneficiarul se obligă să restituie Garanția contractuală, după cum urmează:

а) în cazul transferului garanției pe contul Beneficiarului:

- 70 % din valoarea Garanției, în termen de 15 zile calendaristice de la data semnării Procesului-verbal de recepție a lucrărilor executate;

- 30 % din valoarea Garanției, în termen de 15 zile calendaristice de la data recepției avizului pozitiv de verificare a documentației de proiect-deviz.

б) în cazul garanției bancare, Beneficiarul va reține din achitarea pentru lucrările executate 30 % din valoarea garanției și o va restitui în termen de 15 zile calendaristice de la data recepției avizului pozitiv de verificare a documentației de proiect-deviz.

2.7. Asigurarea garanției executării Contractului nu înlocuiește garanția pentru calitatea lucrărilor efectuate.

3. MODALITATEA DE PLATĂ

3.1. Beneficiarul efectuează plata lucrărilor executate în felul următor:

– Costul lucrărilor se achită în decurs de 90 zile bancare din momentul semnării Procesului verbal de recepție a lucrărilor executate și facturii fiscale, în conformitate cu condiții a Contractului.

3.2. Plata să efectuează de către Beneficiar prin transferul resurselor financiare în lei RM în contul Executorului indicat în Contract.

4. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE A BENEFICIARULUI

4.1. Beneficiarul se obligă:

4.1.1. să furnizeze Executorului informațiile necesare pentru executarea corespunzătoare a prezentului contract;

4.1.2. să achite lucrările îndeplinite de Executor în corespundere cu condițiile și ordinea stabilită în Contract.

4.2. Beneficiarul este în drept:

4.2.1. să introducă modificări în conținutul caietului de sarcini până la finalizarea lucrărilor în temeiul prezentului contract (aceste modificări sunt obligatorii pentru Executor);

4.2.2. să exercite controlul ce ține de mersul și calitatea lucrărilor (fără a interveni în activitățile

Executor

Beneficiar

хозяйственную деятельность Исполнителя); получать от Исполнителя всю необходимую информацию для проведения этого контроля;

4.2.3. Заказчик вправе взыскать обеспечение гарантии исполнения Договора в пределах нанесенного ущерба, в случае если Исполнитель не исполняет надлежащим образом взятые на себя обязательства по Договору. Заказчик до наложения взыскания на обеспечение гарантии обязан уведомить о своих намерениях Исполнителя.

4.2.4. в случае выявления Заказчиком нарушений Исполнителем условий настоящего договора (в том числе выполнения работ, не соответствующих требованиям законодательства Республики Молдова, государственных стандартов, норм и правил, региональных (местных) правил застройки, задания на проектирование и других исходных данных для проектирования, а также другим требованиям настоящего договора) выдавать письменное распоряжение об их устранении (это распоряжение обязательно для исполнения Исполнителем), а при необходимости – письменное распоряжение о приостановке выполнения работ до устранения нарушений условий настоящего договора (это распоряжение обязательно для исполнения Исполнителем), а также принимать предусмотренные законом и настоящим договором меры для расторжения настоящего договора и возмещения причиненных Заказчику убытков.

5. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ИСПОЛНИТЕЛЯ.

5.1. Исполнитель обязан:

5.1.1. выполнять работы в соответствии с требованиями законодательства Республики Молдова, государственных стандартов, норм и правил, региональных (местных) правил застройки, задания на проектирование и других исходных данных для проектирования, а также другими требованиями настоящего договора;

5.1.2. исполнять решения Заказчика о внесении изменений в содержание задания на проектирование в соответствии с условиями подпункта 4.2.1 п. 4.2.4 настоящего договора;

5.1.3. не отступать от требований задания на проектирование и других требований настоящего договора без предварительного письменного согласия Заказчика;

5.1.4. использовать в разрабатываемой проектно-сметной документации наиболее оптимальные (то есть максимально выгодные в финансовом плане для Заказчика) проектные решения;

экономические ale Executorului); să primească de la Executor toate informațiile necesare pentru efectuarea controlului dat;

4.2.3. Beneficiarul este în drept să recupereze garanția de bună executare a Contractului în limitele prejudiciului cauzat, dacă Executorul nu își îndeplinește în mod corespunzător obligațiile care îi revin în temeiul Contractului. Beneficiarul este obligat să notifice Executorul despre intențiile sale înainte de a impune o penalizare asupra securității garanției.

4.2.4. în cazul încălcării de către Executor a prevederilor prezentului Contract (inclusiv executarea lucrărilor nu corespunde cerințelor legislației Republicii Moldova, standardelor naționale, normelor și regulilor, reglementărilor regionale (locale) în domeniul construcției, caietului de sarcini și altor date inițiale pentru proiectare, precum și altor prevederi ale prezentului Contract) să emită un ordin în scris privind înlăturarea acestora (acest ordin este obligatoriu pentru Executor) și la necesitate - un ordin în scris de suspendare a lucrărilor până la înlăturarea încălcărilor prevederilor prezentului Contract (acest ordin este obligatoriu pentru Executor), precum și să aplice măsurile prevăzute de lege și de prezentul Contract pentru a rezoluna Contractul și a recupera prejudiciile cauzate Beneficiarului.

5. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIUNELE A EXECUTORULUI

5.1. Executorul să obligă:

5.1.1. să execute lucrările în conformitate cu cerințele legislației Republicii Moldova, standardele de stat, normelor și regulilor, normelor regionale (locale) de construcție, caietului de sarcini și altor date inițiale pentru proiectare, precum și alte cerințelor prezentului Contract;

5.1.2. să execute deciziile Beneficiarului privind efectuarea modificărilor în conținutul caietului de sarcini în conformitate cu condițiile prevăzute în p.p. 4.2.1, 4.2.4 din prezentul contract;

5.1.3. să nu permită abateri de la caietul de sarcini și de la alte cerințe a prezentului Contract fără acordul prealabil în scris al Beneficiarului;

5.1.4. să utilizeze cele mai optime (cele mai benefice din punct de vedere financiar pentru Beneficiar) soluții de proiectare în documentația de proiect-deviz, elaborată;

Executor

Beneficiar

5.1.5. обеспечивать Заказчику возможность контроля за ходом осуществления работ; по письменному требованию Заказчика предоставлять ему полную и достоверную информацию о ходе выполнения Исполнителем настоящего договора в течение 3 рабочих дней с момента получения устного или письменного запроса Заказчика;

5.1.6. устранять за свой счёт недостатки выполненных работ;

5.1.7. согласовать проектно-сметную документацию со всеми органами государственного надзора, другими заинтересованными организациями и органами местного публичного управления;

5.1.8. предоставлять проектно-сметную документацию (ПСД) на проведение экспертиз. ПСД подлежит ведомственной экспертизе Заказчика и проведению экспертизы в соответствии с требованиями NCM A.07.02-2012 и техническим заданием Заказчика (Приложение №1);

5.1.9. не позже 2 (двух) календарных дней в письменной форме уведомлять Заказчика в случаях, если в ходе выполнения работ возникнут дополнительные денежные затраты, которые приведут к увеличению стоимости выполнения работ; о возможности прекращения или замедления выполнения работ по вине Заказчика (например, из-за отсутствия необходимой информации и т. д.).

5.2. Исполнитель имеет право досрочно выполнить работы по настоящему договору и передать их Заказчику.

6. СРОК ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТ.

6.1. Срок выполнения работ по настоящему договору - до **15 ноября 2023**.

6.2. Решение об изменении сроков, предусмотренных п. 6.1 настоящего договора, оформляется Сторонами в виде дополнительного соглашения к настоящему договору. Указанное дополнительное соглашение должно быть подписано уполномоченными представителями Сторон и с момента подписания становится неотъемлемой частью настоящего договора.

7. ПОРЯДОК СДАЧИ – ПРИЁМКИ ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ.

7.1. Исполнитель передаёт Заказчику выполненные работы по Акту приемки выполненных работ, в котором указывается объём и стоимость выполненных работ, и перечень передаваемой Заказчику проектно-сметной документации.

5.1.5. să oferi Beneficiarului posibilitatea de a verifica mersul lucrărilor; la cererea Beneficiarului, să prezinte informații complete și veridice cu privire la executarea Contractului de către Executor, în termen de 3 zile lucrătoare de la data primirii unei cereri verbale sau scrise din partea Beneficiarului;

5.1.6. pe cont propriu să remedieze viciile lucrărilor executate;

5.1.7. să coordoneze documentația de proiect-deviz cu toate organele de supraveghere de stat, alte organizații interesate și autorități publice locale;

5.1.8. se prezintă documentația de proiect-deviz, pentru expertiză. Documentația de proiect-deviz este supusă expertizei departamentale a Beneficiarului, expertizei în conformitate cu prevederile NCM A.07.02-2012 și caietul de sarcini al Beneficiarului (Anexa nr.1);

5.1.9. în termen de cel mult 2 (două) zile calendaristice se notifice Beneficiarul în scris în cazurile în care apar cheltuieli suplimentare în procesul executării lucrărilor, ceea ce va duce la creșterea costului lucrărilor; despre posibilitatea de a opri sau încetini efectuarea lucrărilor din vina Beneficiarului (de exemplu, din lipsa informațiilor necesare etc.).

5.2. Executorul este în drept să execute lucrările prevăzute de prezentul contract înainte de termen.

6. TERMENUL DE EXECUTARE A LUCRĂRILOR

6.1. Termenul de executare a lucrărilor până la **15 noiembrie 2023**.

6.2. Decizia de modificare a termenelor prevăzute la p. 6.1 din prezentul Contract este adoptată de Părți sub forma unui Acord Adițional la prezentul Contract. Acordul Adițional specificat va fi semnat de reprezentanții autorizați ai Părților și din momentul semnării devine o parte integrantă a prezentului Contract.

7. MODALITATEA DE PREDARE ȘI PRIMIRE A LUCRĂRILOR EXECUTATE.

7.1. Executorul transferă Beneficiarului lucrarea finalizată în baza Procesului verbal de recepție a lucrărilor executate, în care indică volumul și costul lucrării efectuate și lista documentației de proiectare și deviz transmise Beneficiarului.

Executor

Beneficiar

7.2. В процессе сдачи-приёмки выполненных работ Стороны проверяют соответствие выполненных работ условиям настоящего договора.

7.3. В течение 3 (трех) рабочих дней с момента окончания выполнения работ Исполнитель направляет Заказчику акт приёмки выполненных работ в двух экземплярах, подписанный уполномоченным лицом Исполнителя и скреплённый печатью Исполнителя. Вместе с данным актом Исполнитель направляет Заказчику оригинал разработанной проектно-сметной документации. Заказчик в течение 10 (десяти) рабочих дней с момента получения всех вышеуказанных документов рассматривает их, подписывает акт приёмки выполненных работ, скрепляет печатью Заказчика и один экземпляр акта возвращает Исполнителю или направляет Исполнителю письменный мотивированный отказ от подписания акта приёмки выполненных работ.

7.4. В случае выявления Заказчиком при принятии выполненных работ допущенных Исполнителем отступлений от условий настоящего договора или иных недостатков Заказчик обязан уведомить об этом Исполнителя в день выявления этих недостатков.

7.5. Если при сдаче-приёмке выполненных работ обнаруживаются отступления от условий настоящего договора, недостатки качества выполненных работ, которые возникли по вине Исполнителя, Заказчик вправе не принимать выполненные работы. Перечень недостатков, подлежащих устранению, и сроки их устранения устанавливаются двусторонним актом, подписываемым обеими Сторонами. Заказчик также имеет право устранить указанные недостатки за свой счёт с правом возмещения Исполнителем затрат Заказчика на это устранение. При наличии в выполненных работах существенных отступлений от условий настоящего договора или иных существенных недостатков, которые не могут быть устранены, а также в случае, если недостатки не были устранены в сроки, согласованные Сторонами, Заказчик имеет право отказаться от настоящего договора и требовать возмещения убытков.

7.6. Если после принятия выполненных работ Заказчик выявил допущенные Исполнителем отступления от условий настоящего договора или иные недостатки, которые не могли быть выявлены при обычном способе принятия работ (скрытые недостатки), в том числе умышленно скрытые Исполнителем, Заказчик обязан уведомить об этом Исполнителя в день выявления этих недостатков.

7.2. În procesul de predare-primire a lucrărilor executate, Părțile verifică conformitatea lucrărilor executate cu prevederile prezentului Contract.

7.3. În termen de 3 (trei) zile lucrătoare de la data terminării lucrărilor, Executorul transmite Beneficiarului Procesul verbal de recepție a lucrărilor executate în doua exemplare, semnat de o persoana autorizata a Executorului si sigilat de către Executor. Odată cu acest act, Executorul transmite Beneficiarului originalul documentației de proiectare și deviz elaborate. Beneficiarul, în termen de 10 (zece) zile lucrătoare de la data primirii tuturor documentelor de mai sus, le verifică, semnează Procesul verbal de recepție a lucrărilor executate, îl aplică cu sigiliul Beneficiarului și returnează un exemplar al actului Executorului sau transmite Executorului un refuz motivat în scris de a semna Procesul verbal de recepție a lucrărilor executate.

7.4. În situația în care la acceptarea lucrărilor efectuate, Beneficiarul depistează, abateri de la prevederile prezentului Contract sau alte neajunsuri constatate, Beneficiarul este obligat să notifice Executorul despre acest fapt în ziua în care aceste neajunsuri sunt descoperite.

7.5. În caz că la recepția lucrărilor executate se constată abateri de la prevederile prezentului contract, sau defecte de calitate a lucrării executate apărute din vina Executorului, Beneficiarul are dreptul de a nu accepta lucrarea executată. Lista deficiențelor și termenii de înlăturare a acestora se stabilesc printr-un act bilateral semnat de ambele părți. De asemenea, Beneficiarul are dreptul de a elimina aceste neajunsuri pe cont propriu, cu dreptul de rambursare de către Executor către Beneficiar a costurilor pentru această eliminare. În cazul în care există abateri semnificative de la prevederile prezentului Contract în lucrările efectuate sau alte deficiențe semnificative care nu pot fi eliminate, precum și dacă deficiențele nu au fost eliminate în termenul convenit de părți, Beneficiarul are dreptul de a se retrage din acest Contract și să solicite despăgubiri.

7.6. În caz că la recepția lucrărilor executate, Beneficiarul a depistat abateri de la prevederile prezentului Contract comise de Executor sau alte neajunsuri care nu au putut fi depistate în modul obișnuit de recepție a lucrării (neajunsuri ascunse), inclusiv cele ascunse în mod intenționat de către Executor, Beneficiarul este obligat sa anunțe Executorul despre acest fapt in ziua in care acestea sunt depistate.

Executor

Beneficiar

7.7. Заказчик имеет право отказаться от принятия выполненных работ в случае выявления недостатков, которые исключают возможность использования результатов этих работ по их целевому назначению и не могут быть устранены Исполнителем, Заказчиком или третьим лицом.

8. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН.

8.1. В случае невыполнения или ненадлежащего выполнения условий настоящего договора Стороны несут ответственность согласно законодательству Республики Молдова и настоящему договору.

8.2. В случае невыполнения или ненадлежащего выполнения Исполнителем условий настоящего договора Исполнитель обязан возместить Заказчику причинённые этим убытки в полном объёме сверх сумм неустойки.

8.3. За нарушение Исполнителем срока выполнения работ Исполнитель уплачивает Заказчику пеню в размере 0,1 % от общей стоимости выполнения работ за каждый день просрочки. Начисление пени производится в течение всего периода просрочки исполнения, независимо от его продолжительности.

8.4. В случае неоплаты в срок денежных средств, установленных в п. 2 настоящего Договора, «Заказчик» оплачивает пеню в размере 0,1 % от неоплаченной суммы за каждый день просрочки.

8.5. Уплата неустойки (штрафа, пени) не освобождает виновную Сторону от выполнения обязательства в натуре.

8.6. Если Исполнитель не приступает своевременно к началу выполнения работ или выполняет их настолько медленно, что окончание работ в срок, установленный настоящим договором, становится явно невозможным, Заказчик имеет право отказаться от настоящего договора и требовать возмещения убытков.

8.7. Если во время выполнения работ станет очевидно, что эти работы не будут выполнены надлежащим образом, Заказчик имеет право назначить Исполнителю срок для устранения недостатков, а при невыполнении Исполнителем этого требования – отказаться от настоящего договора и требовать возмещения убытков или поручить исправление работ третьему лицу за счёт Исполнителя.

8.8. Исполнитель несёт ответственность за качество выполняемых им работ (в том числе за правильность произведённых расчётов нагрузок, правильность технических решений по несущим

7.7. Beneficiarul are dreptul de a refuza recepția lucrărilor executate în cazul depistării unor deficiențe care exclud posibilitatea utilizării rezultatelor acestor lucrări în scopul propus și care nu pot fi eliminate de către Executor, Beneficiar sau un terț.

8. RESPONSABILITATE PĂRȚILOR

8.1. Părțile poartă răspundere pentru neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligațiilor sale conform Contractului în corespundere cu legislația Republicii Moldova și prevederile contractuale.

8.2. În cazul neîndeplinirii sau îndeplinirii necorespunzătoare de către Executor a prevederilor prezentului Contract, Executorul este obligat să despăgubească Beneficiarul pentru pierderile cauzate de aceasta în totalitate peste valoarea penalității.

8.3. În cazul neexecutării în timpul stabilit a lucrărilor, Executorul se obligă să achite Beneficiarului penalitate pentru fiecare zi de întârziere în mărime de 0,1 procente din suma Contractului. Penalitatea se percepe pe toată perioada de întârziere, indiferent de durata acesteia.

8.4. În cazul achitării întârziate a Lucrărilor în corespundere cu prevederile Contractului, Beneficiarul este obligat să achite Executorului penalitate pentru fiecare zi de întârziere în mărime de 0,1 procente.

8.5. Plata unei penalități (amendă, penalizare) nu exonerează partea vinovată de îndeplinirea obligației în natură.

8.6. În cazul în care Executorul nu începe lucrările la timp sau le execută atât de încet încât finalizarea lucrărilor în termenul stabilit prin prezentul Contract devine în mod evident imposibilă, Beneficiarul are dreptul de a se retrage din prezentul Contract și de a solicita despăgubirea daunelor cauzate.

8.7. Dacă în timpul executării lucrărilor devine evident ca aceste lucrări nu vor fi executate corespunzător, Beneficiarul are dreptul să stabilească Executorului o perioadă pentru eliminarea deficiențelor, iar în cazul în care Executorul nu respecta aceasta cerință, să refuze acest contract și să solicite compensații pentru pierderi sau să încredințeze corectarea lucrărilor unei terțe părți, pe cont Executorului.

8.8. Executorul este responsabil pentru calitatea lucrărilor efectuate de acesta (inclusiv corectitudinea calculelor sarcinilor, corectitudinea soluțiilor tehnice pentru structurile de rezistență

Executor

Beneficiar

конструкциям и др.). В случае выявления недостатков проектно-сметной документации (в том числе выявления их в процессе строительства и (или) эксплуатации построенного объекта, по которому разрабатывалась эта проектно-сметная документация) Исполнитель возмещает Заказчику понесенные убытки.

9. ОСТОЯТЕЛЬСТВА, ОПРАВДЫВАЮЩИЕ НЕИСПОЛНЕНИЕ

9.1. Неисполнение обязательства оправдано в той мере, в какой Сторона докажет, что неисполнение вызвано препятствием, находящимся вне контроля Стороны, и если от Стороны нельзя было разумно ожидать, что она избежит или преодолит препятствие или его последствия.

9.2. Сторона обязана обеспечить, чтобы кредитор получил уведомление о препятствии и его влиянии на возможность исполнения в разумный срок после того, как Сторона узнала или должна была узнать об этих обстоятельствах. Сторона вправе требовать возмещения убытков, вызванных неполучением соответствующего уведомления.

9.3. Стороны признают, что неплатежеспособность Сторон не является обстоятельством, оправдывающим неисполнение.

10. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

10.1. Настоящий Договор составлен в двух идентичных экземплярах, на русском и румынском - по одному экземпляру для каждой Стороны. В случае противоречия между версиями на русском и румынском языках, румынская версия имеет преимущественную силу.

10.2. Все споры, вытекающие из настоящего договора или связанные с ним, Стороны обязуются разрешать путём переговоров. В случае невозможности разрешения споров путём переговоров эти споры подлежат передаче на рассмотрение в компетентные судебные инстанции республики Молдова.

10.3. Если любая Сторона вследствие исполнения настоящего договора получила от другой стороны информацию о новых решениях и технических знаниях, в том числе тех, которые не охраняются законом, а также сведения, которые могут рассматриваться как коммерческая тайна, получившая Сторона не вправе сообщать эту информацию и сведения иным лицам без письменного согласия другой Стороны.

10.4. Договор может быть расторгнут по соглашению Сторон, а также в одностороннем порядке по письменному заявлению одной из

etc.). În cazul constatării deficiențelor în documentația de proiect-deviz (inclusiv identificarea acestora în timpul construcției și (sau) exploatarei unității construite pentru care a fost elaborată această documentație de proiect-deviz), Executorul va rambursa Beneficiarului pierderile suferite.

9. CIRCUMSTANȚELE CARE JUSTIFICĂ NEEEXECUTAREA

9.1. Neexecutarea obligației este justificată în măsura în care Partea demonstrează că neexecutarea se datorează unui impediment în afara controlului Părții și dacă Părții nu i se putea cere în mod rezonabil să evite sau să depășească impedimentul sau consecințele acestuia.

9.2. Părțile au obligația de a asigura ca creditorul să primească o notificare despre impediment și efectele lui asupra capacității de a executa, într-un termen rezonabil, după ce Partea a cunoscut sau trebuia să cunoască aceste circumstanțe. Părțile au dreptul la despăgubiri pentru orice prejudiciu rezultat din neprimirea respectivei notificări.

9.3. Părțile recunosc că insolvabilitatea Părților nu constituie o circumstanță care să justifice neexecutarea.

10. DISPOZIȚII FINALE

10.1. Prezentul Contract a fost încheiat în doua exemplare identice, în limba rusă și română – câte unul pentru fiecare Parte. În cazul unor contradicții între versiunile în limba rusă și română ale Contractului, versiunea în limba română va prevala.

10.2. Litigiile ce decurg din Contract se examinează pe cale amiabilă, dar în cazul imposibilității de a găsi un acord comun, prin intermediul procedurii litigioase de către instanțele de judecată competente ale Republicii Moldova. Legislația aplicabilă conform Contractului este cea a Republicii Moldova.

10.3. În cazul în care oricare parte, ca urmare a executării prezentului Contract, a primit de la cealaltă parte informații despre soluții noi și cunoștințe tehnice, inclusiv cele care nu sunt protejate de lege, precum și informații care pot fi considerate secret comercial, Partea primitoare nu are dreptul de a comunica aceste informații altor persoane fără acordul scris al celeilalte părți.

10.4. Contractul poate fi rezoluționat: la acordul Părților, de asemenea în mod unilateral la cererea

Executor

Beneficiar

Сторон в соответствии с Договором и действующим законодательством.

10.5. Любое изменение, дополнение, исключение положений настоящего Договора считается действительным в случае, если оформлено в письменном виде и подписано каждой из Сторон.

10.6. Об одностороннем отказе от настоящего договора Заказчик уведомляет Исполнителя в письменной форме. В этом случае настоящий договор считается прекращённым с даты, указанной в таком уведомлении, а если это уведомление было получено Исполнителем после наступления такой даты, – с момента получения Исполнителем уведомления Заказчика. Это прекращение не освобождает Исполнителя от ответственности за невыполнение или ненадлежащее выполнение его обязательств по настоящему договору.

10.7. Стороны согласовали, что электронная переписка, осуществляемая Сторонами в рамках выполнения настоящего Договора по e-mail, адреса которых указаны в реквизитах настоящего Договора, имеет юридическую силу и является письменным доказательством в соответствии со ст.137 Гражданского процессуального кодекса Республики Молдова.

списана а uneia din Părți în baza motivelor prevăzute de Contract și a legislației în vigoare.

10.5. Orice modificare, adăugire sau eliminare a prevederilor prezentului Contract va fi considerată valabilă dacă este executată în scris și semnată de fiecare dintre Părți.

10.6. Beneficiarul va notifica Executorul în scris cu privire la retragerea unilaterală din prezentul Contract. În acest caz, Contractul este considerat rezoluționat de la data specificată în acea notificare, iar dacă această notificare a fost recepționată de Executor după o astfel de dată, din momentul în care Executorul primește notificarea Beneficiarului. Această rezoluționare nu exonerează Executorul de răspunderea pentru neexecutarea sau îndeplinirea necorespunzătoare a obligațiilor sale în baza prezentului contract.

10.7. Părțile au convenit asupra faptului că corespondența electronică efectuată de către părți în cadrul implementării prezentului Contract prin e-mail, ale cărei adrese sunt precizate în prezentul Contract, are forță juridică și este dovedită în conformitate cu articolul 137 din Codul de procedură civilă al Republicii Moldova.

11. РЕКВИЗИТЫ СТОРОН.

EXECUTOR:

«Kronosbuilding» SRL

MD-2089, mun.Chișinău, s.Goianul Nou,
str.Vasile Alesandri 33

MD-2001, mun.Chișinău, sos.Muncești 29/1,
of.303-310

Тел/факс:(022)207-201,+373 22 207-207,
060037673

e-mail: office@kronos.md

c/f 1015600008775

IBAN MD09AG000000022512534771

BC MAIB Sucursala Alecu Russo

AGRNMD2X435

TVA0609670

/Denis Cheliuh/

11. RECHIZITELE PĂRȚILOR BENEFICIAR:

«Moldovatransgaz» SRL

Adresa juridică: r-nul Drochia, s.Țarigrad, c/p 24
Adresa poștală: mun.Chișinău, str.Vadul-lui-Vodă
155

Tel: (252) 65-244, +373 22 300-405

e-mail: office@moldovatransgaz.md

c/f: 1003607010109

IBAN: MD95VI022513100000003MDL

BC „Victoriabank” SA fil. nr.31 Drochia

VICBMD2X502

TVA: 5200032

/Iurie Dolghier/

Executor

Beneficiar

г. Дрокия

17.07.2023

«Kronosbuilding» SRL, именуемое в дальнейшем «ИСПОЛНИТЕЛЬ», в лице директора Денис Келюх, действующего на основании Устава, с одной стороны, и

«Moldovatrangaz» SRL, именуемое в дальнейшем «ЗАКАЗЧИК», в лице директора г-на Юрий Долгнер, действующего на основании Устава, с другой стороны, именуемые в дальнейшем «Стороны», заключили настоящую спецификацию о нижеследующем:

(CAIET DE SARCINI PENTRU PROIECTARE)
(ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ НА ПРОЕКТИРОВАНИЕ)

Obiectul: Elaborarea documentației de proiect a obiectului "Reparația capitală a conductei magistrale de transport gaze naturale Odesa – Chișinău DN 530 mm, $P_L = 5,5$ MPa, pe sectorul 152,69 km – 153,5km, $L = 0,81$ km"

Объект: Разработка проектной документации «Капитальный ремонт магистрального газопровода Одесса-Кишинёв Ду 530мм, $P_{раб} = 5,5$ МПа на участке от 152,69 км до 153,5 км, $L = 0,81$ км».

Entitatea contractantă: „Moldovatrangaz” SRL.

Закупающий субъект: ООО «Молдоватрансгаз».

1. Descriere generală, Informații:

Общее описание, информации:

Amplasament:

raionul Anenii Noi: s. Mereni.

Расположение:

район Анений Ной с. Мерень

Faza de proiectare: *proiect de execuție*;

Стадия проектирования: *рабочий проект*;

Conținutul-cadru al documentației de proiect: volum complet, în corespundere cu normativul național NCM A.07.02-2012 și Cerințele tehnice (anexa nr. 1.1);

Содержание проектной документации: полный объем, в соответствии с национальным нормативом NCM A.07.02-2012 и Техническими требованиями (приложение № 1.1);

Soluții tehnice și parametrii de calcul pentru proiectare: în conformitate cu Cerințele tehnice (anexa nr. 1.1).

Технические решения и расчетные параметры при проектировании: в соответствии с Техническими требованиями (приложение № 1.1);

nr. d/o № n/n	Cod CPV	Denumirea bunurilor/serviciilor/lucrărilor solicitate <i>Наименование товаров/услуг/работ</i>	Unitate a de măsură <i>Ед. изм.</i>	Cantitate <i>Количество</i>	Specificarea tehnică deplină solicitată, Standarde de referință <i>Требуемая полная техническая документация, стандарты</i>
	1	2	3	4	5
1		Elaborarea documentației de proiect a obiectului "Reparația capitală a conductei magistrale de transport gaze naturale Odesa – Chișinău DN 530 mm, $P_L = 5,5$ MPa, pe sectorul 152,69 km – 153,5km, $L = 0,81$ km" <i>Разработка проектной документации «Капитальный ремонт магистрального газопровода Одесса-Кишинёв Ду 530мм, $P_{раб} = 5,5$ МПа на участке от 152,69 км до 153,5 км, $L = 0,81$ км».</i>	buc. шт.	1	conform Cerințelor tehnice (anexa nr. 1.1) в соответствии с Техническими требованиями (приложение № 1.1)

2. Condiții de furnizare a lucrărilor:

Условия предоставления работ:

Executarea lucrărilor de proiectare – integral de antreprenor. Termen de executarea a lucrărilor este de 15 noiembrie 2023. Antreprenorul asigură executarea lucrărilor de proiectare a obiectului conform Legislației în vigoare, cerințelor de securitate industrială a obiectelor industriale periculoase (Legea nr. 116 din 18.05.2012), privind funcționarea în condiții de siguranță a obiectivelor industriale și a instalațiilor tehnice potențial periculoase (Legea nr. 151 din 09.06.2022), și Legea cu privire la calitatea în construcții (Legea nr. 721 din 02.02.1991), cerințelor Administrației Publice Locale (APL), cerințelor operatorului sistemului de transport (OST) în raza căruia sunt efectuate lucrările și alte norme speciale pentru proiectarea obiectelor din categoria dată, în conformitate cu Cerințele tehnice (anexa nr. 1.1).

Объект полностью проектируется подрядчиком. Срок выполнения работ 15 ноября 2023 года. Подрядчик обеспечивает проектирование объекта в соответствии с действующим Законодательством о промышленной безопасности промышленных опасных объектов (Закон № 116 от 18.05.2012г.), о безопасном функционировании потенциально опасных производственных объектов и технических установок (Закон № 151 от 09.06.2022г.) и Законом о качестве в строительстве (Закон № 721 от 02.02.1991г.), требованиями органов местного публичного управления (МПУ), требованиями оператора передающей системы (ОПС), на участках которого проводятся работы, и другие специальные правила проектирования объектов данной категории, в соответствии с Техническими требованиями (приложение № 1.1).

3. Documente obligatorii la depunerea ofertelor:

Обязательные документы при подаче ofert:

Pentru asigurarea nivelului de calitate al documentelor realizate, din cadrul personalului care va realiza efectiv activitățile ce fac obiectul contractului, vor face parte:

В целях обеспечения надлежащего качества составленных документов, в состав сотрудников, которые фактически будут осуществлять деятельность, являющуюся предметом договора, будут входить

- 1 Inginer-șef proiect, atestat conform legislației în vigoare.

- 1 Главный инженер проекта атестованный в соответствии с действующим законодательством.

Sarcinile inginerului-șef de proiect - întocmirea documentației tehnice pentru faza de proiectare corespunzătoare, coordonarea elaborării documentației tehnico-economice, menținerea legăturii cu beneficiarul pentru obținerea tuturor informațiilor necesare realizării documentației tehnico-economice, verificarea respectării conținutului cadru a documentației conform legislației în vigoare, oferirea de asistență tehnică întregii echipe de proiect pe parcursul prestării serviciilor de elaborare a documentației de proiect, asumarea întregii responsabilități profesionale față de autoritatea contractantă cu privire la calitatea soluțiilor propuse.

Задачи главного инженера проекта - составление технической документации для этапа проектирования, согласование разработки технико-экономической документации, поддержание связи с заказчиком для получения всей информации, необходимой для разработки технико-экономической документации, проверка соответствия содержания документации согласно действующему законодательству, предоставление технической помощи всей проектной группе при оказании услуг по разработке проектной документации, обеспечение полной профессиональной ответственности перед заказчиком за качество предлагаемых проектных решений.

- ingineri pe compartimente atestați conform legislației în vigoare.

- инженеры по разделам атестованные в соответствии с действующим законодательством.

Pentru îndeplinirea acestui nivel minim impus, aferent personalului-cheie, responsabil de îndeplinirea contractului ce urmează a fi atribuit, ofertantul va prezenta copii pentru conformitatea cu originalul ale certificatelor de atestare tehnico-profesională valabile la zi, anexate pentru fiecare persoană în parte din cele solicitate mai sus. Operatorul economic ofertant va face dovada asigurării accesului la serviciile personalului-cheie, fie prin resurse proprii (caz în care vor fi prezentate persoanele în cauză), fie prin externalizare (situație în care se vor prezenta aranjamentele contractuale realizate în vederea obținerii serviciilor respective, însoțite de declarații în scris de disponibilitate).

Чтобы соответствовать минимальному требуемому уровню, относящемуся к специалистам, ответственным за выполнение присуждаемого контракта, участник тендера

представит копии, соответствующие оригиналу не просроченных сертификатов профессионально-технической аттестации, для каждого вышеперечисленного специалиста. Экономический оператор, участвующий в торгах, предоставит подтверждение выполнения услуг либо своими собственными специалистами (в этом случае специалисты будут представлены), либо посредством привлеченных специалистов (в этом случае будут представлены заключенные договора для данных услуг, сопровождаемые письменными декларациями о возможности их исполнения).

În conformitate cu principiul recunoașterii reciproce, autoritatea contractantă acceptă documente (diplome/certificate/atestate de studii) echivalente celor solicitate, emise de organisme stabilite în alte state, cu care Republica Moldova are încheiate acorduri pentru recunoașterea și echivalarea certificărilor/autorizărilor în cauză, recunoscute de comisia de atestare a organului central de specialitate al administrației publice în domeniul construcțiilor.

В соответствии с принципом взаимного признания, заказчик принимает документы (дипломы/сертификаты/аттестаты), эквивалентные запрошенным, выданные органами других государств, с которыми Республика Молдова имеет заключенные соглашения о признании данных сертификатов/разрешений, признанные аттестационной комиссией центрального отраслевого органа публичного управления в области строительства.

Înlocuirea personalului de specialitate nominalizat pentru îndeplinirea contractului se realizează numai cu acceptul autorității contractante, cu persoane având cel puțin aceeași calificare ca și persoanele prezentate inițial și care au fost luate în calcul la evaluarea ofertei.

Замена указанных специалистов для исполнения контракта, осуществляется только с согласия заказчика, лицами, имеющими как минимум такую же квалификацию, как первоначально определенные специалисты, которые были учтены при оценке предложения.

Minim ani de experiență analogică: nu mai puțin de 3 ani. (Confirmare - **obligatoriu**).

Минимум лет аналогичного опыта: не менее 3 лет (Подтверждение **обязательно**).

4. Cerințe privind calculul costului/prețului:

Требования к расчету цены/стоимости:

Devizele-oferte vor fi întocmite pe lucrări în parte, în strictă conformitate cu prezentul caiet de sarcini și normativele în vigoare, inclusiv NCM L.01.01-2012 și NCM L.02.11-2013, cu două cifre după virgulă.

Сметы-оферты будут разработаны отдельно по каждому виду работ, в строгом соответствии с настоящим техническим заданием и действующей нормативной базой, включительно NCM L.01.01-2012 și NCM L.02.11-2013, с двумя цифрами после запятой.

Oferta - ofertantul elaborează oferta, astfel încât aceasta să furnizeze toate informațiile solicitate cu privire la prețuri, tarife, precum și la alte condiții financiare și comerciale legate de obiectul contractului de achiziție sectorială de lucrări.

Оферта - участник тендера должен подготовить предложение таким образом, чтобы в нем была представлена вся необходимая информация о ценах, тарифах и других финансовых и коммерческих условиях, связанных с предметом договора на закупку секторальных работ.

Anexa1.1

Cerințe tehnice pentru proiectarea obiectului

"Reparația capitală a conductei magistrale de transport gaze naturale Odesa – Chișinău DN 530 mm, $P_L = 5,5$ MPa, pe sectorul 152,68 km – 153,5km, $L = 0,82$ km"

I. Locația obiectului:

raionul Anenii Noi: s. Mereni.

II. Temeiul proiectării

Planul de investiții „Moldovatransgaz” SRL

III. Tipul construcției

Reparație capitală.

Приложение №1.1

Технические требования

на проектирование объекта

«Капитальный ремонт магистрального газопровода Одесса-Кишинёв Ду 530мм, $P_{раб} = 5,5$ МПа на участке от 152,68 км до 153,5 км, $L = 0,820$ км».

I. Месторасположение объекта:

район Анений Ной с. Мерень.

II. Основание для проектирования:

Инвестиционный план ООО

«Молдоватрансгаз».

III. Вид строительства:

Капитальный ремонт.

IV. Fazele de proiectare

Proiect de execuție.

V. Cerințe privind modul de proiectare (licitații, variante)

Antreprenorul este determinat pe bază de concurs.

VI. Condiții speciale privind construirea, regimul economic și juridic.

1. De prevăzut seismicitatea zonei.
2. De prevăzut măsuri pentru executarea în siguranță a lucrărilor de construcție și instalare în zona de securitate a conductelor de gaz și a instalațiilor acestora, ținând cont de trecerea altor rețele în ea.
3. Soluțiile de proiectare privind integritatea rețelelor relevante ar trebui să fie coordonate cu proprietarii.
4. La maxim de utilizat instalații și rețele ingineresti, precum și infrastructura existentă.
5. Proiectul să prevadă prospecțiuni ingineresti geodezice și geologice.

VII. Indicatorii tehnico-economici de bază:

În documentația de proiect, să se determine eficiența investițiilor. Să se elaboreze un volum separat "Eficiența investițiilor".

Să se adopte și justifice în documentația de proiect tipul, marca și principalele caracteristici tehnice ale echipamentului (utilajului) în conformitate cu cerințele tehnice.

VIII. Cerințe față de calitate, competitivitatea și parametrii ecologici

În conformitate cu Legislația și documentația normativă în vigoare.

IX. Cerințe față de tehnologie, regimul întreprinderii

Modul de funcționare este neîntrerupt 24/24, 7 zile pe săptămână 365 zile pe an sau non-stop, pe tot parcursul anului fără personal tehnic de întreținere.

Organizarea lucrărilor de construcție-montaj și reglare-demarare cu prevederea unui regim neîntrerupt de alimentare cu gaze pentru consumatori.

X. Cerințe privind soluțiile arhitectural planimetrice și constructive, utilajul, echipamentul și asigurarea tehnică.

IV. Стадийность проектирования:

Рабочий проект.

V. Требования по вариантной и конкурсной разработке

Подрядчик определяется на конкурсной основе.

VI. Особые условия строительства:

1. Учитывать сейсмичность зоны.
2. Предусмотреть меры по безопасному выполнению строительно-монтажных работ в охранной зоне газопроводов и их объектов с учетом прохождения в ней других сетей.
3. Проектные решения в части обеспечения целостности соответствующих сетей согласовать с организациями – собственниками.
4. Максимально использовать существующие сооружения и сети инженерных коммуникаций, а также существующую промышленную инфраструктуру.
5. Проектом предусмотреть инженерно-геологические и инженерно-геодезические изыскания.

VII. Основные технико-экономические показатели объекта:

В проектной документации определить эффективность инвестиций. Разработать отдельный том «Эффективность инвестиций».

Тип, марку и основные технические характеристики оборудования принять в соответствии с техническими требованиями и обосновать в проектной документации.

VIII. Требования к качеству, конкурентноспособности и экологическим параметрам

В соответствии с законодательной и нормативной базой Республики Молдова

IX. Требования к технологии, режиму предприятия.

Непрерывный 24 часа в сутки, 7 дней в неделю, 365 дней в году без обслуживающего технического сменного персонала.

Требуется организация строительно-монтажных и пуско-наладочных работ с учетом обеспечения бесперебойного режима газоснабжения потребителей.

X. Требования к архитектурно-строительным, объемно-планировочным и конструктивным решениям, к

1. De prevăzut amplasarea echipamentelor (utilajului) în limitele terenului existent.

2. De prevăzut recultivarea, amenajarea teritoriului și zonei adiacente.

3. Să se adopte și justifice în documentația de proiect tipul, marca și principalele caracteristici tehnice ale echipamentului trebuie acceptate în conformitate cu cerințele tehnice.

XI. Cerințe privind asigurarea eficienței energetice

De prevăzut utilizarea tehnologiilor, echipamentelor și materialelor eficiente din punct de vedere energetic.

XII. Etapele construcției

Lucrările de construcție-montaj se desfășoară în 2 etape care prevede executarea întregului volum a lucrărilor de construcție-montaj pe fiecare etapă separat:

I etapă - montarea conductei magistrale de transport gaze naturale Odesa – Chișinău DN 530 mm, $P_L = 5,5$ MPa, pe sectorul 152,69 km – 153,5km, $L = 0,81$ km”

II etapă – demontarea conductei magistrale defectate pe sectorul 152,69 km – 153,5km, $L = 0,81$ km”.

XIII. Exigențe (cerințe) privind protecția naturii

De elaborat compartimentului „Protecția mediului” în conformitate cu legislația și actele normative în vigoare ale Republicii Moldova. La elaborarea compartimentului de condus de prevederile Legii nr. 86 din 29-05-2014 privind evaluarea impactului asupra mediului (anexa 2, p. 3b), și Legii nr. 851 din 29-05-1996 privind expertiza ecologică (art.6).

XIV. Cerințe privind siguranța în exploatare și igiena muncii

De elaborat compartimentului „Protecția muncii” în conformitate cu legislația și actele normative în vigoare ale Republicii Moldova.

XV. Cerințe privind elaborarea soluțiilor de organizare a lucrărilor de construcții și de întocmire a documentației de deviz.

1. Proiectul de organizare a construcțiilor de elaborat în conformitate cu cerințele NCM A. 07.02-2012 „Procedura de elaborare, avizare, aprobare și conținutul-cadru al documentației de proiect pentru construcții. Cerințe și prevederi

оборудованию, инженерному обеспечению.

1. Предусмотреть размещение оборудования в границах отведённого земельного участка.

2. Предусмотреть рекультивацию, благоустройство территории и прилегающих зон.

3. Тип, марку и основные технические характеристики оборудования принять в соответствии с техническими требованиями и обосновать в проектной документации.

XI. Требования к обеспечению энергоэффективности

Предусмотреть применение энергоэффективных технологий, оборудования и материалов.

XII. Выделение очередей строительства

Строительно-монтажные работы проводятся в 2х очередях, предусматривающих полный объем строительно-монтажных работ для каждой очереди по отдельности:

I очередь - монтаж магистрального газопровода Одесса-Кишинёв Ду 530мм, $P_{раб} = 5,5$ МПа на участке от 152,69 км до 153,5 км, $L = 0,81$ км».

II очередь - демонтаж дефектного газопровода на участке от 152,69 км до 153,5 км, $L = 0,81$ км».

XIII. Требования и условия к разработке природоохранных мер и мероприятий

Разработать раздел «Охрана окружающей среды» в соответствии с законодательством и действующими нормативными документами Республики Молдова. В процессе разработки раздела руководствоваться положениями Закона № 86 от 29-05-2014 об оценке воздействий на окружающую среду (приложение 2, п. 3b), и Закона № 851 от 29-05-1996 об экологической экспертизе (ст. 6).

XIV. Требования к режиму безопасности и гигиене труда

Разработать раздел «Охрана труда» в соответствии с законодательством и действующими нормативными документами Республики Молдова.

XV. Требования по разработке решений в части организации строительства и составлению сметной документации

1. Проект организации строительства разработать в соответствии с требованиями NCM A.07.02-2012 «Порядок разработки, согласования, утверждения и состав проектной документации для строительства. Основные

principale". Planul de organizare a construcției (POC) de elaborat ținând cont de graficul normativ (Planul calendaristic) al construcției, cu o divizare trimestrială a costurilor de capital și a volumelor lucrărilor de construcție-montaj, precum și un grafic de rețea pentru implementarea proiectului, luând în considerare elaborarea documentației de execuție, fabricarea utilajelor tehnologice de bază, a echipamentelor, a lucrărilor de construcție-montaj și a altor etape.

2. Documentația de deviz a proiectului de întocmit în conformitate cu cerințele CPL.01.01-2012 „Instrucțiuni privind întocmirea devizelor pentru lucrările de construcții-montaj prin metoda de resurse”, la prețuri curente la data proiectării, utilizând programul WinSmeta, Republica Moldova. De elaborat specificațiile echipamentelor (utilajului) și specificațiile consolidate (generale), evidențiind echipamentele și materialele furnizate de Beneficiar și Contractant, echipamente care nu necesită instalare și nu sunt incluse în costul de deviz. În Nomenclatorul de livrare pentru „materiale” și „echipamente/utilaj” trebuie divizat: Beneficiar și Contractant, indicând un set de specificații personalizate pentru echipamente/utilaje și materiale pe suporturi de hârtie și electronice.

3. Calculul costului devizului general al proiectului de devizat pe etape de construcție.

XVI. Cerințe privind respectarea prevederilor din documentele normative cu aplicare benevolă, a documentelor ramurale și a normativelor în vigoare cu referire la datele prezentate de beneficiar

Documentația de proiect și deviz se va elabora în conformitate cu:

- actele normative în vigoare ale Republicii Moldova în domeniul construcțiilor;
- ВСН 011-88 «Строительство магистральных и промысловых трубопроводов. Очистка полости и испытание»;
- СНиП 2.05.06-85* «Магистральные трубопроводы»;
- СНиП III-42-80* „Магистральные трубопроводы”;
- ВСН 012-88 (часть II) „Строительство магистральных и промысловых трубопроводов. Контроль качества и приёмка работ”;
- ВСН 51-1-80 «Инструкция по выполнению строительных работ в охраняемых зонах магистральных газопроводов»;

положения и требования». План организации строительства (ПОС) разработать с учетом нормативного графика (календарный план) строительства с поквартальным распределением капитальных затрат и объемов строительно-монтажных работ, а также комплексный календарно-сетевой график реализации проекта с учетом сроков разработки рабочей документации, изготовления основного технологического оборудования, комплектации, производства строительно-монтажных работ, пусконаладочных работ и других этапов.

2. Сметную документацию разработать в соответствии с требованиями CPL.01.01-2012 «Инструкции по составлению смет на строительно-монтажные работы ресурсным методом», в текущих ценах на дату проектирования, используя программу WinСмета, Р. Молдова. Разработать сборник спецификаций оборудования (ССО) и сводных заказных спецификаций (СЗС), выделив оборудование и материалы поставки заказчика и поставки подрядчика, оборудование, не требующее монтажа и не входящее в сметы строек. В номенклатуре поставки на «Материалы» и «Оборудование» должно быть разделение для Заказчика и Подрядчика, с указанием свода заказных спецификаций (СЗС) на оборудование и материалы на бумажном и электронном носителе.

3. Расчёт стоимости проектно-изыскательских и строительно-монтажных работ разделить по этапам строительства.

XVI. Требования о соблюдении нормативных документов добровольного применения, отраслевых документов и действующих нормативных документов в части данных, предоставляемых заказчиком

Проектно-сметную документацию разработать в соответствии с:

- действующими нормативными документами Р. Молдова в сфере строительства;
- ВСН 011-88 «Строительство магистральных и промысловых трубопроводов. Очистка полости и испытание»;
- СНиП 2.05.06-85* «Магистральные трубопроводы»;
- СНиП III-42-80* „Магистральные трубопроводы”;
- ВСН 012-88 (часть II) „Строительство магистральных и промысловых трубопроводов. Контроль качества и приёмка работ”;
- ВСН 51-1-80 «Инструкция по выполнению строительных работ в охраняемых зонах магистральных газопроводов»;

- СН 452-73 „Нормы отвода земель для магистральных трубопроводов”;
- СТО ГАЗПРОМ 9.2-003-2009 «Защита от коррозии. Проектирование электрохимической защиты подземных сооружений»;
- СТО Газпром 2-3.5-051-2006 «Нормы технологического проектирования магистральных газопроводов»;
- NCM A.07.02-2012 „Procedura de elaborare, avizare, aprobare și conținutul-cadru al documentației de proiect pentru construcții. Cerințe și prevederi principale”;
- NCM A.07.04-2015 „Regulament cu privire la administratorul de proiect”;
- NCMA.08.01:2016 „Organizarea construcțiilor”;
- CP A.08.01 – 96 „Instrucțiuni de verificare a calității și de recepție a lucrărilor ascunse și/sau în faze determinante la construcții și instalații aferente”
- NCM G.01.01:2016 „Instalații electrice. Proiectarea alimentării cu energie electrică a întreprinderilor industriale. Norme de proiectare tehnologică”

XVII. Date inițiale:

1. Cerințele tehnice pentru echipamentele/utilajele tehnologice și cerințele tehnice pentru realizarea proiectului sunt o anexă integrală la această sarcină.

2. Certificat de urbanism pentru proiectare.

XVII. Procedura de prezentare a proiectului spre expertiză:

Prezentarea documentației de proiect și deviz pentru expertiză este responsabilitatea proiectantului general. Documentația de proiect și deviz se supune expertizei departamentale (normelor în construcție și securitate industrială a obiectelor industriale periculoase) a „Beneficiarului” și expertizei în conformitate cu cerințele NCM A. 07.02-2012 „Procedura de elaborare, avizare, aprobare și conținutul-cadru al documentației de proiect pentru construcții. Cerințe și prevederi principale” și „Procedura de aprobare a programelor de investiții și a proiectelor de construcții și de efectuare complexă (a proiectelor) a expertizei de stat”.

Documentația de proiect și deviz (DPD) se depune pentru expertiza în conformitate cu cerințele NCM A. 07.02-2012 după primirea concluziilor pozitive din expertiza (preventivă) departamentală a „Moldovatrangaz” SRL.

Procedura de prezentare a DPD spre examenare de către „Moldovatrangaz” SRL:

- СН 452-73 „Нормы отвода земель для магистральных трубопроводов”;
- СТО ГАЗПРОМ 9.2-003-2009 «Защита от коррозии. Проектирование электрохимической защиты подземных сооружений»;
- СТО Газпром 2-3.5-051-2006 «Нормы технологического проектирования магистральных газопроводов»;
- NCM A.07.02-2012 «Порядок разработки, согласования, утверждения и состав проектной документации для строительства. Основные положения и требования»;
- NCM A.07.04-2015 «Положение о руководителе проекта»;
- NCM A.08.01:2016 „Organizarea construcțiilor”;
- CP A.08.01 – 96 „Instrucțiuni de verificare a calității și de recepție a lucrărilor ascunse și/sau în faze determinante la construcții și instalații aferente”
- NCM G.01.01:2016 «Проектирование электроснабжения промышленных предприятий. Нормы технологического проектирования»;

XVII. Исходные данные:

1. Технические требования к технологическому оборудованию и Технические требования по реализации проекта, являются неотъемлемым приложением к настоящему заданию.

2. Градостроительный сертификат для проектирования.

XVII. Порядок предоставления проекта на экспертизу:

Предоставление проектно-сметной документации (ПСД) на проведение экспертиз возлагается на генерального проектировщика. ПСД подлежит ведомственной экспертизе (нормам строительства и промышленной безопасности для опасного производственного объекта) «Заказчика» и проведению экспертизы в соответствии с требованиями NCM A.07.02-2012 «Порядок разработки, согласования, утверждения и состав проектной документации для строительства. Основные положения и требования» и «Порядка утверждения инвестиционных программ и проектов строительства и проведение их комплексной государственной экспертизы».

На экспертизу в соответствии с требованиями NCM A.07.02-2012 ПСД представляется после получения позитивных выводов ведомственных экспертиз ООО «Молдоватрансгаз».

Порядок представления ПСД на ведомственную экспертизу ООО «Молдоватрансгаз»:

- documentația de proiect și deviz se prezintă spre examinare de către Moldovatransgaz SRL în 1 exemplar pe suport de hârtie și în format electronic, împreună cu o scrisoare de însoțire;

- pe suprafața suportului electronic sa fie indicată denumirea proiectului de execuție, Compania Beneficiarului, numele organizației de proiect, inginerul proiecteurului, data elaborării DPD;

- în formatul electronic fișierile sa fie de tip (txt) cu conținutul DPD;

- conținutul suportului electronic trebuie să corespundă setului de documentație. Fiecare compartiment a setului (volum, carte, album de desen etc.) să fie reprezentat într-un director de disc separat de un fișier sau un grup de fișiere (fișiere PDF, Adobe Acrobat) ale unui document electronic. Denumirea compartimentului să corespundă cu denumirea compartimentului elaborat în documentația de proiect și deviz;

- devizele locale se prezintă și în formatul Kos al programului WinSmeta;

- fișierele trebuie să fie compatibile cu Windows

1. Procedura de predare a documentației către beneficiar:

La predarea documentației de proiect și deviz, organizația de proiectare emite Beneficiarului:

- proces verbal de recepție a lucrărilor executate;
- 6 exemplare ale DPD pe suport de hârtie;
- pe suport electronic formatul electronic cu devize locale în formatul Kos al programului WinSmeta.

- проектно-сметная документация представляется на проведение ведомственной экспертизы ООО «Молдоватрансгаз» в 1 экземпляре в бумажном и в электронном виде, вместе с сопроводительным письмом;

- на поверхности электронного носителя под печать должно быть нанесено название рабочего проекта, предприятие Заказчик, название проектной организации, ГИП, дата разработки ПСД;

- в каталоге электронного носителя должен находиться файл (txt) с содержанием ПСД;

- состав и содержание электронного носителя должны соответствовать комплекту документации. Каждый раздел комплекта (том, книга, альбом чертежей и т.д.) должен быть представлен в отдельном каталоге диска файлом или группой файлов (файлы формата PDF, Adobe Acrobat) электронного документа. Название каталога должно соответствовать названию раздела в составе разработанной ПСД;

- локальные сметы представить и в формате KOS программы WinСмета;

- файлы должны быть совместимыми с Windows

1. Порядок передачи документации заказчику:

При передаче ПСД проектная организация выдает Заказчику:

- акт приёмки выполненных работ;
- 6 экземпляров ПСД в бумажном виде;
- электронный вариант на электронном носителе с локальными сметами в формате KOS программы WinСмета.

ИСПОЛНИТЕЛЬ
«KRONOSBUILDING» SRL

 /Denis Cheliuh/



ЗАКАЗЧИК
«MOLDOVATRANSغاز» SRL

 /Iurie Dolghier/



г. Дрокия

17.07. 2023

«Kronosbuilding» SRL, именуемое в дальнейшем «ИСПОЛНИТЕЛЬ», в лице директора Денис Келюх, действующего на основании Устава, с одной стороны, и

«Moldovatrangaz» SRL, именуемое в дальнейшем «ЗАКАЗЧИК», в лице директора г-на Юрий Долгнер, действующего на основании Устава, с другой стороны, именуемые в дальнейшем «Стороны», заключили настоящую спецификацию о нижеследующем:

Deviz

pentru lucrări (servicii) de ridicare topografică

Denumirea întreprinderii, construcției, clădirii, etapei de proiectare, tipul lucrărilor de proiectare sau cercetare: Reparația capitală a conductei magistrale de transport gaze naturale Odessa-Chișinău DN 530 mm, PL = 5,5 MPa, pe sectorul 152,69km -

153,5km, L = 0,81km.

Denumirea beneficiarului: SRL "MOLDOVATRANGAZ".

Nr. d/o	Denumirea și categoria lucrărilor	Culegerea de prețuri (NCM_L.02.12-1-2018)	Unitatea de măsură	Categoria de complexitate	Costul unei unități	Coeficientul conform notelor din tabele	Coeficientul totale	Numărul (volumul)	Valoarea (lei)
Lucrări de teren:									
1	Crearea rețelei de ridicare	tab.4 §2	punct	I	5145				
				II	5526	1,00	1,00	14,00	77 364,00
				III	5931				
2	Executarea drumurilor cu teodolit	tab.41 §1	km.	I	636				
				II	924				
				III	1337				
3	Executarea drumurilor de nivelment tehnic	tab.41 §3	km.	I	245				
				II	380				
				III	660				
4	Crearea planurilor ingineroto-pografice pe teritorii neconstruite 1:500	tab.5 §4-6	ha	I	1482				
				II	2092	1,20	1,20	1,70	4 267,68
				III	2828				
5	Crearea planurilor ingineroto-pografice pe teritorii neconstruite 1:1000	tab.5 §10-12	ha	I	805				
				II	1230	1,20	1,20	8,50	12 546,00
				III	1706				
6	Crearea planurilor ingineroto-pografice pe teritorii neconstruite 1:5000	tab.5 §25-27	ha	I	196				
				II	390	1x1,15	1,15	51,00	22 873,50
				III	845				
7	Total lucrări de teren	nota 3.11					1,00	117 051,18	117 051,18
Lucrări de birou:									
8	Crearea rețelei de ridicare	tab.4 §2	punct	I	2384				
				II	2563				

9	Crearea planurilor inginero-topografice pe teritorii neconstruite 1:500	tab.5 §4-6	ha	I	422				
				II	595	1,00	1,00	1,70	1 011,50
				III	799				
10	Crearea planurilor inginero-topografice pe teritorii neconstruite 1:1000	tab.5 §10-12	ha	I	236				
				II	346	1,00	1,00	8,50	2 941,00
				III	479				
11	Crearea planurilor inginero-topografice pe teritorii neconstruite 1:5000	tab.5 §25-27	ha	I	51				
				II	91	1,00	1,00	51,00	4 641,00
				III	198				
12	Desenarea cartografică a planului la scara 1: 500	tab.58 §2	dm.	II	38	1,00	1,00	6,80	258,40
13	Desenarea cartografică a planului la scara 1: 1000	tab.58 §5	dm.	II	45	1,00	1,00	34,00	1 530,00
14	Desenarea cartografică a planului la scara 1: 5000	tab.58 §10	dm.	II	74	1,00	1,00	204,00	15 096,00
15	Lucrări de cartografie cu întocmirea planurilor pe suport cu hîrtie și digital	tab.58 §2 nota 3.12 d	dm.	II	38				
			dm.	III	82				
16	Total lucrări de birou								25 477,90
17	Cheltuieli pentru transport intern	tab.1 §2	16,7%					117 051,18	19 547,55
18	Transportul extern								
19	Cheltuieli pentru perioada nefavorabilă	nota 3.5 C						117 051,18	
20	Organizarea și lichidarea lucrărilor p6+p9	p. 3.10	6%			1,00	1,00	136 598,73	8 195,92
21	Total								170 272,55
22	Coeficient contractual							1,00	170 272,55
23	TVA		20%				0,20	170 272,55	34 054,51
24	Total pe deviz								204 327,06

Deviz

pentru lucrări (servicii) tehnico-geologie

Denumirea întreprinderii, construcției, clădirii, etapei de proiectare, tipul lucrărilor de proiectare sau cercetare:

Reparația capitală a conductei magistrale de transport gaze naturale Odessa-Chișinău DN 530 mm, PL = 5,5 MPa, pe

sectorul 152,69km - 153,5km, L = 0,81km.

Denumirea beneficiarului: **SRL "MOLDOVATRANSGAZ".**

Nr. d/o	Denumirea și categoria lucrărilor	Culegerea de prețuri (NCM_L.02.12-2-2018)	Costul unei unități	Numărul (volumul)	Valoarea (lei)
Lucrări de teren					
1	Forajul percutatnt cu cablu D-127mm de categoria III	tab.15 §1	313	20,00	6 260,00
2	Recugnosterea de teren				
3	Prelevarea monolitilor din sonde de la adincimea de 0-10m	tab.49 §1	316	20,00	6 320,00

4	Reperajul planimetric si altimetric intre excavatii geologice, sub 200-350m, categ. II	tab.83 §1	271	5,00	1 355,00
5	Cheltuieli pentru perioada nefavorabilă				
6	Cheltuieli pentru transportul intern	tab.1 §2	0,179	13 935,00	2 494,37
7	Cheltuieli pentru transportul extern				
8	Organizarea si lichidarea cercetarilor				
				Total cap.I	16 429,37
Lucrări de laborator					
1	Densitatea si umeditatea	tab.55 §1	134	17,00	2 278,00
2	Consistenta in cazul structurii turburate	tab.55 §3	251	17,00	4 267,00
3	Rezistenta la forfecare a paminturilor coezive in dispozitive speciale cu sarcina maxima de 5MPa				
4	Incerari de compresiune a paminturilor coezive in dispozitive speciale cu sarcina limita de 2,5-5MPa cu observarea asupra consolidarii				
5	Deformatia de umflare	tab.54 §10	225	1,00	225,00
6	Analiza granulometrica cu site	tab.54 §21	270	2,00	540,00
7	Analiza chimica a apei	tab.65 §3	630	1,00	630,00
8	Humus				
				Total cap. II	7 940,00
Prelucrarea camerala a materialelor					
1	Puturile de foraj si excavatiilor subterane	tab.74 §1	97	20	1940
2	Lucrari de laborator	tab.78 §1	0,2	7 940,00	1588
3	Culegerea materialelor, alcatuirea programelor				
4	Alcatuirea raportului tehnic	tab.79 §1	0,15	3528	529,2
				Total cap. III	4 057,20
				Total fara TVA	28 426,57
				TVA - 20%	5 685,31
				Total inclusiv TVA	34 111,88

СМЕТА

на проектные работы

Наименование предприятия, стройки, сооружения, стадии проектирования, этапа, вида проектных или изыскательных работ: **Reparația capitală a conductei magistrale de transport gaze naturale Odessa-Chișinău DN 530 mm, PL = 5,5 MPa, pe sectorul 152,69km - 153,5km, L = 0,81km.**

Наименование проектной (изыскательной) организации: **SRL "KRONOSBUILDING".**

Наименование организации-заказчика: **SRL "MOLDOVATRANSغاز".**

Смета составлена в уровне цен II квартал 2023 года.

№ п/п	Характеристика предприятия, здания, сооружения или вида работ	Номера частей, глав, таблиц, параграфов и пунктов, указаний к разделу или главе Сборника базовых цен на проектные работы для строительства	Расчет текущей цены	Текущая цена, леев
1	2	3	4	5
Рабочий проект				
1	Линейная часть магистральных газопроводов и ответвлений от них Трубопроводы диаметром до 500 мм, протяженностью, км: 0,81	Сборник цен на проектные работы для строительства. Разд. 4, табл. 4-1 K1 = 1,2 - раб. проект K2 = 21,2 - индекс изменения цен K3 = 1,2 - сейсмичность 7 баллов a = 1000 b = 200	$(1000+200*0,81)*1,2*21,2*1,2$	35473,54
2	Электрозащитная установка от коррозии (катодная, эл. дренажная) 1шт.	Сборник цен на проектные работы для строительства. Разд. 64, табл. 64-12 K1 = 1,13 - раб. проект K2 = 21,2 - индекс изменения цен K3 = 1,2 - сейсмичность 7 баллов a = 668	$668*1,13*21,2*1,2$	19 203,13
3	Контрольно-измерительный пункт 4шт.	Сборник цен на проектные работы для строительства. Разд. 64, табл. 64-12 K1 = 1,13 - раб. проект K2 = 21,2 - индекс изменения цен K3 = 1,2 - сейсмичность 7 баллов K4 = 0,012 - отдельный элемент K5 = 0,9 - большее количество установок a = 668	$4*668*1,13*21,2*1,2*0,012*0,9$	829,58
4	Кабельная линия напряжением до 35 кВ, длиной км: 11 шт.	Сборник цен на проектные работы для строительства. Разд. 64, табл. 64-12 K1 = 1,14 - раб. проект K2 = 21,2 - индекс изменения цен K3 = 1,2 - сейсмичность 7 баллов K4 = 0,56 - КЛ напряжением до 1кВ a = 68 b = 359	$(68+359*1)*1,14*21,2*1,2*0,56$	6 934,86
5	Выбор трассы газопровода - 3%	Сборник цен на проектные работы для строительства. Разд. 4, указания по применению цен п.5, пп.1	$35473,54*0,03$	1 064,21

FACTURA FISCALĂ Seria Nr. AAR 8139066
НАЛОГОВАЯ НАКЛАДНАЯ Серия №

Data eliberării / data livrării Дата выпуска / дата поставки		8.Foia de parcurs Путевой лист		seria: серия	numar номер	data дата																	
		9.Transportator Перевозчик				ф.к.		/nr. TVA код НДС															
1. Furnizor: Поставщик		SRL "KRONOSBUILDING" mun.Chisinau s.Goiianul Nou s.V.Alexandri 33 c/d MD09AG000000022512534771 AGRNMD2X435				ф.к.		/nr. TVA код НДС 1015600008775 / 0609670															
2. Cumparator/beneficiar: Покупатель/получатель		MOLDOVATRANS-GAZ SRL r.Drochia , s Tarigrad, c/d MD45VI022243100000066MDL VICBMD2X502				ф.к.		/nr. TVA код НДС 1003607010109 / 5200032															
3. Delegatie Доверенность		data —		delegatul делегированный		4. Documente anexate Прилагаемые документы		Act de primire-predare 2023-11/078 din 15.11.2023															
5. Punct incarcare Пункт погрузки		Chisinau		6.Punct descarcare Пункт разгрузки		7. Redirijari Переадресовки																	
10.1 Denumirea mărfurilor/activelor, serviciilor și codul poziției tarifare al mărfii/activului Наименование товаров/активов, услуг и кода товарной позиции товара/актива		10.2 Unitatea de masura		10.3 Cantitatea mărfurilor/ activelor, volumul serviciilor Количество товаров/активов, объем услуг		10.4 Pret unitar fara TVA, lei Цена единицы без НДС, леев		10.5 Valoarea totala fara TVA, lei		10.6 Cota TVA, % Ставка НДС, %		10.7 Suma totala a TVA, lei Общая сумма НДС, леев		10.8 Valoarea marfurilor/ activelor, serviciilor, lei Стоимость товаров/ активов, услуг, леев		10.9 Alta informatie Другая информация		10.10 Tip ambalaj Тип упаковки		10.11 Numar locuri Количество мест		10.12 Masa bruta, tone Масса брутто, тонн	
Lucrari de proiectare conform Actului 2023-11/078 din 15.11.2023		buc.		1,000		913683,68		913683,68		20		182736,74		1096420,42				n/a					

АКТ СДАЧИ-ПРИЕМКИ РАБОТ (УСЛУГ)

ИСПОЛНИТЕЛЬ SRL "KRONOSBUILDING"

ЗАКАЗЧИК SRL "MOLDOVATRANGAZ"

Заказчик и Исполнитель составили настоящий Акт о том, что предусмотренные договором №MTG-R39/23 от 17 июля 2023г. проектные работы по объекту "Proiect de executie a obiectului "Reparatia capitala a conductei bransament de transport gaze naturale spre SP Stefan Voda DN150mm, Pl=5,5MPa, pe sectorul km 15,7-19,5. L=3,8km" выполнены в полном объеме и в срок.

Заказчик по объему, качеству и сроку выполнения работ претензий не имеет.

Заказчику передан согласованный и верифицированный рабочий проект на бумажном носителе 1 (один) экземпляр (оригинал), 5 (пять) экземпляров (копия) включая сметную документацию, разделы проекта в формате PDF и локальные сметы в формате KOS переданы на электронном USB носителе.

Подлежит оплате – **1 096 420,42 (один миллион девяносто шесть тысяч четыреста двадцать, 42) MDL.**

Настоящий Акт является неотъемлемой частью договора №MTG-39/23 от 17 июля 2023г.

Работу (услугу) сдал
Исполнитель
SRL "KRONOSBUILDING"

Адрес местонахождения:
MD-2001 mun. Chişinău
şos. Munceşti, 29/1 of. 302
tel: /022/207-207

Банковские реквизиты:
BC "Moldova – Agroindbank" SA
Filiala nr. 5 sec. Ciocana
SWIFT AGRNMD2X435
IBAN MD09AG000000022512534771
TVA 0609670

Юридический адрес:
MD-2089 mun. Chişinău
sat. Goianul Nou, str. Vasile Alecsandri, 33
c/f 1015600008775

Директор
Denis CHELIUH



Работу (услугу) принял
Заказчик
SRL "MOLDOVATRANGAZ"

Адрес местонахождения:
mun. Chişinău
str. Vadul lui Vodă, 155
tel: /052/65-244 tel: /022/300-405

Банковские реквизиты:
BC "Victoriabank" SA
Filiala nr. 31 Drochia
SWIFT VICBMD2X502
IBAN MD95VI022513100000003MDL
TVA 5200032

Юридический адрес:
r-ul Drochia
s. Țarigrad, c/p 24
c/f 1003607010109

Директор
Iurie DOLGHIER



г. Дрокия «17» 07 2023 г.

„17” 07 2023 or. Drochia

«Kronosbuilding» SRL, именуемое в дальнейшем «ИСПОЛНИТЕЛЬ», в лице директора **Денис Келюх**, действующего на основании Устава, с одной стороны, и

„Kronosbuilding” SRL, denumită în continuare „EXECUTOR”, în persoana directorului **Denis Cheliuh**, care acționează, în baza statutului, pe de o parte, și

«Moldovatransgaz» SRL, именуемое в дальнейшем «ЗАКАЗЧИК», в лице директора г-на **Юрий Долгнер**, действующего на основании Устава, с другой стороны, именуемые в дальнейшем «Стороны», заключили настоящий Договор о нижеследующем: -

„Moldovatransgaz” SRL, denumită în continuare „BENEFICIAR”, în persoana directorului **Iurie Dolghier**, care acționează, în baza statutului, pe de altă parte, au încheiat prezentul contract privind următoarele:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА.

1.1. По настоящему договору Исполнитель обязуется в установленный настоящим договором срок по заданию Заказчика разработать и передать Заказчику следующую проектно-сметную документацию: **Рабочий проект объекта «Капитальный ремонт газопровода отвода к ГРС Штефан Водэ Ду 150мм, $P_{раб} = 5,5$ МПа на участке от 15,7 км до 19,5 км, $L = 3,8$ км», а Заказчик обязуется принять и оплатить выполненные Исполнителем работы.**

1.2. Все требования Заказчика к проектно-сметной документации, разрабатываемой в соответствии с настоящим договором, содержатся в технических условиях на проектирование (Приложение № 1 к настоящему договору, являющееся его неотъемлемой частью).

1.3. Проектно-сметная документация, должна быть разработана в соответствии с действующим Законодательством о промышленной безопасности промышленных опасных объектов (Закон № 116 от 18.05.2012г.), о безопасном функционировании потенциально опасных производственных объектов и технических установок (Закон № 151 от 09.06.2022г.) и Законом о качестве в строительстве (Закон № 721 от 02.02.1991г.), требованиями органов местного публичного управления (МПУ), требованиями оператора передающей системы (ОПС), на участках которого проводятся работы, и другие специальные правила проектирования объектов данной категории, в соответствии с Техническими требованиями (приложение № 1.1), а также другим требованиям настоящего договора.

1. OBIECTUL CONTRACTULUI

1.1. Conform prevederilor prezentului Contract, Executorul se obligă în perioada stabilită prin prezentul contract, la indicația Beneficiarului să elaboreze următoarea documentație de proiect-deviz: **Proiect de execuție a obiectului "Reparația capitală a conductei branșament de transport gaze naturale spre SP Ștefan Vodă DN 150 mm, $PL = 5,5$ MPa, pe sectorul 15,7 km - 19,5 km, $L = 3,8$ km", iar Beneficiarul se obligă să primească și să achite serviciile prestate de Executor.**

1.2. Toate cerințele Beneficiarului pentru documentația de proiect-deviz elaborată în conformitate cu prezentul contract sunt expuse în caietul de sarcini pentru proiectare (Anexa nr. 1 la prezentul contract, care este parte integrantă a acestuia).

1.3. Documentația de proiect-deviz urmează a fi elaborată în conformitate cu Legislația în vigoare privind securitatea industrială a obiectelor industriale periculoase (Legea nr. 116 din 18 mai 2012), privind funcționarea în condiții de siguranță a obiectivelor industriale și a instalațiilor tehnice potențial periculoase (Legea nr. 151 din 9 iunie 2022) și Legea calității în construcții (Legea nr. 721 din 02.02.1991), cerințele autorităților publice locale (APL), cerințele operatorului de sistem de transport (OST), pe tronsoanele căruia se vor efectua lucrări, precum și alte reguli speciale pentru proiectarea obiectelor din această categorie, în conformitate cu cerințele tehnice pentru proiectarea obiectului (Anexa nr. 1.1), precum și cu alte cerințe ale prezentului contract.

Executor

Beneficiar

2. ОБЩАЯ СТОИМОСТЬ ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТ.

2.1. Стоимость выполнения работ по настоящему договору составляет **1 096 420,42 лей** (один миллион девяносто шесть тысяч четыреста двадцать лей, 42 бань), включая НДС (Приложение №2).

2.2. Изменение общей стоимости выполнения работ возможно только по соглашению Сторон, которое оформляется дополнительным соглашением к настоящему договору, подписываемым уполномоченными представителями обеих Сторон.

2.3. Исполнение Договора начинается после формирования Исполнителем Гарантии качественного исполнения договорных обязательств.

2.4. Исполнитель обязан предоставить Заказчику обеспечение выполнения договора до момента подписания Договора, одним из следующих способов:

– путем предоставления Заказчику банковской Гарантии в размере 5 % от стоимости Договора (без НДС);

– путем выплаты на счет Заказчика Гарантии качественного исполнения Договора в размере 5% от стоимости Договора (без НДС);

2.5. Если Исполнитель в ходе выполнения работ выявил необходимость выполнения дополнительных работ, не предусмотренных договором, и (или) необходимость увеличения существующего объема работ и в связи с этим – необходимость увеличения общей стоимости выполнения работ, Исполнитель обязан в течение 5 (пяти) рабочих дней с момента такого выявления направить Заказчику в письменной форме обоснование необходимости выполнения дополнительных работ и (или) увеличения существующего объема работ, а также подписанный уполномоченным лицом Исполнителя и скрепленный печатью Исполнителя проект дополнительного соглашения к настоящему договору (в двух экземплярах), в котором должен содержаться перечень и объем дополнительных работ и их стоимость и (или) размер увеличения существующего объема работ и сумма, на которую увеличивается общая стоимость их выполнения. В течение 10 (десяти) рабочих дней с момента получения Заказчиком обоих вышеуказанных документов Заказчик рассматривает их и принимает решение о необходимости проведения дополнительных работ. В случае согласия Заказчика на проведение дополнительных работ Заказчик подписывает оба экземпляра дополнительного соглашения к настоящему

2. COSTUL TOTAL AL LUCRĂRILOR.

2.1. Costul lucrărilor în temeiul prezentului contract este de **1 096 420, 42 lei** (un milion nouăzeci și șase de mii patru sute douăzeci de lei, 42 de bani), inclusiv TVA (Anexa nr. 2).

2.2. Modificarea costului total al lucrării este posibilă numai prin acordul părților, care se formalizează printr-un acord adițional la prezentul contract, semnat de reprezentanții autorizați ai ambelor părți.

2.3. Executarea Acordului începe după formarea de către Executor a Garanției îndeplinirii calității obligațiilor contractuale.

2.4. Executorul este obligat să ofere Beneficiarului garanție de bună execuție a contractului până la momentul semnării Contractului, într-una din următoarele moduri:

- prin acordarea Beneficiarului a unei Garanții bancare în valoare de 5% din valoarea Contractului (fără TVA);

- prin plata în contul Beneficiarului a Garanției de bună execuție a Contractului în cuantum de 5% din valoarea Contractului (fără TVA);

2.5. În cazul în care Executorul, în procesul executării lucrărilor, a identificat necesitatea de a efectua lucrări suplimentare neprevăzute de contract și (sau) necesitatea de a mări volumul de lucrări existent și, în legătură cu aceasta, necesitatea de a majora costul total al executării lucrării, Executorul este obligat, în termen de 5 (cinci) zile lucrătoare de la data depistării situației, să transmită Beneficiarului în scris o justificare a necesității de a efectua lucrări suplimentare și (sau) a mări volumul existent al lucrărilor, precum și un proiect de acord adițional la prezentul contract semnat de o persoană autorizată a Executorului și sigilat de către Executor (în două exemplare), în care se va enumera denumirea și volumul lucrărilor suplimentare și costul acestora și (sau) nivelul creșterii volumului de lucrări existent și cuantumul cu care se majorează costul total al implementării acestora. În termen de 10 (zece) zile lucrătoare din data primirii ambelor documente enumerate mai sus, Beneficiarul le verifică și decide asupra necesității unor lucrări suplimentare. În cazul în care Beneficiarul este de acord cu efectuarea lucrărilor suplimentare, semnează ambele exemplare a acordului adițional la prezentul contract, le aplică sigiliul său și transmite un exemplar Executorului, iar în caz de dezacord, transmite un refuz scris Executorului.

Executor

Beneficiar

договору, скрепляет их своей печатью и один экземпляр направляет Исполнителю, а в случае своего несогласия – направляет Исполнителю письменный отказ.

2.6. Заказчик обязуется возвратить Гарантию качественного исполнения Договора в следующем порядке:

а) в случае перечисления гарантии на счет Заказчика:

- 70% от Гарантии Договора в течении 15 дней с момента подписания последнего Акта приемки выполненных работ

- 30% от Гарантии Договора в течении 15 дней с момента получения положительного заключения верификации проектно-сметной документации.

б) в случае банковской гарантии, Заказчик удержит из оплаты за выполненные работы сумму в размере 30 % от Гарантии Договора, которую вернет в течении 15 дней с момента получения положительного заключения верификации проектно-сметной документации.

2.7. Обеспечение гарантии выполнения Договора не заменяет собой гарантию на качество выполненных работ.

3. ПОРЯДОК РАСЧЁТОВ ПО ДОГОВОРУ.

3.1. Заказчик оплачивает выполненные Исполнителем работы в следующем порядке:

- Стоимость работ Заказчик оплачивает по факту выполнения в течение 90 банковских дней со дня подписания Акта приемки выполненных работ и налоговой накладной, в соответствии с условиями Договора.

3.2. Оплата выполненных работ производится Заказчиком в безналичной форме в леях РМ путём перечисления денежных средств согласно банковским реквизитам Исполнителя, указанным в Договоре.

4. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ЗАКАЗЧИКА.

4.1. Заказчик обязан:

4.1.1. обеспечить Исполнителя информацией, необходимой для надлежащего исполнения настоящего договора;

4.1.2. оплатить выполненные Исполнителем работы в соответствии с условиями настоящего Договора;

4.2. Заказчик имеет право:

4.2.1. вносить изменения в содержание задания на проектирование до момента окончания выполнения работ по настоящему договору (эти изменения обязательны для Исполнителя);

2.6. Beneficiarul se obligă să restituie Garanția contractuală, după cum urmează:

a) în cazul transferului garanției pe contul Beneficiarului:

- 70 % din valoarea Garanției, în termen de 15 zile calendaristice de la data semnării Procesului verbal de recepție a lucrărilor executate;

- 30 % din valoarea Garanției, în termen de 15 zile calendaristice de la data recepției avizului pozitiv de verificare a documentației de proiect-deviz.

b) în cazul garanției bancare, Beneficiarul va reține din achitarea pentru lucrările executate 30 % din valoarea garanției și o va restitui în termen de 15 zile calendaristice de la data recepției avizului pozitiv de verificare a documentației de proiect-deviz.

2.7. Asigurarea garanției executării Contractului nu înlocuiește garanția pentru calitatea lucrărilor efectuate.

3. MODALITATEA DE PLATĂ

3.1. Beneficiarul efectuează plata lucrărilor executate în felul următor:

- Costul lucrărilor se achită în decurs de 90 zile bancare din momentul semnării Procesului verbal de recepție a lucrărilor executate și facturii fiscale, în conformitate cu condiții a Contractului.

3.2. Plata să efectuează de către Beneficiar prin transferul resurselor financiare în lei RM în contul Executorului indicat în Contract.

4. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE A BENEFICIARULUI

4.1. Beneficiarul se obligă:

4.1.1. să furnizeze Executorului informațiile necesare pentru executarea corespunzătoare a prezentului contract;

4.1.2. să achite lucrările îndeplinite de Executor în corespundere cu condițiile și ordinea stabilită în Contract.

4.2. Beneficiarul este în drept:

4.2.1. să introducă modificări în conținutul caietului de sarcini până la finalizarea lucrărilor în temeiul prezentului contract (aceste modificări sunt obligatorii pentru Executor);

Executor _____

Beneficiar _____

4.2.2. осуществлять контроль за ходом и качеством выполнения работ (без вмешательства в хозяйственную деятельность Исполнителя); получать от Исполнителя всю необходимую информацию для проведения этого контроля;

4.2.3. Заказчик вправе взыскать обеспечение гарантии исполнения Договора в пределах нанесенного ущерба, в случае если Исполнитель не исполняет надлежащим образом взятые на себя обязательства по Договору. Заказчик до наложения взыскания на обеспечение гарантии обязан уведомить о своих намерениях Исполнителя.

4.2.4. в случае выявления Заказчиком нарушений Исполнителем условий настоящего договора (в том числе выполнения работ, не соответствующих требованиям законодательства Республики Молдова, государственных стандартов, норм и правил, региональных (местных) правил застройки, задания на проектирование и других исходных данных для проектирования, а также другим требованиям настоящего договора) выдавать письменное распоряжение об их устранении (это распоряжение обязательно для исполнения Исполнителем), а при необходимости – письменное распоряжение о приостановке выполнения работ до устранения нарушений условий настоящего договора (это распоряжение обязательно для исполнения Исполнителем), а также принимать предусмотренные законом и настоящим договором меры для расторжения настоящего договора и возмещения причиненных Заказчику убытков.

5. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ИСПОЛНИТЕЛЯ.

5.1. Исполнитель обязан:

5.1.1. выполнять работы в соответствии с требованиями законодательства Республики Молдова, государственных стандартов, норм и правил, региональных (местных) правил застройки, задания на проектирование и других исходных данных для проектирования, а также другими требованиями настоящего договора;

5.1.2. исполнять решения Заказчика о внесении изменений в содержание задания на проектирование в соответствии с условиями подпункта 4.2.1 п. 4.2.4 настоящего договора;

5.1.3. не отступать от требований задания на проектирование и других требований настоящего договора без предварительного письменного согласия Заказчика;

5.1.4. использовать в разрабатываемой проектно-сметной документации наиболее оптимальные (то

4.2.2. să exercite controlul ce ține de mersul și calitatea lucrărilor (fără a interveni în activitățile economice ale Executorului); să primească de la Executor toate informațiile necesare pentru efectuarea controlului dat;

4.2.3. Beneficiarul este în drept să recupereze garanția de bună executare a Contractului în limitele prejudiciului cauzat, dacă Executorul nu își îndeplinește în mod corespunzător obligațiile care îi revin în temeiul Contractului. Beneficiarul este obligat să notifice Executorul despre intențiile sale înainte de a impune o penalizare asupra securității garanției.

4.2.4. în cazul încălcării de către Executor a prevederilor prezentului Contract (inclusiv executarea lucrărilor nu corespunde cerințelor legislației Republicii Moldova, standardelor naționale, normelor și regulilor, reglementărilor regionale (locale) în domeniul construcției, caietului de sarcini și altor date inițiale pentru proiectare, precum și altor prevederi ale prezentului Contract) să emită un ordin în scris privind înlăturarea acestora (acest ordin este obligatoriu pentru Executor) și la necesitate - un ordin în scris de suspendare a lucrărilor până la înlăturarea încălcărilor prevederilor prezentului Contract (acest ordin este obligatoriu pentru Executor), precum și să aplice măsurile prevăzute de lege și de prezentul Contract pentru a rezoluționa Contractul și a recupera prejudiciile cauzate Beneficiarului.

5. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIUNELE A EXECUTORULUI

5.1. Executorul să obligă:

5.1.1. să execute lucrările în conformitate cu cerințele legislației Republicii Moldova, standardele de stat, normelor și regulilor, normelor regionale (locale) de construcție, caietului de sarcini și altor date inițiale pentru proiectare, precum și alte cerințelor prezentului Contract;

5.1.2. să execute deciziile Beneficiarului privind efectuarea modificărilor în conținutul caietului de sarcini în conformitate cu condițiile prevăzute în p.p. 4.2.1, 4.2.4 din prezentul contract;

5.1.3. să nu permită abateri de la caietul de sarcini și de la alte cerințe a prezentului Contract fără acordul prealabil în scris al Beneficiarului;

5.1.4. să utilizeze cele mai optime (cele mai benefice din punct de vedere financiar pentru

Executor

Beneficiar

есть максимально выгодные в финансовом плане для Заказчика) проектные решения;

5.1.5. обеспечивать Заказчику возможность контроля за ходом осуществления работ; по письменному требованию Заказчика предоставлять ему полную и достоверную информацию о ходе выполнения Исполнителем настоящего договора в течение 3 рабочих дней с момента получения устного или письменного запроса Заказчика;

5.1.6. устранять за свой счёт недостатки выполненных работ;

5.1.7. согласовать проектно-сметную документацию со всеми органами государственного надзора, другими заинтересованными организациями и органами местного публичного управления;

5.1.8. предоставлять проектно-сметную документацию (ПСД) на проведение экспертиз. ПСД подлежит ведомственной экспертизе Заказчика и проведению экспертизы в соответствии с требованиями NCM A.07.02-2012 и техническим заданием Заказчика (Приложение №1);

5.1.9. не позже 2 (двух) календарных дней в письменной форме уведомлять Заказчика в случаях, если в ходе выполнения работ возникнут дополнительные денежные затраты, которые приведут к увеличению стоимости выполнения работ; о возможности прекращения или замедления выполнения работ по вине Заказчика (например, из – за отсутствия необходимой информации и т. д.).

5.2. Исполнитель имеет право досрочно выполнить работы по настоящему договору и передать их Заказчику.

6. СРОК ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТ.

6.1. Срок выполнения работ по настоящему договору - **до 15 ноября 2023.**

6.2. Решение об изменении сроков, предусмотренных п. 6.1 настоящего договора, оформляется Сторонами в виде дополнительного соглашения к настоящему договору. Указанное дополнительное соглашение должно быть подписано уполномоченными представителями Сторон и с момента подписания становится неотъемлемой частью настоящего договора.

7. ПОРЯДОК СДАЧИ – ПРИЁМКИ ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ.

7.1. Исполнитель передаёт Заказчику выполненные работы по Акту приемки выполненных работ, в котором указывается объём и стоимость выполненных работ, и перечень

Beneficiar) soluții de proiectare în documentația de proiect-deviz, elaborată;

5.1.5. să ofere Beneficiarului posibilitatea de a verifica mersul lucrărilor; la cererea Beneficiarului, să prezinte informații complete și veridice cu privire la executarea Contractului de către Executor, în termen de 3 zile lucrătoare de la data primirii unei cereri verbale sau scrise din partea Beneficiarului;

5.1.6. pe cont propriu să remedieze viciile lucrărilor executate;

5.1.7. să coordoneze documentația de proiect-deviz cu toate organele de supraveghere de stat, alte organizații interesate și autorități publice locale;

5.1.8. se prezintă documentația de proiect-deviz, pentru expertiză. Documentația de proiect-deviz este supusă expertizei departamentale a Beneficiarului, expertizei în conformitate cu prevederile NCM A.07.02-2012 și caietul de sarcini al Beneficiarului (Anexa nr.1);

5.1.9. în termen de cel mult 2 (două) zile calendaristice se notifică Beneficiarul în scris în cazurile în care apar cheltuieli suplimentare în procesul executării lucrărilor, ceea ce va duce la creșterea costului lucrărilor; despre posibilitatea de a opri sau încetini efectuarea lucrărilor din vina Beneficiarului (de exemplu, din lipsa informațiilor necesare etc.).

5.2. Executorul este în drept să execute lucrările prevăzute de prezentul contract înainte de termen.

6. TERMENUL DE EXECUTARE A LUCRĂRIILOR

6.1. Termenul de executare a lucrărilor **până la 15 noiembrie 2023.**

6.2. Decizia de modificare a termenelor prevăzute la p. 6.1 din prezentul Contract este adoptată de Părți sub forma unui Acord Adițional la prezentul Contract. Acordul Adițional specificat va fi semnat de reprezentanții autorizați ai Părților și din momentul semnării devine o parte integrantă a prezentului Contract.

7. MODALITATEA DE PREDARE ȘI PRIMIRE A LUCRĂRIILOR EXECUTATE.

7.1. Executorul transferă Beneficiarului lucrarea finalizată în baza Procesului verbal de recepție a lucrărilor executate, în care indică volumul și

Executor

Beneficiar

передаваемой Заказчику проектно-сметной документации.

7.2. В процессе сдачи-приёмки выполненных работ Стороны проверяют соответствие выполненных работ условиям настоящего договора.

7.3. В течение 3 (трех) рабочих дней с момента окончания выполнения работ Исполнитель направляет Заказчику акт приёмки выполненных работ в двух экземплярах, подписанный уполномоченным лицом Исполнителя и скреплённый печатью Исполнителя. Вместе с данным актом Исполнитель направляет Заказчику оригинал разработанной проектно-сметной документации. Заказчик в течение 10 (десяти) рабочих дней с момента получения всех вышеуказанных документов рассматривает их, подписывает акт приёмки выполненных работ, скрепляет печатью Заказчика и один экземпляр акта возвращает Исполнителю или направляет Исполнителю письменный мотивированный отказ от подписания акта приёмки выполненных работ.

7.4. В случае выявления Заказчиком при принятии выполненных работ допущенных Исполнителем отступлений от условий настоящего договора или иных недостатков Заказчик обязан уведомить об этом Исполнителя в день выявления этих недостатков.

7.5. Если при сдаче-приёмке выполненных работ обнаруживаются отступления от условий настоящего договора, недостатки качества выполненных работ, которые возникли по вине Исполнителя, Заказчик вправе не принимать выполненные работы. Перечень недостатков, подлежащих устранению, и сроки их устранения устанавливаются двусторонним актом, подписываемым обеими Сторонами. Заказчик также имеет право устранить указанные недостатки за свой счёт с правом возмещения Исполнителем затрат Заказчика на это устранение. При наличии в выполненных работах существенных отступлений от условий настоящего договора или иных существенных недостатков, которые не могут быть устранены, а также в случае, если недостатки не были устранены в сроки, согласованные Сторонами, Заказчик имеет право отказаться от настоящего договора и требовать возмещения убытков.

7.6. Если после принятия выполненных работ Заказчик выявил допущенные Исполнителем отступления от условий настоящего договора или иные недостатки, которые не могли быть выявлены при обычном способе принятия работ (скрытые недостатки), в том числе умышленно скрытые

costul lucrării efectuate și lista documentației de proiectare și deviz transmise Beneficiarului.

7.2. În procesul de predare-primire a lucrărilor executate, Părțile verifică conformitatea lucrărilor executate cu prevederile prezentului Contract.

7.3. În termen de 3 (trei) zile lucrătoare de la data terminării lucrărilor, Executorul transmite Beneficiarului Procesul verbal de recepție a lucrărilor executate în doua exemplare, semnat de o persoana autorizata a Executorului si sigilat de către Executor. Odată cu acest act, Executorul transmite Beneficiarului originalul documentației de proiectare și deviz elaborate. Beneficiarul, în termen de 10 (zece) zile lucrătoare de la data primirii tuturor documentelor de mai sus, le verifică, semnează Procesul verbal de recepție a lucrărilor executate, îl aplică cu sigiliul Beneficiarului și returnează un exemplar al actului Executorului sau transmite Executorului un refuz motivat în scris de a semna Procesul verbal de recepție a lucrărilor executate.

7.4. În situația în care la acceptarea lucrărilor efectuate, Beneficiarul depistează, abateri de la prevederile prezentului Contract sau alte neajunsuri constatate, Beneficiarul este obligat să notifice Executorul despre acest fapt în ziua în care aceste neajunsuri sunt descoperite.

7.5. În caz că la recepția lucrărilor executate se constată abateri de la prevederile prezentului contract, sau defecte de calitate a lucrării executate apărute din vina Executorului, Beneficiarul are dreptul de a nu accepta lucrarea executată. Lista deficiențelor și termenii de înlăturare a acestora se stabilesc printr-un act bilateral semnat de ambele părți. De asemenea, Beneficiarul are dreptul de a elimina aceste neajunsuri pe cont propriu, cu dreptul de rambursare de către Executor către Beneficiar a costurilor pentru această eliminare. În cazul în care există abateri semnificative de la prevederile prezentului Contract în lucrările efectuate sau alte deficiențe semnificative care nu pot fi eliminate, precum și dacă deficiențele nu au fost eliminate în termenul convenit de părți, Beneficiarul are dreptul de a se retrage din acest Contract și să solicite despăgubiri.

7.6. În caz că la recepția lucrărilor executate, Beneficiarul a depistat abateri de la prevederile prezentului Contract comise de Executor sau alte neajunsuri care nu au putut fi depistate în modul obișnuit de recepție a lucrării (neajunsuri ascunse), inclusiv cele ascunse în mod intenționat de către

Executor

Beneficiar

Исполнителем, Заказчик обязан уведомить об этом Исполнителя в день выявления этих недостатков.

7.7. Заказчик имеет право отказаться от принятия выполненных работ в случае выявления недостатков, которые исключают возможность использования результатов этих работ по их целевому назначению и не могут быть устранены Исполнителем, Заказчиком или третьим лицом.

8. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН.

8.1. В случае невыполнения или ненадлежащего выполнения условий настоящего договора Стороны несут ответственность согласно законодательству Республики Молдова и настоящему договору.

8.2. В случае невыполнения или ненадлежащего выполнения Исполнителем условий настоящего договора Исполнитель обязан возместить Заказчику причинённые этим убытки в полном объёме сверх сумм неустойки.

8.3. За нарушение Исполнителем срока выполнения работ Исполнитель уплачивает Заказчику пеню в размере 0,1 % от общей стоимости выполнения работ за каждый день просрочки. Начисление пени производится в течение всего периода просрочки исполнения, независимо от его продолжительности.

8.4. В случае неоплаты в срок денежных средств, установленных в п. 2 настоящего Договора, «Заказчик» оплачивает пеню в размере 0,1 % от неоплаченной суммы за каждый день просрочки.

8.5. Уплата неустойки (штрафа, пени) не освобождает виновную Сторону от выполнения обязательства в натуре.

8.6. Если Исполнитель не приступает своевременно к началу выполнения работ или выполняет их настолько медленно, что окончание работ в срок, установленный настоящим договором, становится явно невозможным, Заказчик имеет право отказаться от настоящего договора и требовать возмещения убытков.

8.7. Если во время выполнения работ станет очевидно, что эти работы не будут выполнены надлежащим образом, Заказчик имеет право назначить Исполнителю срок для устранения недостатков, а при невыполнении Исполнителем этого требования – отказаться от настоящего договора и требовать возмещения убытков или поручить исправление работ третьему лицу за счёт Исполнителя.

Executor, Beneficiarul este obligat sa anune Executorul despre acest fapt in ziua in care acestea sunt depistate.

7.7. Beneficiarul are dreptul de a refuza recepția lucrărilor executate în cazul depistării unor deficiențe care exclud posibilitatea utilizării rezultatelor acestor lucrări în scopul propus și care nu pot fi eliminate de către Executor, Beneficiar sau un terț.

8. RESPONSABILITATE PĂRȚILOR

8.1. Părțile poartă răspundere pentru neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligațiunilor sale conform Contractului în corespundere cu legislația Republicii Moldova și prevederile contractuale.

8.2. În cazul neîndeplinirii sau îndeplinirii necorespunzătoare de către Executor a prevederilor prezentului Contract, Executorul este obligat să despăgubească Beneficiarul pentru pierderile cauzate de aceasta în totalitate peste valoarea penalității.

8.3. În cazul neexecutării în timpul stabilit a lucrărilor, Executorul se obligă să achite Beneficiarului penalitate pentru fiecare zi de întârziere în mărime de 0,1 procente din suma Contractului. Penalitatea se percepe pe toată perioada de întârziere, indiferent de durata acesteia.

8.4. În cazul achitării întârziate a Lucrărilor în corespundere cu prevederile Contractului, Beneficiarul este obligat să achite Executorului penalitate pentru fiecare zi de întârziere în mărime de 0,1 procente.

8.5. Plata unei penalități (amendă, penalizare) nu exonerează partea vinovată de îndeplinirea obligației în natură.

8.6. În cazul în care Executorul nu începe lucrările la timp sau le execută atât de încet încât finalizarea lucrărilor în termenul stabilit prin prezentul Contract devine în mod evident imposibilă, Beneficiarul are dreptul de a se retrage din prezentul Contract și de a solicita despăgubirea daunelor cauzate.

8.7. Dacă în timpul executării lucrărilor devine evident ca aceste lucrări nu vor fi executate corespunzător, Beneficiarul are dreptul sa stabilească Executorului o perioada pentru eliminarea deficiențelor, iar în cazul în care Executorul nu respecta aceasta cerința, sa refuze acest contract și să solicite compensații pentru pierderi sau să încredințeze corectarea lucrărilor unei terțe părți, pe cont Executorului.

Executor

Beneficiar

8.8. Исполнитель несёт ответственность за качество выполняемых им работ (в том числе за правильность произведённых расчётов нагрузок, правильность технических решений по несущим конструкциям и др.). В случае выявления недостатков проектно-сметной документации (в том числе выявления их в процессе строительства и (или) эксплуатации построенного объекта, по которому разрабатывалась эта проектно-сметная документация) Исполнитель возмещает Заказчику понесенные убытки.

9. ОСТОЯТЕЛЬСТВА, ОПРАВДЫВАЮЩИЕ НЕИСПОЛНЕНИЕ

9.1. Неисполнение обязательства оправдано в той мере, в какой Сторона докажет, что неисполнение вызвано препятствием, находящимся вне контроля Стороны, и если от Стороны нельзя было разумно ожидать, что она избежит или преодолеет препятствие или его последствия.

9.2. Сторона обязана обеспечить, чтобы кредитор получил уведомление о препятствии и его влиянии на возможность исполнения в разумный срок после того, как Сторона узнала или должна была узнать об этих обстоятельствах. Сторона вправе требовать возмещения убытков, вызванных неполучением соответствующего уведомления.

9.3. Стороны признают, что неплатежеспособность Сторон не является обстоятельством, оправдывающим неисполнение.

10. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

10.1. Настоящий Договор составлен в двух идентичных экземплярах, на русском и румынском - по одному экземпляру для каждой Стороны. В случае противоречия между версиями на русском и румынском языках, румынская версия имеет преимущественную силу.

10.2. Все споры, вытекающие из настоящего договора или связанные с ним, Стороны обязуются разрешать путём переговоров. В случае невозможности разрешения споров путём переговоров эти споры подлежат передаче на рассмотрение в компетентные судебные инстанции республики Молдова.

10.3. Если любая Сторона вследствие исполнения настоящего договора получила от другой стороны информацию о новых решениях и технических знаниях, в том числе тех, которые не охраняются законом, а также сведения, которые могут рассматриваться как коммерческая тайна, получившая Сторона не вправе сообщать эту

8.8. Executorul este responsabil pentru calitatea lucrărilor efectuate de acesta (inclusiv corectitudinea calculului sarcinilor, corectitudinea soluțiilor tehnice pentru structurile de rezistență etc.). În cazul constatării deficiențelor în documentația de proiect-deviz (inclusiv identificarea acestora în timpul construcției și (sau) exploatării unității construite pentru care a fost elaborată această documentație de proiect-deviz), Executorul va rambursa Beneficiarului pierderile suferite.

9. CIRCUMSTANȚELE CARE JUSTIFICĂ NEEEXECUTAREA

9.1. Neexecutarea obligației este justificată în măsura în care Partea demonstrează că neexecutarea se datorează unui impediment în afara controlului Părții și dacă Părții nu i se putea cere în mod rezonabil să evite sau să depășească impedimentul sau consecințele acestuia.

9.2. Părțile au obligația de a asigura ca creditorul să primească o notificare despre impediment și efectele lui asupra capacității de a executa, într-un termen rezonabil, după ce Partea a cunoscut sau trebuia să cunoască aceste circumstanțe. Părțile au dreptul la despăgubiri pentru orice prejudiciu rezultat din neprimirea respectivei notificări.

9.3. Părțile recunosc că insolvabilitatea Părților nu constituie o circumstanță care să justifice neexecutarea.

10. DISPOZIȚII FINALE

10.1. Prezentul Contract a fost încheiat în doua exemplare identice, în limba rusă și română – câte unul pentru fiecare Parte. În cazul unor contradicții între versiunile în limba rusă și română ale Contractului, versiunea în limba română va prevala.

10.2. Litigiile ce decurg din Contract se examinează pe cale amiabilă, dar în cazul imposibilității de a găsi un acord comun, prin intermediul procedurii litigioase de către instanțele de judecată competente ale Republicii Moldova. Legislația aplicabilă conform Contractului este cea a Republicii Moldova.

10.3. În cazul în care oricare parte, ca urmare a executării prezentului Contract, a primit de la cealaltă parte informații despre soluții noi și cunoștințe tehnice, inclusiv cele care nu sunt protejate de lege, precum și informații care pot fi considerate secret comercial, Partea primitoare nu are dreptul de a comunica aceste informații altor persoane fără acordul scris al celeilalte părți.

информацию и сведения иным лицам без письменного согласия другой Стороны.

10.4. Договор может быть расторгнут по соглашению Сторон, а также в одностороннем порядке по письменному заявлению одной из Сторон в соответствии с Договором и действующим законодательством.

10.5. Любое изменение, дополнение, исключение положений настоящего Договора считается действительным в случае, если оформлено в письменном виде и подписано каждой из Сторон.

10.6. Об одностороннем отказе от настоящего договора Заказчик уведомляет Исполнителя в письменной форме. В этом случае настоящий договор считается прекращённым с даты, указанной в таком уведомлении, а если это уведомление было получено Исполнителем после наступления такой даты, — с момента получения Исполнителем уведомления Заказчика. Это прекращение не освобождает Исполнителя от ответственности за невыполнение или ненадлежащее выполнение его обязательств по настоящему договору.

10.7. Стороны согласовали, что электронная переписка, осуществляемая Сторонами в рамках выполнения настоящего Договора по e-mail, адреса которых указаны в реквизитах настоящего Договора, имеет юридическую силу и является письменным доказательством в соответствии со ст.137 Гражданского процессуального кодекса Республики Молдова.

10.4. Contractul poate fi rezoluționat: la acordul Părților, de asemenea în mod unilateral la cererea scrisă a uneia din Părți în baza motivelor prevăzute de Contract și a legislației în vigoare.

10.5. Orice modificare, adăugire sau eliminare a prevederilor prezentului Contract va fi considerată valabilă dacă este executată în scris și semnată de fiecare dintre Părți.

10.6. Beneficiarul va notifica Executorul în scris cu privire la retragerea unilaterală din prezentul Contract. În acest caz, Contractul este considerat rezoluționat de la data specificată în acea notificare, iar dacă această notificare a fost recepționată de Executor după o astfel de dată, din momentul în care Executorul primește notificarea Beneficiarului. Această rezoluționare nu exonerează Executorul de răspunderea pentru neexecutarea sau îndeplinirea necorespunzătoare a obligațiilor sale în baza prezentului contract.

10.7. Părțile au convenit asupra faptului că corespondența electronică efectuată de către părți în cadrul implementării prezentului Contract prin e-mail, ale cărei adrese sunt precizate în prezentul Contract, are forță juridică și este dovedită în conformitate cu articolul 137 din Codul de procedură civilă al Republicii Moldova.

11. RECHIZITELE PĂRȚILOR

11. РЕКВИЗИТЫ СТОРОН.

EXECUTOR:

«Kronosbuilding» SRL

MD-2089, mun.Chișinău, s.Goianul Nou,
str.Vasile Alesandri 33

MD-2001, mun.Chișinău, sos.Muncești 29/1,
of.303-310

Тел/факс:(022)207-201,+373 22 207-207,
060037673

e-mail: office@kronos.md

c/f 1015600008775

IBAN MD09AG000000022512534771

BC MAIB Sucursala Alecu Russo

AGRNMD2X435

TVA0609670

/Denis Cheliuh/

BENEFICIAR:

«Moldovatrangaz» SRL

Adresa juridică: r-nul Drochia, s.Țarigrad, c/p 24

Adresa poștală: mun.Chișinău, str.Vadul-lui-Vodă
155

Tel: (252) 65-244, +373 22 300-405

e-mail: office@moldovatrangaz.md

c/f: 1003607010109

IBAN: MD95VI022513100000003MDL

BC „Victoriabank” SA fil. nr.31 Drochia

VICBMD2X502

TVA: 5200032

/Iurie Dolghier/

Executor

Beneficiar

г. Дрокия

2023

«Kronosbuilding» SRL, именуемое в дальнейшем «ИСПОЛНИТЕЛЬ», в лице директора Денис Келюх, действующего на основании Устава, с одной стороны, и

«Moldovatransgaz» SRL, именуемое в дальнейшем «ЗАКАЗЧИК», в лице директора г-на Юрий Долгнер, действующего на основании Устава, с другой стороны, именуемые в дальнейшем «Стороны», заключили настоящую спецификацию о нижеследующем:

(CAIET DE SARCINI PENTRU PROIECTARE)
(ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ НА ПРОЕКТИРОВАНИЕ)

Obiectul: Elaborarea documentației de proiect a obiectului **”Reparația capitală a conductei bransament de transport gaze naturale spre SP Ștefan Vodă DN 150 mm, P_L = 5,5 MPa, pe sectorul 15,7 km - 19,5 km, L = 3,8 km”**

Объект: Разработка проектной документации **«Капитальный ремонт газопровода отвода к ГРС Штефан Водэ Ду 150мм, P_{раб} = 5,5 МПа на участке от 15,7 км до 19,5 км, L = 3,8 км»**

Entitatea contractantă: „Moldovatransgaz” SRL.

Закупающий субъект: ООО «Молдоватрансгаз».

1. Descriere generală, Informații:

Общее описание, информации:

Amplasament:

raionul Ștefan Vodă: s. Talmază, or. Ștefan Vodă.

Расположение:

район Штефан Водэ: с. Талмаза, г. Штефан Водэ.

Faza de proiectare: **proiect de execuție;**

Стадия проектирования: **рабочий проект;**

Conținutul-cadru al documentației de proiect: volum complet, în corespundere cu normativul național NCM A.07.02-2012 și Cerințele tehnice (anexa nr. 1.1);

Содержание проектной документации: полный объем, в соответствии с национальным нормативом NCM A.07.02-2012 и Техническими требованиями (приложение № 1.1);

Soluții tehnice și parametrii de calcul pentru proiectare: în conformitate cu Cerințele tehnice (anexa nr. 1).

Технические решения и расчетные параметры при проектировании: в соответствии с Техническими требованиями (приложение № 1);

nr. d/o № n/n	Cod CPV	Denumirea bunurilor/serviciilor/lucrărilor solicitate <i>Наименование товаров/услуг/работ</i>	Unitaete a de măsură <i>Ед. изм.</i>	Cantitat ea <i>Количес тво</i>	Specificarea tehnică deplină solicitată, Standarde de referință <i>Требуемая полная техническая документация, стандарты</i>
	1	2	3	4	5
1		Elaborarea documentației de proiect a obiectului ”Reparația capitală a conductei bransament de transport gaze naturale spre SP Ștefan Vodă, DN 150 mm, P_L = 5,5 MPa, pe sectorul 15,7 km -19,5 km, L = 3,8km ” <i>Разработка проектной документации «Капитальный ремонт газопровода отвода к ГРС Штефан Водэ Ду 150мм, P_{раб} = 5,5 МПа</i>	buc. шт.	1	conform Cerințelor tehnice (anexa nr. 1.1) <i>в соответствии с Техническими требованиями (приложение № 1.1)</i>

2. Condiții de furnizare a lucrărilor:

Условия предоставления работ:

Executarea lucrărilor de proiectare – integral de antreprenor. Termen de executarea a lucrărilor este de 15 noiembrie 2023. Antreprenorul asigură executarea lucrărilor de proiectare a obiectului conform Legislației în vigoare, cerințelor de securitate industrială a obiectelor industrial periculoase (Legea nr. 116 din 18.05.2012), privind funcționarea în condiții de siguranță a obiectivelor industriale și a instalațiilor tehnice potențial periculoase (Legea nr. 151 din 09.06.2022), și Legea cu privire la calitatea în construcții (Legea nr. 721 din 02.02.1991), cerințelor Administrației Publice Locale (APL), cerințelor operatorului sistemului de transport (OST) în raza căruia sunt efectuate lucrările și alte norme speciale pentru proiectarea obiectelor din categoria dată, în conformitate cu Cerințele tehnice (anexa nr. 1.1).

Объект полностью проектируется подрядчиком. Срок выполнения работ 15 ноября 2023 года. Подрядчик обеспечивает проектирование объекта в соответствии с действующим Законодательством о промышленной безопасности промышленных опасных объектов (Закон № 116 от 18.05.2012г.), о безопасном функционировании потенциально опасных производственных объектов и технических установок (Закон № 151 от 09.06.2022г.) и Законом о качестве в строительстве (Закон № 721 от 02.02.1991г.), требованиями органов местного публичного управления (МПУ), требованиями оператора передающей системы (ОПС), на участках которого проводятся работы, и другие специальные правила проектирования объектов данной категории, в соответствии с Техническими требованиями (приложение № 1.1).

3. Documente obligatorii la depunerea ofertelor:

Обязательные документы при подаче ofert:

Pentru asigurarea nivelului de calitate al documentelor realizate, din cadrul personalului care va realiza efectiv activitățile ce fac obiectul contractului, vor face parte:

В целях обеспечения надлежащего качества составленных документов, в состав сотрудников, которые фактически будут осуществлять деятельность, являющуюся предметом договора, будут входить

- 1 Inginer-șef proiect, atestat conform legislației în vigoare.

- 1 Главный инженер проекта аттестованный в соответствии с действующим законодательством.

Sarcinile inginerului-șef de proiect - întocmirea documentației tehnice pentru faza de proiectare corespunzătoare, coordonarea elaborării documentației tehnico-economice, menținerea legăturii cu beneficiarul pentru obținerea tuturor informațiilor necesare realizării documentației tehnico-economice, verificarea respectării conținutului cadru a documentației conform legislației în vigoare, oferirea de asistență tehnică întregii echipe de proiect pe parcursul prestării serviciilor de elaborare a documentației de proiect, asumarea întregii responsabilități profesionale față de autoritatea contractantă cu privire la calitatea soluțiilor propuse.

Задачи главного инженера проекта - составление технической документации для этапа проектирования, согласование разработки технико-экономической документации, поддержание связи с заказчиком для получения всей информации, необходимой для разработки технико-экономической документации, проверка соответствия содержания документации согласно действующему законодательству, предоставление технической помощи всей проектной группе при оказании услуг по разработке проектной документации, обеспечение полной профессиональной ответственности перед заказчиком за качество предлагаемых проектных решений.

- ingineri pe compartimente atestați conform legislației în vigoare.

- инженеры по разделам аттестованные в соответствии с действующим законодательством.

Pentru îndeplinirea acestui nivel minim impus, aferent personalului-cheie, responsabil de îndeplinirea contractului ce urmează a fi atribuit, ofertantul va prezenta copii pentru conformitatea cu originalul ale certificatelor de atestare tehnico-profesională valabile la zi, anexate pentru fiecare persoană în parte din cele solicitate mai sus. Operatorul economic ofertant va face dovada asigurării accesului la serviciile personalului-cheie, fie prin resurse proprii (caz în care vor fi prezentate persoanele în cauză), fie prin externalizare (situație în care se vor prezenta aranjamentele contractuale realizate în vederea obținerii serviciilor respective, însoțite de declarații în scris de disponibilitate).

Чтобы соответствовать минимальному требуемому уровню, относящемуся к специалистам, ответственным за выполнение присуждаемого контракта, участник тендера представит копии, соответствующие оригиналу не просроченных сертификатов профессионально-технической аттестации, для каждого вышеперечисленного специалиста. Экономический оператор, участвующий в торгах, предоставит подтверждение выполнения услуг либо своими собственными специалистами (в этом случае специалисты будут представлены), либо посредством привлеченных специалистов (в этом случае будут представлены заключенные договора для данных услуг, сопровождаемые письменными декларациями о возможности их исполнения).

În conformitate cu principiul recunoașterii reciproce, autoritatea contractantă acceptă documente (diplome/certificate/atestare de studii) echivalente celor solicitate, emise de organisme stabilite în alte state, cu care Republica Moldova are încheiate acorduri pentru recunoașterea și echivalarea certificărilor/autorizărilor în cauză, recunoscute de comisia de atestare a organului central de specialitate al administrației publice în domeniul construcțiilor.

В соответствии с принципом взаимного признания, заказчик принимает документы (дипломы/сертификаты/аттестаты), эквивалентные запрошенным, выданные органами других государств, с которыми Республика Молдова имеет заключенные соглашения о признании данных сертификатов/разрешений, признанные аттестационной комиссией центрального отраслевого органа публичного управления в области строительства.

Înlocuirea personalului de specialitate nominalizat pentru îndeplinirea contractului se realizează numai cu acceptul autorității contractante, cu persoane având cel puțin aceeași calificare ca și persoanele prezentate inițial și care au fost luate în calcul la evaluarea ofertei.

Замена указанных специалистов для исполнения контракта, осуществляется только с согласия заказчика, лицами, имеющими как минимум такую же квалификацию, как первоначально определенные специалисты, которые были учтены при оценке предложения.

Minim ani de experiență analogică: nu mai puțin de 3 ani. (Confirmare - **obligatoriu**).

Минимум лет аналогичного опыта: не менее 3 лет (Подтверждение **обязательно**).

4. Cerințe privind calculul costului/prețului:

Требования к расчету цены/стоимости:

Devizele-oferte vor fi întocmite pe lucrări în parte, în strictă conformitate cu prezentul caiet de sarcini și normativele în vigoare, inclusiv NCM L.01.01-2012 și NCM L.02.11-2013, cu două cifre după virgulă.

Сметы-оферты будут разработаны отдельно по каждому виду работ, в строгом соответствии с настоящим техническим заданием и действующей нормативной базой, включительно NCM L.01.01-2012 și NCM L.02.11-2013, с двумя цифрами после запятой.

Oferta - ofertantul elaborează oferta, astfel încât aceasta să furnizeze toate informațiile solicitate cu privire la prețuri, tarife, precum și la alte condiții financiare și comerciale legate de obiectul contractului de achiziție sectorială de lucrări.

Оферта - участник тендера должен подготовить предложение таким образом, чтобы в нем была представлена вся необходимая информация о ценах, тарифах и других финансовых и коммерческих условиях, связанных с предметом договора на закупку секторальных работ.

Anexa1.1

Cerințe tehnice pentru proiectarea obiectului

"Reparația capitală a conductei branșament de transport gaze naturale spre SP Ștefan Vodă DN 150 mm, $P_L = 5,5$ MPa, pe sectorul 15,7 km - 19,5 km, $L = 3,8$ km"

I. Locația obiectului:

raionul Ștefan Vodă: s. Talmaza, or. Ștefan Vodă.

II. Temeiul proiectării

Planul de investiții „Moldovatransgaz” SRL

Приложение №1.1

Технические требования
на проектирование объекта

«Капитальный ремонт газопровода отвода к ГРС Штефан Водэ Ду 150мм, $P_{раб} = 5,5$ МПа на участке от 15,7 км до 19,5 км, $L = 3,8$ км»

I. Месторасположение объекта:

район Штефан Водэ: с. Талмаза, г. Штефан Водэ.

II. Основание для проектирования:

Инвестиционный план ООО

III. Tipul construcției

Reparație capitală.

IV. Fazele de proiectare

Proiect de execuție.

V. Cerințe privind modul de proiectare (licitații, variante)

Antreprenorul este determinat pe bază de concurs.

VI. Condiții speciale privind construirea, regimul economic și juridic.

1. De prevăzut seismicitatea zonei.
2. De prevăzut măsuri pentru executarea în siguranță a lucrărilor de construcție și instalare în zona de securitate a conductelor de gaz și a instalațiilor acestora, ținând cont de trecerea altor rețele în ea.

3. Soluțiile de proiectare privind integritatea rețelelor relevante ar trebui să fie coordonate cu proprietarii.

4. La maxim de utilizat instalații și rețele ingineresti, precum și infrastructura existentă.

5. Proiectul să prevadă prospecțiuni ingineresti geodezice și geologice.

VII. Indicatorii tehnico-economici de bază:

În documentația de proiect, să se determine eficiența investițiilor. Să se elaboreze un volum separat "Eficiența investițiilor".

Să se adopte și justifice în documentația de proiect tipul, marca și principalele caracteristici tehnice ale echipamentului (utilajului) în conformitate cu cerințele tehnice.

VIII. Cerințe față de calitate, competitivitatea și parametrii ecologici

În conformitate cu Legislația și documentația normativă în vigoare.

IX. Cerințe față de tehnologie, regimul întreprinderii

Modul de funcționare este neîntrerupt 24/24, 7 zile pe săptămână 365 zile pe an sau non-stop, pe tot parcursul anului fără personal tehnic de întreținere.

Organizarea lucrărilor de construcție-montaj și reglare-demarare cu prevederea unui regim neîntrerupt de alimentare cu gaze pentru consumatori.

III. Вид строительства:

Капитальный ремонт.

IV. Стадийность проектирования:

Рабочий проект.

V. Требования по вариантной и конкурсной разработке

Подрядчик определяется на конкурсной основе.

VI. Особые условия строительства:

1. Учитывать сейсмичность зоны.

2. Предусмотреть меры по безопасному выполнению строительно-монтажных работ в охранной зоне газопроводов и их объектов с учетом прохождения в ней других сетей.

3. Проектные решения в части обеспечения целостности соответствующих сетей согласовать с организациями – собственниками.

4. Максимально использовать существующие сооружения и сети инженерных коммуникаций, а также существующую промышленную инфраструктуру.

5. Проектом предусмотреть инженерно-геологические и инженерно-геодезические изыскания

VII. Основные технико-экономические показатели объекта:

В проектной документации определить эффективность инвестиций. Разработать отдельный том «Эффективность инвестиций».

Тип, марку и основные технические характеристики оборудования принять в соответствии с техническими требованиями и обосновать в проектной документации.

VIII. Требования к качеству, конкурентноспособности и экологическим параметрам

В соответствии с законодательной и нормативной базой Республики Молдова

IX. Требования к технологии, режиму предприятия.

Непрерывный 24 часа в сутки, 7 дней в неделю, 365 дней в году без обслуживающего технического сменного персонала.

Требуется организация строительно-монтажных и пуско-наладочных работ с учетом обеспечения бесперебойного режима газоснабжения потребителей.

X. Cerințe privind soluțiile arhitectural planimetrice și constructive, utilajul, echipamentul și asigurarea tehnică.

1. De prevăzut amplasarea echipamentelor (utilajului) în limitele terenului existent.

2. De prevăzut recultivarea, amenajarea teritoriului și zonei adiacente.

3. Să se adopte și justifice în documentația de proiect tipul, marca și principalele caracteristici tehnice ale echipamentului trebuie acceptate în conformitate cu cerințele tehnice.

XI. Cerințe privind asigurarea eficienței energetice

De prevăzut utilizarea tehnologiilor, echipamentelor și materialelor eficiente din punct de vedere energetic.

XII. Etapele construcției

Lucrările de construcție-montaj se desfășoară în 2 etape care prevede executarea întregului volum a lucrărilor de construcție-montaj pe fiecare etapă separat:

I etapă - montarea conductei branșament de transport gaze naturale spre SP Ștefan Vodă, DN 150 mm, $P_L = 5,5$ MPa, pe sectorul 15,7 km - 19,5 km, $L = 3,8$ km"

II etapă - demontarea conductei defectate pe sectorul 15,7 km - 19,5 km, $L = 3,8$ km.

XIII. Exigente (cerințe) privind protecția naturii

De elaborat compartimentului „Protecția mediului” în conformitate cu legislația și actele normative în vigoare ale Republicii Moldova. La elaborarea compartimentului de condus de prevederile Legii nr. 86 din 29-05-2014 privind evaluarea impactului asupra mediului (anexa 2, p. 3b), și Legii nr. 851 din 29-05-1996 privind expertiza ecologică (art.6).

XIV. Cerințe privind siguranța în exploatare și igiena muncii

De elaborat compartimentului „Protecția muncii” în conformitate cu legislația și actele normative în vigoare ale Republicii Moldova.

XV. Cerințe privind elaborarea soluțiilor de organizare a lucrărilor de construcții și de întocmire a documentației de deviz.

1. Proiectul de organizare a construcțiilor de elaborat în conformitate cu cerințele NCM A. 07.02-2012 „Procedura de elaborare, avizare,

X. Требования к архитектурно-строительным, объемно-планировочным и конструктивным решениям, к оборудованию, инженерному обеспечению.

1. Предусмотреть размещение оборудования в границах отведенного земельного участка.

2. Предусмотреть рекультивацию, благоустройство территории и прилегающих зон.

3. Тип, марку и основные технические характеристики оборудования принять в соответствии с техническими требованиями и обосновать в проектной документации.

XI. Требования к обеспечению энергоэффективности

Предусмотреть применение энергоэффективных технологий, оборудования и материалов.

XII. Выделение очередей строительства

Строительно-монтажные работы проводятся в 2х очередях, предусматривающих полный объем строительно-монтажных работ для каждой очереди по отдельности:

I очередь - монтаж газопровода отвода к ГРС Штефан Водэ Ду 150мм, $P_{раб} = 5,5$ МПа на участке от 15,7 км до 19,5 км, $L = 3,8$ км».

II очередь - демонтаж дефектного газопровода отвода на участке от 15,7 км до 19,5 км, $L = 3,8$ км».

XIII. Требования и условия к разработке природоохранных мер и мероприятий

Разработать раздел «Охрана окружающей среды» в соответствии с законодательством и действующими нормативными документами Республики Молдова. В процессе разработки раздела руководствоваться положениями Закона № 86 от 29-05-2014 об оценке воздействий на окружающую среду (приложение 2, п. 3b), и Закона № 851 от 29-05-1996 об экологической экспертизе (ст. 6).

XIV. Требования к режиму безопасности и гигиене труда

Разработать раздел «Охрана труда» в соответствии с законодательством и действующими нормативными документами Республики Молдова.

XV. Требования по разработке решений в части организации строительства и составлению сметной документации

1. Проект организации строительства разработать в соответствии с требованиями

aprobare și conținutul-cadru al documentației de proiect pentru construcții. Cerințe și prevederi principale”. Planul de organizare a construcției (POC) de elaborat ținând cont de graficul normativ (Planul calendaristic) al construcției, cu o divizare trimestrială a costurilor de capital și a volumelor lucrărilor de construcție-montaj, precum și un grafic de rețea pentru implementarea proiectului, luând în considerare elaborarea documentației de execuție, fabricarea utilajelor tehnologice de bază, a echipamentelor, a lucrărilor de construcție-montaj și a altor etape.

2. Documentația de deviz a proiectului de întocmit în conformitate cu cerințele CPL.01.01-2012 „Instrucțiuni privind întocmirea devizelor pentru lucrările de construcții-montaj prin metoda de resurse”, la prețuri curente la data proiectării, utilizând programul WinSmeta, Republica Moldova. De elaborat specificațiile echipamentelor (utilajului) și specificațiile consolidate (generale), evidențiind echipamentele și materialele furnizate de Beneficiar și Contractant, echipamente care nu necesită instalare și nu sunt incluse în costul de deviz. În Nomenclatorul de livrare pentru „materiale” și „echipamente/utilaj” trebuie divizat: Beneficiar și Contractant, indicând un set de specificații personalizate pentru echipamente/utilaje și materiale pe suporturi de hârtie și electronice.

3. Calculul costului devizului general al proiectului de devizat pe etape de construcție.

XVI. Cerințe privind respectarea prevederilor din documentele normative cu aplicare benevolă, a documentelor ramurale și a normativelor în vigoare cu referire la datele prezentate de beneficiar

Documentația de proiect și deviz se va elabora în conformitate cu:

- actele normative în vigoare ale Republicii Moldova în domeniul construcțiilor;

- ВСН 011-88 «Строительство магистральных и промысловых трубопроводов. Очистка полости и испытание»;

- СНиП 2.05.06-85* «Магистральные трубопроводы»;

- СНиП III-42-80* „Магистральные трубопроводы”;

- ВСН 012-88 (часть II) „Строительство магистральных и промысловых трубопроводов. Контроль качества и приёмка работ”;

- ВСН 51-1-80 «Инструкция по выполнению строительных работ в охранных зонах

NCM A.07.02-2012 «Порядок разработки, согласования, утверждения и состав проектной документации для строительства. Основные положения и требования». План организации строительства (ПОС) разработать с учетом нормативного графика (календарный план) строительства с поквартальным распределением капитальных затрат и объемов строительно-монтажных работ, а также комплексный календарно-сетевой график реализации проекта с учетом сроков разработки рабочей документации, изготовления основного технологического оборудования, комплектации, производства строительно-монтажных работ, пусконаладочных работ и других этапов.

2. Сметную документацию разработать в соответствии с требованиями CPL.01.01-2012 «Инструкции по составлению смет на строительно-монтажные работы ресурсным методом», в текущих ценах на дату проектирования, используя программу WinСмета, Р. Молдова. Разработать сборник спецификаций оборудования (ССО) и сводных заказных спецификаций (СЗС), выделив оборудование и материалы поставки заказчика и поставки подрядчика, оборудование, не требующее монтажа и не входящее в сметы строек. В номенклатуре поставки на «Материалы» и «Оборудование» должно быть разделение для Заказчика и Подрядчика, с указанием свода заказных спецификаций (СЗС) на оборудование и материалы на бумажном и электронном носителе.

3. Расчёт стоимости проектно-изыскательских и строительно-монтажных работ разделить по этапам строительства.

XVI. Требования о соблюдении нормативных документов добровольного применения, отраслевых документов и действующих нормативных документов в части данных, предоставляемых заказчиком

Проектно-сметную документацию разработать в соответствии с:

- действующими нормативными документами Р. Молдова в сфере строительства;

- ВСН 011-88 «Строительство магистральных и промысловых трубопроводов. Очистка полости и испытание»;

- СНиП 2.05.06-85* «Магистральные трубопроводы»;

- СНиП III-42-80* „Магистральные трубопроводы”;

- ВСН 012-88 (часть II) „Строительство магистральных и промысловых трубопроводов. Контроль качества и приёмка работ”;

- ВСН 51-1-80 «Инструкция по выполнению

магистральных газопроводов»;

- СН 452-73 „Нормы отвода земель для магистральных трубопроводов”;

- СТО ГАЗПРОМ 9.2-003-2009 «Защита от коррозии. Проектирование электрохимической защиты подземных сооружений»;

- СТО Газпром 2-3.5-051-2006 «Нормы технологического проектирования магистральных газопроводов»;

- NCM A.07.02-2012 „Procedura de elaborare, avizare, aprobare și conținutul-cadru al documentației de proiect pentru construcții. Cerințe și prevederi principale”;

- NCM A.07.04-2015 „Regulament cu privire la administratorul de proiect”;

- NCMA.08.01:2016 „Organizarea construcțiilor”;

- CP A.08.01 – 96 „Instrucțiuni de verificare a calității și de recepție a lucrărilor ascunse și/sau în faze determinante la construcții și instalații aferente”

- NCM G.01.01:2016 „Instalații electrice. Proiectarea alimentării cu energie electrică a întreprinderilor industriale. Norme de proiectare tehnologică”

XVII. Date inițiale:

1. Cerințele tehnice pentru echipamentele/utilajele tehnologice și cerințele tehnice pentru realizarea proiectului sunt o anexă integrală la această sarcină.

2. Certificat de urbanism pentru proiectare.

XVII. Procedura de prezentare a proiectului spre expertiză:

Prezentarea documentației de proiect și deviz pentru expertiză este responsabilitatea proiectantului general. Documentația de proiect și deviz se supune expertizei departamentale (normelor în construcție și securitate industrială a obiectelor industrial periculoase) a „Beneficiarului” și expertizei în conformitate cu cerințele NCM A. 07.02-2012 „Procedura de elaborare, avizare, aprobare și conținutul-cadru al documentației de proiect pentru construcții. Cerințe și prevederi principale” și „Procedura de aprobare a programelor de investiții și a proiectelor de construcții și de efectuare complexă (a proiectelor) a expertizei de stat”.

Documentația de proiect și deviz (DPD) se depune pentru expertiza în conformitate cu cerințele NCM A. 07.02-2012 după primirea concluziilor pozitive din expertiza (preventivă) departamentală a „Moldovatransgaz” SRL.

Procedura de prezentare a DPD spre examenare de către „Moldovatransgaz” SRL:

- documentația de proiect și deviz se prezintă

строительных работ в охранных зонах магистральных газопроводов»;

- СН 452-73 „Нормы отвода земель для магистральных трубопроводов”;

- СТО ГАЗПРОМ 9.2-003-2009 «Защита от коррозии. Проектирование электрохимической защиты подземных сооружений»;

- СТО Газпром 2-3.5-051-2006 «Нормы технологического проектирования магистральных газопроводов»;

- NCM A.07.02-2012 «Порядок разработки, согласования, утверждения и состав проектной документации для строительства. Основные положения и требования»;

- NCM A.07.04-2015 «Положение о руководителе проекта»;

- NCM A.08.01:2016 „Organizarea construcțiilor”;

- CP A.08.01 – 96 „Instrucțiuni de verificare a calității și de recepție a lucrărilor ascunse și/sau în faze determinante la construcții și instalații aferente”

- NCM G.01.01:2016 «Проектирование электроснабжения промышленных предприятий. Нормы технологического проектирования»;

XVII. Исходные данные:

1. Технические требования к технологическому оборудованию и Технические требования по реализации проекта, являются неотъемлемым приложением к настоящему заданию.

2. Градостроительный сертификат для проектирования.

XVII. Порядок предоставления проекта на экспертизу:

Предоставление проектно-сметной документации (ПСД) на проведение экспертиз возлагается на генерального проектировщика. ПСД подлежит ведомственной экспертизе (нормам строительства и промышленной безопасности для опасного производственного объекта) «Заказчика» и проведению экспертизы в соответствии с требованиями NCM A.07.02-2012 «Порядок разработки, согласования, утверждения и состав проектной документации для строительства. Основные положения и требования» и «Порядка утверждения инвестиционных программ и проектов строительства и проведение их комплексной государственной экспертизы».

На экспертизу в соответствии с требованиями NCM A.07.02-2012 ПСД представляется после получения позитивных выводов ведомственных экспертиз ООО «Молдоватрансгаз».

spre examinare de către Moldovatransgaz SRL în 1 exemplar pe suport de hârtie și în format electronic, împreună cu o scrisoare de însoțire;

- pe suprafața suportului electronic să fie indicată denumirea proiectului de execuție, Compania Beneficiarului, numele organizației de proiect, inginerul proiectorului, data elaborării DPD;

- în formatul electronic fișierile să fie de tip (txt) cu conținutul DPD;

- conținutul suportului electronic trebuie să corespundă setului de documentație. Fiecare compartiment a setului (volum, carte, album de desen etc.) să fie reprezentat într-un director de disc separat de un fișier sau un grup de fișiere (fișiere PDF, Adobe Acrobat) ale unui document electronic. Denumirea compartimentului să corespundă cu denumirea compartimentului elaborat în documentația de proiect și deviz;

- devizele locale se prezintă și în formatul Kos al programului WinSmeta;

- fișierele trebuie să fie compatibile cu Windows

1. Procedura de predare a documentației către beneficiar:

La predarea documentației de proiect și deviz, organizația de proiectare emite Beneficiarului:

- proces verbal de recepție a lucrărilor executate;
- 6 exemplare ale DPD pe suport de hârtie;
- pe suport electronic formatul electronic cu devize locale în formatul Kos al programului WinSmeta.

Порядок представления ПСД на ведомственную экспертизу ООО «Молдоватрансгаз»:

- проектно-сметная документация представляется на проведение ведомственной экспертизы ООО «Молдоватрансгаз» в 1 экземпляре в бумажном и в электронном виде, вместе с сопроводительным письмом;

- на поверхности электронного носителя под печать должно быть нанесено название рабочего проекта, предприятие Заказчик, название проектной организации, ГИП, дата разработки ПСД;

- в каталоге электронного носителя должен находиться файл (txt) с содержанием ПСД;

- состав и содержание электронного носителя должны соответствовать комплекту документации. Каждый раздел комплекта (том, книга, альбом чертежей и т.д.) должен быть представлен в отдельном каталоге диска файлом или группой файлов (файлы формата PDF, Adobe Acrobat) электронного документа. Название каталога должно соответствовать названию раздела в составе разработанной ПСД;

- локальные сметы представить и в формате KOS программы WinСмета;

- файлы должны быть совместимыми с Windows

1. Порядок передачи документации заказчику:

При передаче ПСД проектная организация выдает Заказчику:

- акт приемки выполненных работ;
- 6 экземпляров ПСД в бумажном виде;
- электронный вариант на электронном носителе с локальными сметами в формате KOS программы WinСмета.

ИСПОЛНИТЕЛЬ
«KRONOSBUILDING» SRL

 **/Denis Cheliuh/**



ЗАКАЗЧИК
«MOLDOVATRANSغاز» SRL

 **/Iurie Dolghier/**



г. Дрокия

17.04. 2023

«Kronosbuilding» SRL, именуемое в дальнейшем «ИСПОЛНИТЕЛЬ», в лице директора Денис Келюх, действующего на основании Устава, с одной стороны, и

«Moldovatrangaz» SRL, именуемое в дальнейшем «ЗАКАЗЧИК», в лице директора г-на Юрий Долгир, действующего на основании Устава, с другой стороны, именуемые в дальнейшем «Стороны», заключили настоящую спецификацию о нижеследующем:

Deviz

pentru lucrări (servicii) de ridicare topografică

Denumirea întreprinderii, construcției, clădirii, etapei de proiectare, tipul lucrărilor de proiectare sau cercetare:

Reparația capitală a conductei branșament de transport gaze naturale spre SP Ștefan Vodă DN 150mm,

PL = 5,5 MPa, pe sectorul 15,7km – 19,5km, L = 3,8km.

Denumirea beneficiarului: SRL "MOLDOVATRANGAZ".

Nr. d/o	Denumirea și categoria lucrărilor	Culegerea de prețuri (NCM_L.02.12-1-2018)	Unitatea de măsură	Categoria de complexitate	Costul unei unități	Coeficientul conform notelor din tabele	Coeficientul totale	Numărul (volumul)	Valoarea (lei)
Lucrări de teren:									
1	Crearea rețelei de ridicare	tab.4 §2	punct	I	5145	1,00	1,00	26,00	133 770,00
				II	5526				
				III	5931				
2	Executarea drumurilor cu teodolit	tab.41 §1	km.	I	636				
				II	924				
				III	1337				
3	Executarea drumurilor de nivelment tehnic	tab.41 §3	km.	I	245				
				II	380				
				III	660				
4	Crearea planurilor ingenero-topografice pe teritorii neconstruite 1:500	tab.5 §4-6	ha	I	1482				
				II	2092	1,20	1,20	3,50	8 786,40
				III	2828				
5	Crearea planurilor ingenero-topografice pe teritorii neconstruite 1:1000	tab.5 §4-6	ha	I	805				
				II	1230	1,20	1,20	38,00	56 088,00
				III	1706				
6	Crearea planurilor ingenero-topografice pe teritorii neconstruite 1:5000	tab.5 §25-27	ha	I	196				
				II	390	1x1,15	1,15	180,00	80 730,00
				III	845				
7	Total lucrări de teren	nota 3.11					1,00	279 374,40	279 374,40
Lucrări de birou:									
8	Crearea rețelei de ridicare	tab.4 §2	punct	I	2384				
				II	2563				

9	Crearea planurilor inginero-topografice pe teritorii neconstruite 1:500	tab.5 §4-6	ha	I	422				
				II	595	1,00	1,00	3,50	2 082,50
				III	799				
10	Crearea planurilor inginero-topografice pe teritorii neconstruite 1:1000	tab.5 §4-6	ha	I	236				
				II	346	1,00	1,00	38,00	13 148,00
				III	479				
11	Crearea planurilor inginero-topografice pe teritorii neconstruite 1:5000	tab.5 §4-6	ha	I	51				
				II	91	1,00	1,00	180,00	16 380,00
				III	198				
12	Desenarea cartografică a planului la scara 1: 500	tab.58 §2	dm.	II	38	1,00	1,00	14,00	532,00
13	Desenarea cartografică a planului la scara 1: 1000	tab.58 §5	dm.	II	45	1,00	1,00	152,00	6 840,00
14	Desenarea cartografică a planului la scara 1: 5000	tab.58 §10	dm.	II	74	1,00	1,00	720,00	53 280,00
15	Lucrări de cartografie cu întocmirea planurilor pe suport cu hîrtie și digital	tab.58 §2 nota 3.12 d	dm.	II	38				
			dm.	III	82				
16	Total lucrări de birou								92 262,50
17	Cheltuieli pentru transport intern	tab.1 §2	14,3%					279 374,40	39 950,54
18	Transportul extern	tab.2 §2	11,0%					319 324,94	35 125,74
19	Cheltuieli pentru perioada nefavorabilă	nota 3.5 C						279 374,40	
20	Organizarea și lichidarea lucrărilor p6+p9	p. 3.10	6%			1,00	1,00	319 324,94	19 159,50
21	Total								465 872,68
22	Coeficient contractual							1,00	465 872,68
23	TVA		20%				0,20	465 872,68	93 174,54
24	Total pe deviz								559 047,21

Deviz

pentru lucrări (servicii) tehnico-geologie

Denumirea întreprinderii, construcției, clădirii, etapei de proiectare, tipul lucrărilor de proiectare sau cercetare:

Reparația capitală a conductei branșament de transport gaze naturale spre SP Ștefan Vodă DN 150mm,

PL = 5,5 MPa, pe sectorul 15,7km – 19,5km, L = 3,8km

Denumirea beneficiarului: **SRL "MOLDOVATRANSGAZ".**

Nr. d/o	Denumirea și categoria lucrărilor	Culegerea de prețuri (NCM_L.02.12-2-2018)	Costul unei unități	Numărul (volumul)	Valoarea (lei)
Lucrări de teren					
1	Forajul percutatnt cu cablu D-127mm de categoria III	tab.15 §1	313	60,00	18 780,00
2	Recugnosterea de teren	tab.5 §1			
3	Prelevarea monolitilor din sonde de la adincimea de 0-10m	tab.49 §1	316	60,00	18 960,00

4	Reperajul planimetric si altimetric intre excavatii geologice, sub 200-350m, categ. II	tab.83 §1	271	14,00	3 794,00
5	Cheltuieli pentru perioada nefavorabilă				
6	Cheltuieli pentru transportul intern	tab.1 §2	0,179	41 534,00	7 434,59
7	Cheltuieli pentru transportul extern	tab.2 §1	0,134	41 534,00	5 565,56
8	Organizarea si lichidarea cercetarilor				
				Total cap.I	54 534,14
Lucrări de laborator					
1	Densitatea si umeditatea	tab.55 §1	134	53,00	7 102,00
2	Consistenta in cazul structurii turburate	tab.55 §3	251	53,00	13 303,00
3	Rezistenta la forfecare a paminturilor coezive in dispozitive speciale cu sarcina maxima de 5MPa				
4	Incerari de compresiune a paminturilor coezive in dispozitive speciale cu sarcina limita de 2,5-5MPa cu observarea asupra consolidarii	tab.58 §2			
5	Deformatia de umflare	tab.54 §10	225	2,00	450,00
6	Analiza granulometrica cu site	tab.54 §21	270	7,00	1 890,00
7	Analiza chimica a apei	tab.65 §3	630	1,00	630,00
8	Humus				
				Total cap. II	23 375,00
Prelucrarea camerala a materialelor					
1	Puturile de foraj si excavatiilor subterane	tab.74 §1	97	60	5820
2	Lucrari de laborator	tab.78 §1	0,2	23 375,00	4675
3	Culegerea materialelor, alcatuirea programelor	tab.73 §1			
4	Alcatuirea raportului tehnic	tab.79 §1	0,13	10495	1364,35
				Total cap. III	11 859,35
				Total fara TVA	89 768,49
				TVA - 20%	17 953,70
				Total inclusiv TVA	107 722,19

СМЕТА

на проектные работы

Наименование предприятия, стройки, сооружения, стадии проектирования, этапа, вида проектных или изыскательных работ: **Reparația capitală a conductei branșament de transport gaze naturale spre SP Ștefan Vodă DN 150mm, PL = 5,5 MPa, pe sectorul 15,7km – 19,5km, L = 3,8km**

Наименование проектной (изыскательной) организации: **SRL "KRONOSBUILDING".**

Наименование организации-заказчика: **SRL "MOLDOVATRANSGAZ".**

Смета составлена в уровне цен II квартал 2023 года.

№ п/п	Характеристика предприятия, здания, сооружения или вида работ	Номера частей, глав, таблиц, параграфов и пунктов, указаний к разделу или главе Сборника базовых цен на проектные работы для строительства	Расчет текущей цены	Текущая цена, леев
1	2	3	4	5
Рабочий проект				
1	Линейная часть магистральных газопроводов и ответвлений от них Трубопроводы диаметром до 500 мм, протяженностью, км: 3,8	Сборник цен на проектные работы для строительства. Разд. 4, табл. 4-1 K1 = 1,2 - раб. проект K2 = 21,2 - индекс изменения цен K3 = 1,2 - сейсмичность 7 баллов a = 1000 b = 200	$(1000+200*3,8)*1,2*21,2*1,2$	53729,28
2	Крановый узел на магистральных газопроводах диаметром, мм, до: 1000 1шт.	Сборник цен на проектные работы для строительства. Разд. 4, табл. 4-4 K1 = 1,2 - раб. проект K2 = 21,2 - индекс изменения цен K3 = 1,2 - сейсмичность 7 баллов K4 = 1,3 - применение основного импортного оборудования K4 = 0,2 - стоимость проектирования вне комплекса a = 3900	$3900*1,2*21,2*1,2*1,3*0,2$	30955,392
3	Электрозащитная установка от коррозии (катодная, эл. дренажная) 4шт.	Сборник цен на проектные работы для строительства. Разд. 64, табл. 64-12 K1 = 1,13 - раб. проект K2 = 21,2 - индекс изменения цен K3 = 1,2 - сейсмичность 7 баллов K4 = 0,9 - большее количество установок a = 668	$4*668*1,13*21,2*1,2*0,9$	69 131,27
4	Вентильная эл. перемычка 1шт.	Сборник цен на проектные работы для строительства. Разд. 64, табл. 64-12 K1 = 1,13 - раб. проект K2 = 21,2 - индекс изменения цен K3 = 1,2 - сейсмичность 7 баллов K4 = 0,031 - отдельный элемент a = 668	$668*1,13*21,2*1,2*0,031$	595,30

5	Контрольно-измерительный пункт 10 шт.	Сборник цен на проектные работы для строительства. Разд. 64, табл. 64-12 K1 = 1,13 - раб. проект K2 = 21,2 - индекс изменения цен K3 = 1,2 - сейсмичность 7 баллов K4 = 0,012 - отдельный элемент K5 = 0,7 - большее количество установка = 668	$10 \cdot 668 \cdot 1,13 \cdot 21,2 \cdot 1,2 \cdot 0,012 \cdot 0,7$	1 613,06
6	Кабельная линия напряжением до 35 кВ, длиной км: 1 4 шт.	Сборник цен на проектные работы для строительства. Разд. 64, табл. 64-12 K1 = 1,14 - раб. проект K2 = 21,2 - индекс изменения цен K3 = 1,2 - сейсмичность 7 баллов K4 = 0,56 - КЛ напряжением до 1 кВ a = 68 b = 359	$4 \cdot (68 + 359 \cdot 1) \cdot 1,14 \cdot 21,2 \cdot 1,2 \cdot 0,56$	27 739,45
		Всего проектные работы		183 763,75
7	Реконструкция и техническое перевооружение действующих сооружений	NCM L.01.15-2012 K1 = 1,5	$183 763,75 \cdot 1,5$	275 645,62
8	Выбор трассы газопровода - 3%	Сборник цен на проектные работы для строительства. Разд. 4, указания по применению цен п.5, пп.1	$53 729,28 \cdot 0,03$	1 611,88
9	Выбор площадки ЭХЗ - 9%	Сборник цен на проектные работы для строительства. Разд. 64, указания по применению цен п.5, пп.6	$69 131,27 \cdot 0,09$	6 221,81
10	Выбор площадки кранового узла - 8%	Сборник цен на проектные работы для строительства. Разд. 4, указания по применению цен п.5, пп.2	$30955,39 \cdot 0,08$	2 476,43
		Итого проектные работы		285 955,75
Согласование и верификация проектной документации				
11	Согласование проектной документации 2 специалиста 22 человеко-дня	По трудозатратам	$2 \cdot 22 \cdot 545$	23 980,00
12	Верификация проектной документации	CP L.01.12-2013	$275645,62 \cdot 0,101$	27 840,21
		Всего без НДС		337 775,95
		Рентабельность - 6%		20 266,56
		Всего с рентабельностью		358 042,51
		НДС - 20%		71 608,50
		ИТОГО с НДС		429 651,01

СВОД СМЕТ

№ сметы	Наименование сметы	Сумма в лаях с НДС
1.1	Геодезические изыскания	559 047,21
1.2	Геологические изыскания	107 722,19
1.3	Проектные работы	429 651,01
	Итого	1 096 420,42

ПОДПИСИ СТОРОН:

ИСПОЛНИТЕЛЬ

«KRONOSBUILDING» SRL

 /Denis Cheliuh/



ЗАКАЗЧИК

«MOLDOVATRANSGAZ» SRL

 /Iurie Dolghier/



Acord Adițional nr. 1

La Contractului nr.MTG-L-23/23 din 18.08.2023.

«25» 10 2023

«Moldovatrangaz» SRL, denumită în continuare „Beneficiar”, în persoana directorului Dolghier Iu., ce activează în baza Statutului, pe de o parte, și

«Kronosbuilding» SRL, denumită în continuare „EXECUTOR”, în persoana directorului Denis Cheliuh, ce activează în baza Statutului, pe de altă parte, denumite împreună „Părți”, iar separat – „Parte”, au încheiat prezentul Acord Adițional privind următoarele:

1. În conformitate cu p.6.2 din Contractul nr.MTG-L-23/23 din 18.08.2023. Părțile au decis să modifice termenul executării Lucrărilor. Termenul executării Lucrărilor să prelungească până la **15.12.2023**.
2. În cazul în care Executorul nu îndeplinește sau îndeplinește cu întârziere prevederile p.1 al prezentului Acord Adițional, prezentul Acord Adițional devine nevalabil și se aplică prevederile p.8.3 al Contractului nr.MTG-L-23/23 din 18.08.2023. Respectiv Beneficiarul va avea dreptul de a pretinde ca penalități sumele calculate conform condițiilor contractuale inițiale din data de 15.11.2023.
3. Celelalte prevederi ale Contractului nr.MTG-L-23/23 din 18.08.2023 rămân în vigoare fără modificări.
4. Prezentul Acord Adițional nr.1 este parte integrală a Contractului nr.MTG-L-23/23 din 18.08.2023 și intră în vigoare după semnarea de către Părți.
5. Prezentul Acord a fost întocmit în două exemplare, câte un exemplar pentru fiecare Parte având aceeași forță juridică.

«KRONOSBUILDING» SRL


_____/Denis Cheliuh/



«MOLDOVATRANGAZ» SRL


_____/Iurie Dolghier/



FACTURA FISCALĂ Seria Nr. AAR 8139067
НАЛОГОВАЯ НАКЛАДНАЯ Серия №

Data eliberării / data livrării Дата выпуска / дата поставки		15.12.2023/15.12.2023		8.Foia de parcurs Путевой лист		seria: серия		numar номер		data дата													
				9.Transportator Перевозчик				c.f./nr. TVA Ф.к./код НДС															
1. Furnizor: Поставщик				SRL "KRONOSBUILDING" mun.Chisinau s.Goianul Nou s.V.Alexandri 33 c/d MD09AG000000022512534771 AGRNMD2X435				c.f./nr. TVA 1015600008775 / Ф.к./код НДС 0609670															
2. Cumparator/beneficiar: Покупатель/получатель				MOLDOVATRANSNGAZ SRL r.Drochia , s Tarigrad, c/d MD45VI022243100000066MDL VICBMD2X502				c.f./nr. TVA 1003607010109 / Ф.к./код НДС 5200032															
3. Delegatie Доверенность		data —		delegatul делегированный		4. Documente anexate Прилагаемые документы		Act de primire-predare 2023-12/081/1 din 15.12.2023															
5. Punct incarcare Пункт погрузки		Chisinau		6. Punct descarcare Пункт разгрузки		Drochia		7. Redirijari Переадресовки															
10.1 Denumirea mărfurilor/activelor, serviciilor și codul poziției tarifare al mărfii/activului Наименование товаров/активов, услуг и код товарной позиции товара/актива		10.2 Unitatea de masura		10.3 Cantitatea mărfurilor/ activelor, volumul serviciilor Количество товаров/активов, объем услуг		10.4 Pret unitar fara TVA, lei Цена единицы без НДС, леев		10.5 Valoarea totala fara TVA, lei		10.6 Cota TVA, % Ставка НДС, %		10.7 Suma totala a TVA, lei Общая сумма НДС, леев		10.8 Valoarea marfurilor/ activelor, serviciilor, lei Стоимость товаров/ активов, услуг, леев		10.9 Alta informatie Другая информация		10.10 Tip ambalaj Тип упаковки		10.11 Numar locuri Количество мест		10.12 Masa bruta, tone Масса брутто, тонн	
Lucrari de proiectare conform actului primire predare 2023-12/081/1 din 15.12.2023 la contractul MTG-L.23/23 din 18.08.2023		buc.		1,000		2996256,13		2996256,13		20		599251,23		3595507,36				n/a					

АКТ СДАЧИ-ПРИЕМКИ РАБОТ (УСЛУГ)

ИСПОЛНИТЕЛЬ SRL "KRONOSBUILDING"

ЗАКАЗЧИК SRL "MOLDOVATRANGAZ"

Заказчик и Исполнитель составили настоящий Акт о том, что предусмотренные договором №MTG-L23/23 от 18 августа 2023г. проектные работы по объекту "Proiect de executie a obiectului "Reparatia capitala a conductei bransament de transport gaze naturale spre SP Comrat DN325mm, Pl=5,5MPa, pe sectorul 0 km - 20,168 km. L=20,168km" выполнены в полном объеме и в срок.

Заказчик по объему, качеству и сроку выполнения работ претензий не имеет.

Заказчику передан согласованный и верифицированный рабочий проект на бумажном носителе 1 (один) экземпляр (оригинал), 5 (пять) экземпляров (копия) включая сметную документацию, разделы проекта в формате PDF и локальные сметы в формате KOS переданы на электронном USB носителе.

Подлежит оплате – **3 595 507,36 (три миллиона пятьсот девяносто пять тысяч пятьсот семь, 36) MDL.**

Настоящий Акт является неотъемлемой частью договора №MTG-L23/23 от 18 августа 2023г.

Работу (услугу) сдал
Исполнитель
SRL "KRONOSBUILDING"

Адрес местонахождения:
MD-2001 mun. Chişinău
şos. Munceşti, 29/1, et. 3
tel: /022/207-207

Банковские реквизиты:
BC "Moldova – Agroindbank" SA
Filiala nr. 5 sec. Ciocana
SWIFT AGRNMD2X435
IBAN MD09AG000000022512534771
TVA 0609670

Юридический адрес:
MD-2089 mun. Chişinău
sat. Goianul Nou, str. Vasile Alecsandri, 33
c/f 1015600008775

Директор
Denis CHELIUH

Работу (услугу) принял
Заказчик
SRL "MOLDOVATRANGAZ"

Адрес местонахождения:
mun. Chişinău
str. Vadul lui Vodă, 155
tel: /052/65-244 tel: /022/300-405

Банковские реквизиты:
BC "Victoriabank" SA
Filiala nr. 31 Drochia
SWIFT VICBMD2X502
IBAN MD95VI022513100000003MDL
TVA 5200032

Юридический адрес:
r-ul Drochia
s. Țarigrad, c/p 24
c/f 1003607010109

Директор
Iurie DOLGHIER



г. Дрокия «18» 08 2023 г.
«Kronosbuilding» SRL, именуемое в
дальнейшем «ИСПОЛНИТЕЛЬ», в лице директора
Денис Келюх, действующего на основании Устава,
с одной стороны, и

„18” 08 2023 or. Drochia
„Kronosbuilding” SRL, denumită în
continuare „EXECUTOR”, în persoana
directorului Denis Cheliuh, care acționează, în
baza statutului, pe de o parte, și
„Moldovatrangaz” SRL, denumită în
continuare „BENEFICIAR”, în persoana
directorului Iurie Dolghier, care acționează, în
baza statutului, pe de altă parte, au încheiat
prezentul contract privind următoarele:

«Moldovatrangaz» SRL, именуемое в
дальнейшем «ЗАКАЗЧИК», в лице директора г-на
Юрий Долгьер, действующего на основании
Устава, с другой стороны, именуемые в
дальнейшем «Стороны», заключили настоящий
Договор о нижеследующем: -

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА.

1. OBIECTUL CONTRACTULUI

1.1. По настоящему договору Исполнитель
обязуется в установленный настоящим договором
срок по заданию Заказчика разработать и передать
Заказчику следующую проектно-сметную
документацию: Рабочий проект объекта
«Капитальный ремонт газопровода отвода к
ГРС Комрат Ду 325 мм, Рраб = 5,5 МПа на
участке от 0 км до 20,168 км, L = 20,168 км», а
Заказчик обязуется принять и оплатить
выполненные Исполнителем работы.

1.1. Conform prevederilor prezentului Contract,
Executorul se obligă în perioada stabilită prin
prezentul contract, la indicația Beneficiarului să
elaboreze următoarea documentație de proiect-
deviz: Proiect de execuție a obiectului
„Reparația capitală a conductei bransament de
transport gaze naturale spre SP Comrat DN 325
mm, PL = 5,5 MPa, pe sectorul 0 km – 20,168
km, L = 20,168 km”, iar Beneficiarul se obligă să
primească și să achite serviciile prestate de
Executor.

1.2. Все требования Заказчика к проектно-сметной
документации, разрабатываемой в соответствии с
настоящим договором, содержатся в технических
условиях на проектирование (Приложение № 1 к
настоящему договору, являющееся его
неотъемлемой частью).

1.2. Toate cerințele Beneficiarului pentru
documentația de proiect-deviz elaborată în
conformitate cu prezentul contract sunt expuse în
caietul de sarcini pentru proiectare (Anexa nr. 1 la
prezentul contract, care este parte integrantă a
acestuia).

1.3. Проектно-сметная документация, должна быть
разработана в соответствии с действующим
Законодательством о промышленной безопасности
промышленных опасных объектов (Закон № 116 от
18.05.2012г.), о безопасном функционировании
потенциально опасных производственных объектов
и технических установок (Закон № 151 от
09.06.2022г.) и Законом о качестве в строительстве
(Закон № 721 от 02.02.1991г.), требованиями
органов местного публичного управления (МПУ),
требованиями оператора передающей системы
(ОПС), на участках которого проводятся работы, и
другие специальные правила проектирования
объектов данной категории, в соответствии с
Техническими требованиями (приложение № 1.1), а
также другим требованиям настоящего договора.

1.3. Documentația de proiect-deviz urmează a fi
elaborată în conformitate cu Legislația în vigoare
privind securitatea industrială a obiectelor
industriale periculoase (Legea nr. 116 din 18 mai
2012), privind funcționarea în condiții de siguranță
a obiectivelor industriale și a instalațiilor tehnice
potențial periculoase (Legea nr. 151 din 9 iunie
2022) și Legea calității în construcții (Legea nr.
721 din 02.02.1991), cerințele autorităților publice
locale (APL), cerințele operatorului de sistem de
transport (OST), pe tronsoanele căruia se vor
efectua lucrări, precum și alte reguli speciale
pentru proiectarea obiectelor din această categorie,
în conformitate cu cerințele tehnice pentru
proiectarea obiectului (Anexa nr. 1.1), precum și
cu alte cerințe ale prezentului contract.

2. ОБЩАЯ СТОИМОСТЬ ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТ.

2. COSTUL TOTAL AL LUCRĂRILOR.

2.1. Стоимость выполнения работ по
настоящему договору составляет 3 595 507,36 лей
(три миллиона пятьсот девяносто пять тысяч

2.1. Costul lucrărilor în temeiul prezentului
contract este de 3 595 507,36 lei (trei milioane
cinci sute nouăzeci și cinci de mii cinci sute șapte
lei, 36 bani), inclusiv TVA (Anexa nr. 2).

Executor

Beneficiar

пятьсот семь лей, 36 бань), включая НДС (Приложение №2).

2.2. Изменение общей стоимости выполнения работ возможно только по соглашению Сторон, которое оформляется дополнительным соглашением к настоящему договору, подписываемым уполномоченными представителями обеих Сторон.

2.3. Исполнение Договора начинается после формирования Исполнителем Гарантии качественного исполнения договорных обязательств.

2.4. Исполнитель обязан предоставить Заказчику обеспечение выполнения договора до момента подписания Договора, одним из следующих способов:

- путем предоставления Заказчику банковской Гарантии в размере 5 % от стоимости Договора (без НДС);

- путем выплаты на счет Заказчика Гарантии качественного исполнения Договора в размере 5% от стоимости Договора (без НДС);

2.5. Если Исполнитель в ходе выполнения работ выявил необходимость выполнения дополнительных работ, не предусмотренных договором, и (или) необходимость увеличения существующего объема работ и в связи с этим – необходимость увеличения общей стоимости выполнения работ, Исполнитель обязан в течение 5 (пяти) рабочих дней с момента такого выявления направить Заказчику в письменной форме обоснование необходимости выполнения дополнительных работ и (или) увеличения существующего объема работ, а также подписанный уполномоченным лицом Исполнителя и скрепленный печатью Исполнителя проект дополнительного соглашения к настоящему договору (в двух экземплярах), в котором должен содержаться перечень и объем дополнительных работ и их стоимость и (или) размер увеличения существующего объема работ и сумма, на которую увеличивается общая стоимость их выполнения. В течение 10 (десяти) рабочих дней с момента получения Заказчиком обоих вышеуказанных документов Заказчик рассматривает их и принимает решение о необходимости проведения дополнительных работ. В случае согласия Заказчика на проведение дополнительных работ Заказчик подписывает оба экземпляра дополнительного соглашения к настоящему договору, скрепляет их своей печатью и один экземпляр направляет Исполнителю, а в случае своего несогласия – направляет Исполнителю письменный отказ.

2.2. Modificarea costului total al lucrării este posibilă numai prin acordul părților, care se formalizează printr-un acord adițional la prezentul contract, semnat de reprezentanții autorizați ai ambelor părți.

2.3. Executarea Acordului începe după formarea de către Executor a Garanției îndeplinirii calității obligațiilor contractuale.

2.4. Executorul este obligat să ofere Beneficiarului garanție de bună execuție a contractului până la momentul semnării Contractului, într-una din următoarele moduri:

- prin acordarea Beneficiarului a unei Garanții bancare în valoare de 5% din valoarea Contractului (fără TVA);

- prin plata în contul Beneficiarului a Garanției de bună execuție a Contractului în cuantum de 5% din valoarea Contractului (fără TVA);

2.5. În cazul în care Executorul, în procesul executării lucrărilor, a identificat necesitatea de a efectua lucrări suplimentare neprevăzute de contract și (sau) necesitatea de a mări volumul de lucrări existent și, în legătură cu aceasta, necesitatea de a majora costul total al executării lucrării, Executorul este obligat, în termen de 5 (cinci) zile lucrătoare de la data depistării situației, să transmită Beneficiarului în scris o justificare a necesității de a efectua lucrări suplimentare și (sau) a mări volumul existent al lucrărilor, precum și un proiect de acord adițional la prezentul contract semnat de o persoană autorizată a Executorului și sigilat de către Executor (în două exemplare), în care se va enumera denumirea și volumul lucrărilor suplimentare și costul acestora și (sau) nivelul creșterii volumului de lucrări existent și cuantumul cu care se majorează costul total al implementării acestora. În termen de 10 (zece) zile lucrătoare din data primirii ambelor documente enumerate mai sus, Beneficiarul le verifică și decide asupra necesității unor lucrări suplimentare. În cazul în care Beneficiarul este de acord cu efectuarea lucrărilor suplimentare, semnează ambele exemplare a acordului adițional la prezentul contract, le aplică sigiliul său și transmite un exemplar Executorului, iar în caz de dezacord, transmite un refuz scris Executorului.

Executor

Beneficiar

2.6. Заказчик обязуется возратить Гарантию качественного исполнения Договора в следующем порядке:

а) в случае перечисления гарантии на счет Заказчика:

- 70% от Гарантии Договора в течении 15 дней с момента подписания последнего Акта приемки выполненных работ

- 30% от Гарантии Договора в течении 15 дней с момента получения положительного заключения верификации проектно-сметной документации.

б) в случае банковской гарантии, Заказчик удержит из оплаты за выполненные работы сумму в размере 30 % от Гарантии Договора, которую вернет в течении 15 дней с момента получения положительного заключения верификации проектно-сметной документации.

2.7. Обеспечение гарантии выполнения Договора не заменяет собой гарантию на качество выполненных работ.

3. ПОРЯДОК РАСЧЁТОВ ПО ДОГОВОРУ.

3.1. Заказчик оплачивает выполненные Исполнителем работы в следующем порядке:

- Стоимость работ Заказчик оплачивает по факту выполнения в течение 90 банковских дней со дня подписания Акта приемки выполненных работ и налоговой накладной, в соответствии с условиями Договора.

3.2. Оплата выполненных работ производится Заказчиком в безналичной форме в леях РМ путём перечисления денежных средств согласно банковским реквизитам Исполнителя, указанным в Договоре.

4. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ЗАКАЗЧИКА.

4.1. Заказчик обязан:

4.1.1. обеспечить Исполнителя информацией, необходимой для надлежащего исполнения настоящего договора;

4.1.2. оплатить выполненные Исполнителем работы в соответствии с условиями настоящего Договора;

4.2. Заказчик имеет право:

4.2.1. вносить изменения в содержание задания на проектирование до момента окончания выполнения работ по настоящему договору (эти изменения обязательны для Исполнителя);

4.2.2. осуществлять контроль за ходом и качеством выполнения работ (без вмешательства в хозяйственную деятельность Исполнителя); получать от Исполнителя всю необходимую информацию для проведения этого контроля;

2.6. Beneficiarul se obligă să restituie Garanția contractuală, după cum urmează:

а) în cazul transferului garanției pe contul Beneficiarului:

- 70 % din valoarea Garanției, în termen de 15 zile calendaristice de la data semnării Procesului-verbal de recepție a lucrărilor executate;

- 30 % din valoarea Garanției, în termen de 15 zile calendaristice de la data recepției avizului pozitiv de verificare a documentației de proiect-deviz.

б) în cazul garanției bancare, Beneficiarul va reține din achitarea pentru lucrările executate 30 % din valoarea garanției și o va restitui în termen de 15 zile calendaristice de la data recepției avizului pozitiv de verificare a documentației de proiect-deviz.

2.7. Asigurarea garanției executării Contractului nu înlocuiește garanția pentru calitatea lucrărilor efectuate.

3. MODALITATEA DE PLATĂ

3.1. Beneficiarul efectuează plata lucrărilor executate în felul următor:

- Costul lucrărilor se achită în decurs de 90 zile bancare din momentul semnării Procesului verbal de recepție a lucrărilor executate și facturii fiscale, în conformitate cu condiții a Contractului.

3.2. Plata să efectuează de către Beneficiar prin transferul resurselor financiare în lei RM în contul Executorului indicat în Contract.

4. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE A BENEFICIARULUI

4.1. Beneficiarul se obligă:

4.1.1. să furnizeze Executorului informațiile necesare pentru executarea corespunzătoare a prezentului contract;

4.1.2. să achite lucrările îndeplinite de Executor în corespundere cu condițiile și ordinea stabilită în Contract.

4.2. Beneficiarul este în drept:

4.2.1. să introducă modificări în conținutul caietului de sarcini până la finalizarea lucrărilor în temeiul prezentului contract (aceste modificări sunt obligatorii pentru Executor);

4.2.2. să exercite controlul ce ține de mersul și calitatea lucrărilor (fără a interveni în activitățile economice ale Executorului); să primească de la Executor toate informațiile necesare pentru efectuarea controlului dat;

Executor

Beneficiar

4.2.3. Заказчик вправе взыскать обеспечение гарантии исполнения Договора в пределах нанесенного ущерба, в случае если Исполнитель не исполняет надлежащим образом взятые на себя обязательства по Договору. Заказчик до наложения взыскания на обеспечение гарантии обязан уведомить о своих намерениях Исполнителя.

4.2.4. в случае выявления Заказчиком нарушений Исполнителем условий настоящего договора (в том числе выполнения работ, не соответствующих требованиям законодательства Республики Молдова, государственных стандартов, норм и правил, региональных (местных) правил застройки, задания на проектирование и других исходных данных для проектирования, а также другим требованиям настоящего договора) выдавать письменное распоряжение об их устранении (это распоряжение обязательно для исполнения Исполнителем), а при необходимости – письменное распоряжение о приостановке выполнения работ до устранения нарушений условий настоящего договора (это распоряжение обязательно для исполнения Исполнителем), а также принимать предусмотренные законом и настоящим договором меры для расторжения настоящего договора и возмещения причиненных Заказчику убытков.

5. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ИСПОЛНИТЕЛЯ.

5.1. Исполнитель обязан:

5.1.1. выполнять работы в соответствии с требованиями законодательства Республики Молдова, государственных стандартов, норм и правил, региональных (местных) правил застройки, задания на проектирование и других исходных данных для проектирования, а также другими требованиями настоящего договора;

5.1.2. исполнять решения Заказчика о внесении изменений в содержание задания на проектирование в соответствии с условиями подпункта 4.2.1 п. 4.2.4 настоящего договора;

5.1.3. не отступать от требований задания на проектирование и других требований настоящего договора без предварительного письменного согласия Заказчика;

5.1.4. использовать в разрабатываемой проектно-сметной документации наиболее оптимальные (то есть максимально выгодные в финансовом плане для Заказчика) проектные решения;

5.1.5. обеспечивать Заказчику возможность контроля за ходом осуществления работ; по письменному требованию Заказчика предоставлять ему полную и достоверную информацию о ходе выполнения Исполнителем настоящего договора в

4.2.3. Beneficiarul este în drept să recupereze garanția de bună executare a Contractului în limitele prejudiciului cauzat, dacă Executorul nu își îndeplinește în mod corespunzător obligațiile care îi revin în temeiul Contractului. Beneficiarul este obligat să notifice Executorul despre intențiile sale înainte de a impune o penalizare asupra securității garanției.

4.2.4. în cazul încălcării de către Executor a prevederilor prezentului Contract (inclusiv executarea lucrărilor nu corespunde cerințelor legislației Republicii Moldova, standardelor naționale, normelor și regulilor, reglementărilor regionale (locale) în domeniul construcției, caietului de sarcini și altor date inițiale pentru proiectare, precum și altor prevederi ale prezentului Contract) să emită un ordin în scris privind înlăturarea acestora (acest ordin este obligatoriu pentru Executor) și la necesitate - un ordin în scris de suspendare a lucrărilor până la înlăturarea încălcărilor prevederilor prezentului Contract (acest ordin este obligatoriu pentru Executor), precum și să aplice măsurile prevăzute de lege și de prezentul Contract pentru a rezolventa Contractul și a recupera prejudiciile cauzate Beneficiarului.

5. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIUNELE A EXECUTORULUI

5.1. Executorul să obligă:

5.1.1. să execute lucrările în conformitate cu cerințele legislației Republicii Moldova, standardele de stat, normelor și regulilor, normelor regionale (locale) de construcție, caietului de sarcini și altor date inițiale pentru proiectare, precum și alte cerințelor prezentului Contract;

5.1.2. să execute deciziile Beneficiarului privind efectuarea modificărilor în conținutul caietului de sarcini în conformitate cu condițiile prevăzute în p.p. 4.2.1, 4.2.4 din prezentul contract;

5.1.3. să nu permită abateri de la caietul de sarcini și de la alte cerințe a prezentului Contract fără acordul prealabil în scris al Beneficiarului;

5.1.4. să utilizeze cele mai optime (cele mai benefice din punct de vedere financiar pentru Beneficiar) soluții de proiectare în documentația de proiect-deviz, elaborată;

5.1.5. să ofere Beneficiarului posibilitatea de a verifica mersul lucrărilor; la cererea Beneficiarului, să prezinte informații complete și veridice cu privire la executarea Contractului de către Executor, în termen de 3 zile lucrătoare de la

Executor

Beneficiar

течение 3 рабочих дней с момента получения устного или письменного запроса Заказчика;

5.1.6. устранять за свой счёт недостатки выполненных работ;

5.1.7. согласовать проектно-сметную документацию со всеми органами государственного надзора, другими заинтересованными организациями и органами местного публичного управления;

5.1.8. предоставлять проектно-сметную документацию (ПСД) на проведение экспертиз. ПСД подлежит ведомственной экспертизе Заказчика и проведению экспертизы в соответствии с требованиями NCM A.07.02-2012 и техническим заданием Заказчика (Приложение №1);

5.1.9. не позже 2 (двух) календарных дней в письменной форме уведомлять Заказчика в случаях, если в ходе выполнения работ возникнут дополнительные денежные затраты, которые приведут к увеличению стоимости выполнения работ; о возможности прекращения или замедления выполнения работ по вине Заказчика (например, из – за отсутствия необходимой информации и т. д.).

5.2. Исполнитель имеет право досрочно выполнить работы по настоящему договору и передать их Заказчику.

6. СРОК ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТ.

6.1. Срок выполнения работ по настоящему договору - **до 15 ноября 2023.**

6.2. Решение об изменении сроков, предусмотренных п. 6.1 настоящего договора, оформляется Сторонами в виде дополнительного соглашения к настоящему договору. Указанное дополнительное соглашение должно быть подписано уполномоченными представителями Сторон и с момента подписания становится неотъемлемой частью настоящего договора.

7. ПОРЯДОК СДАЧИ – ПРИЁМКИ ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ.

7.1. Исполнитель передаёт Заказчику выполненные работы по Акту приемки выполненных работ, в котором указывается объём и стоимость выполненных работ, и перечень передаваемой Заказчику проектно-сметной документации.

7.2. В процессе сдачи-приёмки выполненных работ Стороны проверяют соответствие выполненных работ условиям настоящего договора.

7.3. В течение 3 (трех) рабочих дней с момента окончания выполнения работ Исполнитель направляет Заказчику акт приёмки выполненных

data primirii unei cereri verbale sau scrise din partea Beneficiarului;

5.1.6. pe cont propriu să remedieze viciile lucrărilor executate;

5.1.7. să coordoneze documentația de proiect-deviz cu toate organele de supraveghere de stat, alte organizații interesate și autorități publice locale;

5.1.8. se prezintă documentația de proiect-deviz, pentru expertiză. Documentația de proiect-deviz este supusă expertizei departamentale a Beneficiarului, expertizei în conformitate cu prevederile NCM A.07.02-2012 și caietul de sarcini al Beneficiarului (Anexa nr.1);

5.1.9. în termen de cel mult 2 (două) zile calendaristice se notifică Beneficiarul în scris în cazurile în care apar cheltuieli suplimentare în procesul executării lucrărilor, ceea ce va duce la creșterea costului lucrărilor; despre posibilitatea de a opri sau încetini efectuarea lucrărilor din vina Beneficiarului (de exemplu, din lipsa informațiilor necesare etc.).

5.2. Executorul este în drept să execute lucrările prevăzute de prezentul contract înainte de termen.

6. TERMENUL DE EXECUTARE A LUCRĂRILOR

6.1. Termenul de executare a lucrărilor **până la 15 noiembrie 2023.**

6.2. Decizia de modificare a termenelor prevăzute la p. 6.1 din prezentul Contract este adoptată de Părți sub forma unui Acord Adițional la prezentul Contract. Acordul Adițional specificat va fi semnat de reprezentanții autorizați ai Părților și din momentul semnării devine o parte integrantă a prezentului Contract.

7. MODALITATEA DE PREDARE ȘI PRIMIRE A LUCRĂRILOR EXECUTATE.

7.1. Executorul transferă Beneficiarului lucrarea finalizată în baza Procesului verbal de recepție a lucrărilor executate, în care indică volumul și costul lucrării efectuate și lista documentației de proiectare și deviz transmise Beneficiarului.

7.2. În procesul de predare-primire a lucrărilor executate, Părțile verifică conformitatea lucrărilor executate cu prevederile prezentului Contract.

7.3. În termen de 3 (trei) zile lucrătoare de la data terminării lucrărilor, Executorul transmite Beneficiarului Procesul verbal de recepție a

Executor

Beneficiar

работ в двух экземплярах, подписанный уполномоченным лицом Исполнителя и скреплённый печатью Исполнителя. Вместе с данным актом Исполнитель направляет Заказчику оригинал разработанной проектно-сметной документации. Заказчик в течение 10 (десяти) рабочих дней с момента получения всех вышеуказанных документов рассматривает их, подписывает акт приёмки выполненных работ, скрепляет печатью Заказчика и один экземпляр акта возвращает Исполнителю или направляет Исполнителю письменный мотивированный отказ от подписания акта приёмки выполненных работ.

7.4. В случае выявления Заказчиком при принятии выполненных работ допущенных Исполнителем отступлений от условий настоящего договора или иных недостатков Заказчик обязан уведомить об этом Исполнителя в день выявления этих недостатков.

7.5. Если при сдаче-приёмке выполненных работ обнаруживаются отступления от условий настоящего договора, недостатки качества выполненных работ, которые возникли по вине Исполнителя, Заказчик вправе не принимать выполненные работы. Перечень недостатков, подлежащих устранению, и сроки их устранения устанавливаются двусторонним актом, подписываемым обеими Сторонами. Заказчик также имеет право устранить указанные недостатки за свой счёт с правом возмещения Исполнителем затрат Заказчика на это устранение. При наличии в выполненных работах существенных отступлений от условий настоящего договора или иных существенных недостатков, которые не могут быть устранены, а также в случае, если недостатки не были устранены в сроки, согласованные Сторонами, Заказчик имеет право отказаться от настоящего договора и требовать возмещения убытков.

7.6. Если после принятия выполненных работ Заказчик выявил допущенные Исполнителем отступления от условий настоящего договора или иные недостатки, которые не могли быть выявлены при обычном способе принятия работ (скрытые недостатки), в том числе умышленно скрытые Исполнителем, Заказчик обязан уведомить об этом Исполнителя в день выявления этих недостатков.

7.7. Заказчик имеет право отказаться от принятия выполненных работ в случае выявления недостатков, которые исключают возможность использования результатов этих работ по их целевому назначению и не могут быть устранены Исполнителем, Заказчиком или третьим лицом.

lucrărilor executate în doua exemplare, semnat de o persoana autorizată a Executorului şi sigilat de către Executor. Odată cu acest act, Executorul transmite Beneficiarului originalul documentaţiei de proiectare şi deviz elaborate. Beneficiarul, în termen de 10 (zece) zile lucrătoare de la data primirii tuturor documentelor de mai sus, le verifică, semnează Procesul verbal de recepţie a lucrărilor executate, îl aplică cu sigiliul Beneficiarului şi returnează un exemplar al actului Executorului sau transmite Executorului un refuz motivat în scris de a semna Procesul verbal de recepţie a lucrărilor executate.

7.4. În situaţia în care la acceptarea lucrărilor efectuate, Beneficiarul depistează, abateri de la prevederile prezentului Contract sau alte neajunsuri constatate, Beneficiarul este obligat să notifice Executorul despre acest fapt în ziua în care aceste neajunsuri sunt descoperite.

7.5. În caz că la recepţia lucrărilor executate se constată abateri de la prevederile prezentului contract, sau defecte de calitate a lucrării executate apărute din vina Executorului, Beneficiarul are dreptul de a nu accepta lucrarea executată. Lista deficienţelor şi termenii de înlăturare a acestora se stabilesc printr-un act bilateral semnat de ambele părţi. De asemenea, Beneficiarul are dreptul de a elimina aceste neajunsuri pe cont propriu, cu dreptul de rambursare de către Executor către Beneficiar a costurilor pentru această eliminare. În cazul în care există abateri semnificative de la prevederile prezentului Contract în lucrările efectuate sau alte deficienţe semnificative care nu pot fi eliminate, precum şi dacă deficienţele nu au fost eliminate în termenul convenit de părţi, Beneficiarul are dreptul de a se retrage din acest Contract şi să solicite despăgubiri.

7.6. În caz că la recepţia lucrărilor executate, Beneficiarul a depistat abateri de la prevederile prezentului Contract comise de Executor sau alte neajunsuri care nu au putut fi depistate în modul obişnuit de recepţie a lucrării (neajunsuri ascunse), inclusiv cele ascunse în mod intenţionat de către Executor, Beneficiarul este obligat să anunţe Executorul despre acest fapt în ziua în care acestea sunt depistate.

7.7. Beneficiarul are dreptul de a refuza recepţia lucrărilor executate în cazul depistării unor deficienţe care exclud posibilitatea utilizării rezultatelor acestor lucrări în scopul propus şi care nu pot fi eliminate de către Executor, Beneficiar sau un terţ.

Executor _____

Beneficiar _____



8. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН.

8.1. В случае невыполнения или ненадлежащего выполнения условий настоящего договора Стороны несут ответственность согласно законодательству Республики Молдова и настоящему договору.

8.2. В случае невыполнения или ненадлежащего выполнения Исполнителем условий настоящего договора Исполнитель обязан возместить Заказчику причинённые этим убытки в полном объёме сверх сумм неустойки.

8.3. За нарушение Исполнителем срока выполнения работ Исполнитель уплачивает Заказчику пеню в размере 0,1 % от общей стоимости выполнения работ за каждый день просрочки. Начисление пени производится в течение всего периода просрочки исполнения, независимо от его продолжительности.

8.4. В случае неоплаты в срок денежных средств, установленных в п. 2 настоящего Договора, «Заказчик» оплачивает пеню в размере 0,1 % от неоплаченной суммы за каждый день просрочки.

8.5. Уплата неустойки (штрафа, пени) не освобождает виновную Сторону от выполнения обязательства в натуре.

8.6. Если Исполнитель не приступает своевременно к началу выполнения работ или выполняет их настолько медленно, что окончание работ в срок, установленный настоящим договором, становится явно невозможным, Заказчик имеет право отказаться от настоящего договора и требовать возмещения убытков.

8.7. Если во время выполнения работ станет очевидно, что эти работы не будут выполнены надлежащим образом, Заказчик имеет право назначить Исполнителю срок для устранения недостатков, а при невыполнении Исполнителем этого требования – отказаться от настоящего договора и требовать возмещения убытков или поручить исправление работ третьему лицу за счёт Исполнителя.

8.8. Исполнитель несёт ответственность за качество выполняемых им работ (в том числе за правильность произведённых расчётов нагрузок, правильность технических решений по несущим конструкциям и др.). В случае выявления недостатков проектно-сметной документации (в том числе выявления их в процессе строительства и (или) эксплуатации построенного объекта, по которому разрабатывалась эта проектно-сметная документация) Исполнитель возмещает Заказчику понесенные убытки.

8. RESPONSABILITATE PĂRȚILOR

8.1. Părțile poartă răspundere pentru neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligațiunilor sale conform Contractului în corespundere cu legislația Republicii Moldova și prevederile contractuale.

8.2. În cazul neîndeplinirii sau îndeplinirii necorespunzătoare de către Executor a prevederilor prezentului Contract, Executorul este obligat să despăgubească Beneficiarul pentru pierderile cauzate de aceasta în totalitate peste valoarea penalității.

8.3. În cazul neexecutării în timpul stabilit a lucrărilor, Executorul se obligă să achite Beneficiarului penalitate pentru fiecare zi de întârziere în mărime de 0,1 procente din suma Contractului. Penalitatea se percepe pe toată perioada de întârziere, indiferent de durata acesteia.

8.4. În cazul achitării întârziate a Lucrărilor în corespundere cu prevederile Contractului, Beneficiarul este obligat să achite Executorului penalitate pentru fiecare zi de întârziere în mărime de 0,1 procente.

8.5. Plata unei penalități (amendă, penalizare) nu exonerează partea vinovată de îndeplinirea obligației în natură.

8.6. În cazul în care Executorul nu începe lucrările la timp sau le execută atât de încet încât finalizarea lucrărilor în termenul stabilit prin prezentul Contract devine în mod evident imposibilă, Beneficiarul are dreptul de a se retrage din prezentul Contract și de a solicita despăgubirea daunelor cauzate.

8.7. Dacă în timpul executării lucrărilor devine evident ca aceste lucrări nu vor fi executate corespunzător, Beneficiarul are dreptul să stabilească Executorului o perioadă pentru eliminarea deficiențelor, iar în cazul în care Executorul nu respecta această cerință, să refuze acest contract și să solicite compensații pentru pierderi sau să încredințeze corectarea lucrărilor unei terțe părți, pe cont Executorului.

8.8. Executorul este responsabil pentru calitatea lucrărilor efectuate de acesta (inclusiv corectitudinea calculelor sarcinilor, corectitudinea soluțiilor tehnice pentru structurile de rezistență etc.). În cazul constatării deficiențelor în documentația de proiect-deviz (inclusiv identificarea acestora în timpul construcției și (sau) exploatarea unității construite pentru care a fost elaborată această documentație de proiect-deviz), Executorul va rambursa Beneficiarului pierderile suferite.

Executor

Beneficiar

9. ОСТОЯТЕЛЬСТВА, ОПРАВДЫВАЮЩИЕ НЕИСПОЛНЕНИЕ

9.1. Неисполнение обязательства оправдано в той мере, в какой Сторона докажет, что неисполнение вызвано препятствием, находящимся вне контроля Стороны, и если от Стороны нельзя было разумно ожидать, что она избежит или преодолеет препятствие или его последствия.

9.2. Сторона обязана обеспечить, чтобы кредитор получил уведомление о препятствии и его влиянии на возможность исполнения в разумный срок после того, как Сторона узнала или должна была узнать об этих обстоятельствах. Сторона вправе требовать возмещения убытков, вызванных неполучением соответствующего уведомления.

9.3. Стороны признают, что неплатежеспособность Сторон не является обстоятельством, оправдывающим неисполнение.

10. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

10.1. Настоящий Договор составлен в двух идентичных экземплярах, на русском и румынском - по одному экземпляру для каждой Стороны. В случае противоречия между версиями на русском и румынском языках, румынская версия имеет преимущественную силу.

10.2. Все споры, вытекающие из настоящего договора или связанные с ним, Стороны обязуются разрешать путём переговоров. В случае невозможности разрешения споров путём переговоров эти споры подлежат передаче на рассмотрение в компетентные судебные инстанции республики Молдова.

10.3. Если любая Сторона вследствие исполнения настоящего договора получила от другой стороны информацию о новых решениях и технических знаниях, в том числе тех, которые не охраняются законом, а также сведения, которые могут рассматриваться как коммерческая тайна, получившая Сторона не вправе сообщать эту информацию и сведения иным лицам без письменного согласия другой Стороны.

10.4. Договор может быть расторгнут по соглашению Сторон, а также в одностороннем порядке по письменному заявлению одной из Сторон в соответствии с Договором и действующим законодательством.

10.5. Любое изменение, дополнение, исключение положений настоящего Договора считается действительным в случае, если оформлено в письменном виде и подписано каждой из Сторон.

10.6. Об одностороннем отказе от настоящего договора Заказчик уведомляет Исполнителя в письменной форме. В этом случае настоящий

9. CIRCUMSTANȚELE CARE JUSTIFICĂ NEEEXECUTAREA

9.1. Neexecutarea obligației este justificată în măsura în care Partea demonstrează că neexecutarea se datorează unui impediment în afara controlului Părții și dacă Părții nu i se putea cere în mod rezonabil să evite sau să depășească impedimentul sau consecințele acestuia.

9.2. Părțile au obligația de a asigura ca creditorul să primească o notificare despre impediment și efectele lui asupra capacității de a executa, într-un termen rezonabil, după ce Partea a cunoscut sau trebuia să cunoască aceste circumstanțe. Părțile au dreptul la despăgubiri pentru orice prejudiciu rezultat din neprimirea respectivei notificări.

9.3. Părțile recunosc că insolvabilitatea Părților nu constituie o circumstanță care să justifice neexecutarea.

10. DISPOZIȚII FINALE

10.1. Prezentul Contract a fost încheiat în doua exemplare identice, în limba rusă și română – câte unul pentru fiecare Parte. În cazul unor contradicții între versiunile în limba rusă și română ale Contractului, versiunea în limba română va prevala.

10.2. Litigiile ce decurg din Contract se examinează pe cale amiabilă, dar în cazul imposibilității de a găsi un acord comun, prin intermediul procedurii litigioase de către instanțele de judecată competente ale Republicii Moldova. Legislația aplicabilă conform Contractului este cea a Republicii Moldova.

10.3. În cazul în care oricare parte, ca urmare a executării prezentului Contract, a primit de la cealaltă parte informații despre soluții noi și cunoștințe tehnice, inclusiv cele care nu sunt protejate de lege, precum și informații care pot fi considerate secret comercial, Partea primitoare nu are dreptul de a comunica aceste informații altor persoane fără acordul scris al celeilalte părți.

10.4. Contractul poate fi rezoluționat: la acordul Părților, de asemenea în mod unilateral la cererea scrisă a uneia din Părți în baza motivelor prevăzute de Contract și a legislației în vigoare.

10.5. Orice modificare, adăugire sau eliminare a prevederilor prezentului Contract va fi considerată valabilă dacă este executată în scris și semnată de fiecare dintre Părți.

10.6. Beneficiarul va notifica Executorul în scris cu privire la retragerea unilaterală din prezentul Contract. În acest caz, Contractul este considerat

договор считается прекращённым с даты, указанной в таком уведомлении, а если это уведомление было получено Исполнителем после наступления такой даты, – с момента получения Исполнителем уведомления Заказчика. Это прекращение не освобождает Исполнителя от ответственности за невыполнение или ненадлежащее выполнение его обязательств по настоящему договору.

10.7. Стороны согласовали, что электронная переписка, осуществляемая Сторонами в рамках выполнения настоящего Договора по e-mail, адреса которых указаны в реквизитах настоящего Договора, имеет юридическую силу и является письменным доказательством в соответствии со ст.137 Гражданского процессуального кодекса Республики Молдова.

11. РЕКВИЗИТЫ СТОРОН.

EXECUTOR:

«Kronosbuilding» SRL

MD-2089, mun.Chişinău, s.Goianul Nou,
str.Vasile Alesandri 33

MD-2001, mun.Chişinău, sos.Munceşti 29/1,
of.303-310

Тел/факс:(022)207-201,+373 22 207-207,
060037673

e-mail: office@kronos.md

c/f 1015600008775

IBAN MD09AG000000022512534771

BC MAIB Sucursala Alecu Russo

AGRNMD2X435

TVA0609670

 Denis Cheliuh/



rezoluţionat de la data specificată în acea notificare, iar dacă această notificare a fost recepţionată de Executor după o astfel de dată, din momentul în care Executorul primeşte notificarea Beneficiarului. Această rezoluţionare nu exonerează Executorul de răspunderea pentru neexecutarea sau îndeplinirea necorespunzătoare a obligaţiilor sale în baza prezentului contract.

10.7. Părţile au convenit asupra faptului că corespondenţa electronică efectuată de către părţi în cadrul implementării prezentului Contract prin e-mail, ale cărei adrese sunt precizate în prezentul Contract, are forţă juridică şi este dovedită în conformitate cu articolul 137 din Codul de procedură civilă al Republicii Moldova.

11. RECHIZITELE PĂRŢILOR

BENEFICIAR:

«Moldovatrangaz» SRL

Adresa juridică: r-nul Drochia, s.Ţarigrad, c/p 24

Adresa poştală: mun.Chişinău, str.Vadul-lui-Vodă
155

Tel: (252) 65-244, +373 22 300-405

e-mail: office@moldovatrangaz.md

c/f: 1003607010109

IBAN: MD95VI022513100000003MDL

BC „Victoriabank” SA fil. nr.31 Drochia

VICBMD2X502

TVA: 5200032



/Iurie Dolghier/

г. Дрокия

18.08. 2023

«Kronosbuilding» SRL, именуемое в дальнейшем «ИСПОЛНИТЕЛЬ», в лице директора Денис Келюх, действующего на основании Устава, с одной стороны, и

«Moldovatrangaz» SRL, именуемое в дальнейшем «ЗАКАЗЧИК», в лице директора г-на Юрий Долгнер, действующего на основании Устава, с другой стороны, именуемые в дальнейшем «Стороны», заключили настоящую спецификацию о нижеследующем:

(CAIET DE SARCINI PENTRU PROIECTARE)
(ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ НА ПРОЕКТИРОВАНИЕ)

Obiectul: Elaborarea documentației de proiect a obiectului **”Reparația capitală a conductei branșament de transport gaze naturale spre SP Comrat DN 325 mm, $P_L = 5,5$ MPa, pe sectorul 0 km – 20,168 km, $L = 20,168$ km”.**

Объект: Разработка проектной документации **«Капитальный ремонт газопровода отвода к ГРС Комрат Ду 325 мм, $P_{раб} = 5,5$ МПа на участке от 0 км до 20,168 км, $L = 20,168$ км».**

Tip procedură: Licitatie deschisă.

Тип процедуры: Открытые торги.

Entitatea contractantă: „Moldovatrangaz” SRL.

Закупающий субъект: ООО «Молдоватрансгаз».

1. Descriere generală, Informații:

Общее описание, информации:

Amplasament:

r-l Taraclia s. Tvardița; r-l Ciadîr Lunga s. Bejghioz; r-l Comrat s. Djoltai, s. Tomai. s. Avdarma.

Расположение:

с.Твардица (р-н Тараклия) - с.Бежгиоз (р-н Чадыр Лунга) - с.Джолтай, с.Томай, с.Авдарма (р-н Комрат).

Faza de proiectare: **proiect de execuție;**

Стадия проектирования: **рабочий проект;**

Conținutul-cadru al documentației de proiect: volum complet, în corespundere cu normativul național NCM A.07.02-2012 și Cerințele tehnice (anexa nr. 1.1);

Содержание проектной документации: полный объем, в соответствии с национальным нормативом NCM A.07.02-2012 и Техническими требованиями (приложение № 1.1);

Soluții tehnice și parametrii de calcul pentru proiectare: în conformitate cu Cerințele tehnice (anexa nr. 1.1).

Технические решения и расчетные параметры при проектировании: в соответствии с Техническими требованиями (приложение № 1.1);

nr. d/o № n/n	Cod CPV	Denumirea bunurilor/serviciilor/lucrărilor solicitate Наименование товаров/услуг/работ	Unitate de măsură Ед. изм.	Cantitate Количество	Specificarea tehnică deplină solicitată, Standarde de referință Требуемая полная техническая документация, стандарты
1	2	3	4	5	
1		Elaborarea documentației de proiect a obiectului ”Reparația capitală a conductei branșament de transport gaze naturale spre SP Comrat DN 325 mm, $P_L = 5,5$ MPa, pe sectorul 0 km – 20,168 km, $L = 20,168$ km”. Разработка проектной документации	buc. шт.	1	conform Cerințelor tehnice (anexa nr. 1.1) в соответствии с Техническими требованиями

	«Капитальный ремонт газопровода отвода к ГРС Комрат Ду 325 мм, Р _{раб} = 5,5 МПа на участке от 0 км до 20,168 км, L = 20,168 км».		(приложение № 1.1)
--	--	--	--------------------

2. Condiții de furnizare a lucrărilor:

Условия предоставления работ:

Executarea lucrărilor de proiectare – integral de antreprenor. Termen de executarea a lucrărilor este de 15 noiembrie 2023. Antreprenorul asigură executarea lucrărilor de proiectare a obiectului conform Legislației în vigoare, cerințelor de securitate industrială a obiectelor industrial periculoase (Legea nr. 116 din 18.05.2012), privind funcționarea în condiții de siguranță a obiectivelor industriale și a instalațiilor tehnice potențial periculoase (Legea nr. 151 din 09.06.2022), și Legea cu privire la calitatea în construcții (Legea nr. 721 din 02.02.1991), cerințelor Administrației Publice Locale (APL), cerințelor operatorului sistemului de transport (OST) în raza căruia sunt efectuate lucrările și alte norme speciale pentru proiectarea obiectelor din categoria dată, în conformitate cu Cerințele tehnice (anexa nr. 1.1).

Объект полностью проектируется подрядчиком. Срок выполнения работ 15 ноября 2023 года. Подрядчик обеспечивает проектирование объекта в соответствии с действующим Законодательством о промышленной безопасности промышленных опасных объектов (Закон № 116 от 18.05.2012г.), о безопасном функционировании потенциально опасных производственных объектов и технических установок (Закон № 151 от 09.06.2022г.) и Законом о качестве в строительстве (Закон № 721 от 02.02.1991г.), требованиями органов местного публичного управления (МПУ), требованиями оператора передающей системы (ОПС), на участках которого проводятся работы, и другие специальные правила проектирования объектов данной категории, в соответствии с Техническими требованиями (приложение № 1.1).

3. Documente obligatorii la depunerea ofertelor:

Обязательные документы при подаче ofert:

Pentru asigurarea nivelului de calitate al documentelor realizate, din cadrul personalului care va realiza efectiv activitățile ce fac obiectul contractului, vor face parte:

В целях обеспечения надлежащего качества составленных документов, в состав сотрудников, которые фактически будут осуществлять деятельность, являющуюся предметом договора, будут входить

- 1 Inginer-șef proiect, atestat conform legislației în vigoare.

- 1 Главный инженер проекта аттестованный в соответствии с действующим законодательством.

Sarcinile inginerului-șef de proiect - întocmirea documentației tehnice pentru faza de proiectare corespunzătoare, coordonarea elaborării documentației tehnico-economice, menținerea legăturii cu beneficiarul pentru obținerea tuturor informațiilor necesare realizării documentației tehnico-economice, verificarea respectării conținutului cadru a documentației conform legislației în vigoare, oferirea de asistență tehnică întregii echipe de proiect pe parcursul prestării serviciilor de elaborare a documentației de proiect, asumarea întregii responsabilități profesionale față de autoritatea contractantă cu privire la calitatea soluțiilor propuse.

Задачи главного инженера проекта - составление технической документации для этапа проектирования, согласование разработки технико-экономической документации, поддержание связи с заказчиком для получения всей информации, необходимой для разработки технико-экономической документации, проверка соответствия содержания документации согласно действующему законодательству, предоставление технической помощи всей проектной группе при оказании услуг по разработке проектной документации, обеспечение полной профессиональной ответственности перед заказчиком за качество предлагаемых проектных решений.

- ingineri pe compartimente atestați conform legislației în vigoare.

- инженеры по разделам аттестованные в соответствии с действующим законодательством.

Pentru îndeplinirea acestui nivel minim impus, aferent personalului-cheie, responsabil de îndeplinirea contractului ce urmează a fi atribuit, ofertantul va prezenta copii pentru conformitatea cu originalul ale certificatelor de atestare tehnico-profesională valabile la zi, anexate pentru fiecare persoană în parte din cele solicitate mai sus. Operatorul economic ofertant va face dovada asigurării accesului la serviciile personalului-cheie, fie prin resurse proprii (caz în care vor fi prezentate persoanele în cauză), fie prin externalizare (situație în care se vor prezenta aranjamentele contractuale realizate în vederea obținerii

serviciilor respective, însoțite de declarații în scris de disponibilitate).

Чтобы соответствовать минимальному требуемому уровню, относящемуся к специалистам, ответственным за выполнение присуждаемого контракта, участник тендера представит копии соответствующие оригиналу не просроченных сертификатов профессионально-технической аттестации, для каждого вышеперечисленного специалиста. Экономический оператор, участвующий в торгах, предоставит подтверждение выполнения услуг либо своими собственными специалистами (в этом случае специалисты будут представлены), либо посредством привлеченных специалистов (в этом случае будут представлены заключенные договора для данных услуг, сопровождаемые письменными декларациями о возможности их исполнения).

În conformitate cu principiul recunoașterii reciproce, autoritatea contractantă acceptă documente (diplome/certificate/atestare de studii) echivalente celor solicitate, emise de organisme stabilite în alte state, cu care Republica Moldova are încheiate acorduri pentru recunoașterea și echivalarea certificărilor/autorizărilor în cauză, recunoscute de comisia de atestare a organului central de specialitate al administrației publice în domeniul construcțiilor.

В соответствии с принципом взаимного признания, заказчик принимает документы (дипломы/сертификаты/аттестаты), эквивалентные запрошенным, выданные органами других государств, с которыми Республика Молдова имеет заключенные соглашения о признании данных сертификатов/разрешений, признанные аттестационной комиссией центрального отраслевого органа публичного управления в области строительства.

Înlocuirea personalului de specialitate nominalizat pentru îndeplinirea contractului se realizează numai cu acceptul autorității contractante, cu persoane având cel puțin aceeași calificare ca și persoanele prezentate inițial și care au fost luate în calcul la evaluarea ofertei.

Замена указанных специалистов для исполнения контракта, осуществляется только с согласия заказчика, лицами, имеющими как минимум такую же квалификацию, как первоначально определенные специалисты, которые были учтены при оценке предложения.

Minim ani de experiență analogică: nu mai puțin de 3 ani. (Confirmare - **obligatoriu**).

Минимум лет аналогичного опыта: не менее 3 лет (Подтверждение обязательно).

4. Cerințe privind calculul costului/prețului:

Требования к расчету цены/стоимости:

Devizele-oferte vor fi întocmite pe lucrări în parte, în strictă conformitate cu prezentul caiet de sarcini și normativele în vigoare, inclusiv NCM L.01.01-2012 și NCM L.02.11-2013, cu două cifre după virgulă.

Сметы-оферты будут разработаны отдельно по каждому виду работ, в строгом соответствии с настоящим техническим заданием и действующей нормативной базой, включительно NCM L.01.01-2012 și NCM L.02.11-2013, с двумя цифрами после запятой.

Oferta - ofertantul elaborează oferta, astfel încât aceasta să furnizeze toate informațiile solicitate cu privire la prețuri, tarife, precum și la alte condiții financiare și comerciale legate de obiectul contractului de achiziție sectorială de lucrări.

Оферта - участник тендера должен подготовить предложение таким образом, чтобы в нем была представлена вся необходимая информация о ценах, тарифах и других финансовых и коммерческих условиях, связанных с предметом договора на закупку секторальных работ.

Anexa nr. 1.1

Cerințe tehnice pentru proiectarea obiectului

"Reparația capitală a conductei branșament de transport gaze naturale spre SP Comrat DN 325 mm, P_L = 5,5 MPa, pe sectorul 0 km – 20,168 km, L = 20,168 km".

I. Locația obiectului:

raionul Taraclia s. Tvardița; raionul Ciadîr Lunga s. Bejghioz; raionul Comrat s. Djoltai, s. Tomai, s. Avdarma.

Приложение № 1.1

Технические требования
на проектирование объекта

Капитальный ремонт газопровода отвода к ГРС Комрат Ду 325 мм, P_{раб} = 5,5 МПа на участке от 0 км до 20,168 км, L = 20,168 км».

I. Месторасположение объекта:

с.Твардица, район Тараклия - с.Безжизноз, район Чадыр Лунга - с.Джолтай, с.Томай, с. Адарма- район Комрат.

II. Temeiul proiectării

Planul de investiții „Moldovatransgaz” SRL

III. Tipul construcției

Reparație capitală.

IV. Fazele de proiectare

Proiect de execuție.

V. Cerințe privind modul de proiectare (licitații, variante)

Antreprenorul este determinat pe bază de concurs.

VI. Condiții speciale privind construirea, regimul economic și juridic.

1. De prevăzut seismicitatea zonei.
2. De prevăzut măsuri pentru executarea în siguranță a lucrărilor de construcție și instalare în zona de securitate a conductelor de gaz și a instalațiilor acestora, ținând cont de trecerea altor rețele în ea.
3. Soluțiile de proiectare privind integritatea rețelelor relevante ar trebui să fie coordonate cu proprietarii.
4. La maxim de utilizat instalații și rețele ingineresti, precum și infrastructura existentă.
5. Proiectul să prevadă prospecțiuni ingineresti geodezice și geologice.

VII. Indicatorii tehnico-economici de bază:

În documentația de proiect, să se determine eficiența investițiilor. Să se elaboreze un volum separat "Eficiența investițiilor".

Să se adopte și justifice în documentația de proiect tipul, marca și principalele caracteristici tehnice ale echipamentului (utilajului) în conformitate cu cerințele tehnice.

VIII. Cerințe față de calitate, competitivitatea și parametrii ecologici

În conformitate cu Legislația și documentația normativă în vigoare.

IX. Cerințe față de tehnologie, regimul întreprinderii

Modul de funcționare este neîntrerupt 24/24, 7 zile pe săptămână 365 zile pe an sau non-stop, pe tot parcursul anului fără personal tehnic de întreținere.

Organizarea lucrărilor de construcție-montaj și reglare-demarare cu prevederea unui regim

II. Основание для проектирования:

Инвестиционный план ООО «Молдоватрансгаз».

III. Вид строительства:

Капитальный ремонт.

IV. Стадийность проектирования:

Рабочий проект.

V. Требования по вариантной и конкурсной разработке

Подрядчик определяется на конкурсной основе.

VI. Особые условия строительства:

1. Учитывать сейсмичность зоны.
2. Предусмотреть меры по безопасному выполнению строительно-монтажных работ в охранной зоне газопроводов и их объектов с учетом прохождения в ней других сетей.
3. Проектные решения в части обеспечения целостности соответствующих сетей согласовать с организациями – собственниками.
4. Максимально использовать существующие сооружения и сети инженерных коммуникаций, а также существующую промышленную инфраструктуру.
5. Проектом предусмотреть инженерно-геологические и инженерно-геодезические изыскания.

VII. Основные технико-экономические показатели объекта:

В проектной документации определить эффективность инвестиций. Разработать отдельный том «Эффективность инвестиций».

Тип, марку и основные технические характеристики оборудования принять в соответствии с техническими требованиями и обосновать в проектной документации.

VIII. Требования к качеству, конкурентноспособности и экологическим параметрам

В соответствии с законодательной и нормативной базой Республики Молдова

IX. Требования к технологии, режиму предприятия.

Непрерывный 24 часа в сутки, 7 дней в неделю, 365 дней в году без обслуживающего технического сменного персонала.

Требуется организация строительно-монтажных и пуско-наладочных работ с учетом

neîntrerupt de alimentare cu gaze pentru consumatori.

X. Cerințe privind soluțiile arhitectural planimetrice și constructive, utilajul, echipamentul și asigurarea tehnică.

1. De prevăzut amplasarea echipamentelor (utilajului) în limitele terenului existent.
2. De prevăzut recultivarea, amenajarea teritoriului și zonei adiacente.
3. Să se adopte și justifice în documentația de proiect tipul, marca și principalele caracteristici tehnice ale echipamentului trebuie acceptate în conformitate cu cerințele tehnice.

XI. Cerințe privind asigurarea eficienței energetice

De prevăzut utilizarea tehnologiilor, echipamentelor și materialelor eficiente din punct de vedere energetic.

XII. Etapele construcției

Lucrările de construcție-montaj se desfășoară în 2 etape care prevede executarea întregului volum a lucrărilor de construcție-montaj pe fiecare etapă separat:

I etapă - montarea conductei branșament de transport gaze naturale spre SP Comrat DN 325 mm, $P_L = 5,5$ MPa, pe sectorul 0 km – 20,168 km, $L = 20,168$ km”.

II etapă – demontarea conductei defctate pe sectorul 0 km – 20,168 km, $L = 20,168$ km”.

XIII. Exigențe (cerințe) privind protecția naturii

De elaborat compartimentului „Protecția mediului” în conformitate cu legislația și actele normative în vigoare ale Republicii Moldova. La elaborarea compartimentului de condus de prevederile Legii nr. 86 din 29-05-2014 privind evaluarea impactului asupra mediului (anexa 2, p. 3b), și Legii nr. 851 din 29-05-1996 privind expertiza ecologică (art.6).

XIV. Cerințe privind siguranța în exploatare și igiena muncii

De elaborat compartimentului „Protecția muncii” în conformitate cu legislația și actele normative în vigoare ale Republicii Moldova.

XV. Cerințe privind elaborarea soluțiilor de organizare a lucrărilor de construcții și de

asigurării бесперебойного режима газоснабжения потребителей.

X. Требования к архитектурно-строительным, объемно-планировочным и конструктивным решениям, к оборудованию, инженерному обеспечению.

1. Предусмотреть размещение оборудования в границах отведенного земельного участка.
2. Предусмотреть рекультивацию, благоустройство территории и прилегающих зон.
3. Тип, марку и основные технические характеристики оборудования принять в соответствии с техническими требованиями и обосновать в проектной документации.

XI. Требования к обеспечению энергоэффективности

Предусмотреть применение энергоэффективных технологий, оборудования и материалов.

XII. Выделение очередей строительства

Строительно-монтажные работы проводятся в 2х очередях, предусматривающих полный объем строительно-монтажных работ для каждой очереди по отдельности:

I очередь - монтаж газопровода отвода к ГРС Комрат Ду 325 мм, $P_{раб} = 5,5$ МПа на участке от 0 км до 20,168 км, $L = 20,168$ км».

II очередь - демонтаж дефектного газопровода отвода на участке от 0 км до 20,168 км, $L = 20,168$ км».

XIII. Требования и условия к разработке природоохранных мер и мероприятий

Разработать раздел «Охрана окружающей среды» в соответствии с законодательством и действующими нормативными документами Республики Молдова. В процессе разработки раздела руководствоваться положениями Закона № 86 от 29-05-2014 об оценке воздействий на окружающую среду (приложение 2, п. 3b), и Закона № 851 от 29-05-1996 об экологической экспертизе (ст. 6).

XIV. Требования к режиму безопасности и гигиене труда

Разработать раздел «Охрана труда» в соответствии с законодательством и действующими нормативными документами Республики Молдова.

XV. Требования по разработке решений в части организации строительства и

Întocmire a documentației de deviz.

1. Proiectul de organizare a construcțiilor de elaborat în conformitate cu cerințele NCM A. 07.02-2012 „Procedura de elaborare, avizare, aprobare și conținutul-cadru al documentației de proiect pentru construcții. Cerințe și prevederi principale”. Planul de organizare a construcției (POC) de elaborat ținând cont de graficul normativ (Planul calendaristic) al construcției, cu o divizare trimestrială a costurilor de capital și a volumelor lucrărilor de construcție-montaj, precum și un grafic de rețea pentru implementarea proiectului, luând în considerare elaborarea documentației de execuție, fabricarea utilajelor tehnologice de bază, a echipamentelor, a lucrărilor de construcție-montaj și a altor etape.

2. Documentația de deviz a proiectului de întocmit în conformitate cu cerințele CPL.01.01-2012 „Instrucțiuni privind întocmirea devizelor pentru lucrările de construcții-montaj prin metoda de resurse”, la prețuri curente la data proiectării, utilizând programul WinSmeta, Republica Moldova. De elaborat specificațiile echipamentelor (utilajului) și specificațiile consolidate (generale), evidențiind echipamentele și materialele furnizate de Beneficiar și Contractant, echipamente care nu necesită instalare și nu sunt incluse în costul de deviz. În Nomenclatorul de livrare pentru „materiale” și „echipamente/utilaj” trebuie divizat: Beneficiar și Contractant, indicând un set de specificații personalizate pentru echipamente/utilaje și materiale pe suporturi de hârtie și electronice.

3. Calculul costului devizului general al proiectului de devizat pe etape de construcție.

XVI. Cerințe privind respectarea prevederilor din documentele normative cu aplicare benevolă, a documentelor ramurale și a normativelor în vigoare cu referire la datele prezentate de beneficiar

Documentația de proiect și deviz se va elabora în conformitate cu:

- actele normative în vigoare ale Republicii Moldova în domeniul construcțiilor;
- ОНТП 51-1-85 «Общесоюзные нормы технологического проектирования»;
- ВСН 011-88 «Строительство магистральных и промысловых трубопроводов. Очистка полости и испытание»;
- СНиП 2.05.06-85* «Магистральные газопроводы»;
- ВНТП – 2-86 «Нормы технологического

составлению сметной документации

1. Проект организации строительства разработать в соответствии с требованиями NCM A.07.02-2012 «Порядок разработки, согласования, утверждения и состав проектной документации для строительства. Основные положения и требования». План организации строительства (ПОС) разработать с учетом нормативного графика (календарный план) строительства с поквартальным распределением капитальных затрат и объемов строительно-монтажных работ, а также комплексный календарно-сетевой график реализации проекта с учетом сроков разработки рабочей документации, изготовления основного технологического оборудования, комплектации, производства строительно-монтажных работ, пусконаладочных работ и других этапов.

2. Сметную документацию разработать в соответствии с требованиями CPL.01.01-2012 «Инструкции по составлению смет на строительно-монтажные работы ресурсным методом», в текущих ценах на дату проектирования, используя программу WinСмета, Р. Молдова. Разработать сборник спецификаций оборудования (ССО) и сводных заказных спецификаций (СЗС), выделив оборудование и материалы поставки заказчика и поставки подрядчика, оборудование, не требующее монтажа и не входящее в сметы строек. В номенклатуре поставки на «Материалы» и «Оборудование» должно быть разделение для Заказчика и Подрядчика, с указанием свода заказных спецификаций (СЗС) на оборудование и материалы на бумажном и электронном носителе.

3. Расчёт стоимости проектно-изыскательских и строительно-монтажных работ разделить по этапам строительства.

XVI. Требования о соблюдении нормативных документов добровольного применения, отраслевых документов и действующих нормативных документов в части данных, предоставляемых заказчиком

Проектно-сметную документацию разработать в соответствии с:

- действующими нормативными документами Р. Молдова в сфере строительства;
- ОНТП 51-1-85 «Общесоюзные нормы технологического проектирования»;
- ВСН 011-88 «Строительство магистральных и промысловых трубопроводов. Очистка полости и испытание»;
- СНиП 2.05.06-85* «Магистральные газопроводы»;
- ВНТП – 2 -86 «Нормы технологического

проектирования МГ»;

- ВСН 51-1-80 «Инструкция по выполнению строительных работ в охранных зонах магистральных газопроводов»;

- ВСН 51-1-97 «Правила производства при капитальном ремонте линейной части»;

- СТО ГАЗПРОМ 9.2-003-2009 «Защита от коррозии. Проектирование электрохимической защиты подземных сооружений»;

- СТО Газпром 2-3,5-051-2006г «Нормы технологического проектирования магистральных газопроводов»;

- NCM A.07.02-2012 „Procedura de elaborare, avizare, aprobare și conținutul-cadru al documentației de proiect pentru construcții. Cerințe și prevederi principale”;

- NCM A.07.04-2015 „Regulament cu privire la administratorul de proiect”;

- NCM G.01.01:2016 „Instalații electrice. Proiectarea alimentării cu energie electrică a întreprinderilor industriale. Norme de proiectare tehnologică”

XVII. Date inițiale:

1. Cerințele tehnice pentru echipamentele/utilajele tehnologice și cerințele tehnice pentru realizarea proiectului sunt o anexă integrală la această sarcină.

2. Certificat de urbanism pentru proiectare.

XVII. Procedura de prezentare a proiectului spre expertiză:

Prezentarea documentației de proiect și deviz pentru expertiză este responsabilitatea proiectantului general. Documentația de proiect și deviz se supune expertizei departamentale (normelor în construcție și securitate industrial a obiectelor industrial periculoase) a „Beneficiarului” și expertizei în conformitate cu cerințele NCM A. 07.02-2012 „Procedura de elaborare, avizare, aprobare și conținutul-cadru al documentației de proiect pentru construcții. Cerințe și prevederi principale” și „Procedura de aprobare a programelor de investiții și a proiectelor de construcții și de efectuare complexa (a proiectelor) a expertizei de stat”.

Documentația de proiect și deviz (DPD) se depune pentru expertiza în conformitate cu cerințele NCM A. 07.02-2012 după primirea concluziilor pozitive din expertiza (preventivă) departamentală a „Moldovatrangaz” SRL.

Procedura de prezentare a DPD spre examenare de către „Moldovatrangaz” SRL:

- documentația de proiect și deviz se prezintă

проектирования МГ»;

- ВСН 51-1-80 «Инструкция по выполнению строительных работ в охранных зонах магистральных газопроводов»;

- ВСН 51-1-97 «Правила производства при капитальном ремонте линейной части»;

- СТО ГАЗПРОМ 9.2-003-2009 «Защита от коррозии. Проектирование электрохимической защиты подземных сооружений»;

- СТО Газпром 2-3,5-051-2006г «Нормы технологического проектирования магистральных газопроводов»

- NCM A.07.02-2012 «Порядок разработки, согласования, утверждения и состав проектной документации для строительства. Основные положения и требования»;

- NCM A.07.04-2015 «Положение о руководителе проекта»;

- NCM G.01.01:2016 «Проектирование электроснабжения промышленных предприятий. Нормы технологического проектирования»;

XVII. Исходные данные:

1. Технические требования к технологическому оборудованию и Технические требования по реализации проекта, являются неотъемлемым приложением к настоящему заданию.

2. Градостроительный сертификат для проектирования.

XVII. Порядок предоставления проекта на экспертизу:

Предоставление проектно-сметной документации (ПСД) на проведение экспертиз возлагается на генерального проектировщика. ПСД подлежит ведомственной экспертизе (нормам строительства и промышленной безопасности для опасного производственного объекта) «Заказчика» и проведению экспертизы в соответствии с требованиями NCM A.07.02-2012 «Порядок разработки, согласования, утверждения и состав проектной документации для строительства. Основные положения и требования» и «Порядка утверждения инвестиционных программ и проектов строительства и проведение их комплексной государственной экспертизы».

На экспертизу в соответствии с требованиями NCM A.07.02-2012 ПСД представляется после получения позитивных выводов ведомственных экспертиз ООО «Молдоватрансгаз».

Порядок представления ПСД на ведомственную экспертизу ООО «Молдоватрансгаз»:

spre examinare de către Moldovatransgaz SRL în 1 exemplar pe suport de hârtie și în format electronic, împreună cu o scrisoare de însoțire;

- pe suprafața suportului electronic sa fie indicată denumirea proiectului de execuție, Compania Beneficiarului, numele organizației de proiect, inginerul proiectorului, data elaborării DPD;
- în formatul electronic fișierele sa fie de tip (txt) cu conținutul DPD;
- conținutul suportului electronic trebuie să corespundă setului de documentație. Fiecare compartiment a setului (volum, carte, album de desen etc.) să fie reprezentat într-un director de disc separat de un fișier sau un grup de fișiere (fișiere PDF, Adobe Acrobat) ale unui document electronic. Denumirea compartimentului să corespundă cu denumirea compartimentului elaborat în documentația de proiect și deviz;
- devizele locale se prezintă și în formatul Kos al programului WinSmeta;
- fișierele trebuie să fie compatibile cu Windows

1. Procedura de predare a documentației către beneficiar:

La predarea documentației de proiect și deviz, organizația de proiectare emite Beneficiarului:

- proces verbal de recepție a lucrărilor executate;
- 6 exemplare ale DPD pe suport de hârtie;
- pe suport electronic formatul electronic cu devize locale în formatul Kos al programului WinSmeta.

- проектно-сметная документация представляется на проведение ведомственной экспертизы ООО «Молдоватрансгаз» в 1 экземпляре в бумажном и в электронном виде, вместе с сопроводительным письмом;

- на поверхности электронного носителя под печать должно быть нанесено название рабочего проекта, предприятие Заказчик, название проектной организации, ГИП, дата разработки ПСД;
- в каталоге электронного носителя должен находиться файл (txt) с содержанием ПСД;
- состав и содержание электронного носителя должны соответствовать комплекту документации. Каждый раздел комплекта (том, книга, альбом чертежей и т.д.) должен быть представлен в отдельном каталоге диска файлом или группой файлов (файлы формата PDF, Adobe Acrobat) электронного документа. Название каталога должно соответствовать названию раздела в составе разработанной ПСД;
- локальные сметы представить и в формате KOS программы WinСмета;
- файлы должны быть совместимыми с Windows

1. Порядок передачи документации заказчику:

При передаче ПСД проектная организация выдает Заказчику:

- акт приёмки выполненных работ;
- 6 экземпляров ПСД в бумажном виде;
- электронный вариант на электронном носителе с локальными сметами в формате KOS программы WinСмета.

ИСПОЛНИТЕЛЬ

«KRONOSBUILDING» SRL



/Denis Cheliuh/

ЗАКАЗЧИК

«MOLDOVATRANSGAZ» SRL

/Iurie Dolghier/

г. Дрокия

18. 08. 2023

«Kronosbuilding» SRL, именуемое в дальнейшем «ИСПОЛНИТЕЛЬ», в лице директора Денис Келюх, действующего на основании Устава, с одной стороны, и

«Moldovatrangaz» SRL, именуемое в дальнейшем «ЗАКАЗЧИК», в лице директора г-на Юрий Долгнер, действующего на основании Устава, с другой стороны, именуемые в дальнейшем «Стороны», заключили настоящую спецификацию о нижеследующем:

Deviz

pentru lucrări (servicii) de ridicare topografică

Denumirea întreprinderii, construcției, clădirii, etapei de proiectare, tipul lucrărilor de proiectare sau cercetare: **Reparația capitală a conductei bransament de transport gaze naturale spre SP Comrat DN 325 mm, PL = 5,5 MPa, pe sectorul 0 km – 20,168 km, L = 20,168 km.**

Denumirea beneficiarului: SRL "MOLDOVATRANGAZ".

Nr. d/o	Denumirea și categoria lucrărilor	Culegerea de prețuri (NCM L.02.12-1-2018)	Unitatea de măsură	Categoria de complexitate	Costul unei unități	Coeficientul conform notelor din tabele	Coeficientul totale	Numărul (volumul)	Valoarea (lei)
Lucrări de teren:									
1	Crearea rețelei de ridicare	tab.4 §2	punct	I	5145				
				II	5526	1,00	1,00	40,00	221 040,00
				III	5931				
2	Executarea drumurilor cu teodolit	tab.41 §1	km.	I	636				
				II	924				
				III	1337				
3	Executarea drumurilor de nivelment tehnic	tab.41 §3	km.	I	245				
				II	380				
				III	660				
4	Crearea planurilor ingineroto-pografice pe teritorii neconstruite 1:500	tab.5 §4-6	ha	I	1482				
				II	2092	1,2	1,20	60,00	150 624,00
				III	2828				
5	Crearea planurilor ingineroto-pografice pe teritorii neconstruite 1:1000	tab.5 §10-12	ha	I	805				
				II	1230	1,2	1,20	300,00	442 800,00
				III	1706				
6	Crearea planurilor ingineroto-pografice pe teritorii neconstruite 1:5000	tab.5 §25-27	ha	I	196				
				II	390	1x1,15	1,15	880,00	394 680,00
				III	845				
7	Total lucrări de teren	nota 3.11					1,00	1 209 144,00	1 209 144,00
Lucrări de birou:									
8	Crearea rețelei de ridicare	tab.4 §2	punct	I	2384				
				II	2563				
9	Crearea planurilor ingineroto-pografice pe teritorii neconstruite 1:500	tab.5 §4-6	ha	I	422				
				II	595	1,00	1,00	60,00	35 700,00
				III	799				
10	Crearea planurilor ingineroto-pografice pe teritorii neconstruite 1:1000	tab.5 §4-6	ha	I	236				
				II	346	1,00	1,00	300,00	103 800,00
				III	479				

11	Crearea planurilor inginero-topografice pe teritorii neconstruite 1:5000	tab.5 §25-27	ha	I	51				
				II	91	1,00	1,00	880,00	80 080,00
				III	198				
12	Desenarea cartografică a planului la scara 1: 500	tab.58 §2	dm.	II	38	1	1,00	240,00	9 120,00
13	Desenarea cartografică a planului la scara 1: 1000	tab.58 §5	dm.	II	45	1,00	1,00	1 200,00	54 000,00
14	Desenarea cartografică a planului la scara 1: 5000	tab.58 §10	dm.	II	74	1,00	1,00	3 520,00	260 480,00
15	Lucrări de cartografie cu întocmirea planurilor pe suport cu hîrtie și digital	tab.58 §2 nota 3.12 d	dm.	II	38				
			dm.	III	82				
16	Total lucrări de birou								543 180,00
17	Cheltuieli pentru transport intern	tab.1 §5	13,1%					1 209 144,00	158 397,86
18	Transportul extern	tab.2 §2	13,4%					1 367 541,86	183 250,61
19	Cheltuieli pentru perioada nefavorabilă	nota 3.5 C						1 209 144,00	
20	Organizarea și lichidarea lucrărilor	p. 3.10	6%			1,00	1,00	1 367 541,86	82 052,51
21	Total								2 176 024,99
22	Coeficient contractual						1,00		2 176 024,99
23	TVA		20%				0,20	2 176 024,99	435 205,00
24	Total pe deviz								2 611 229,98

Deviz

pentru lucrări (servicii) tehnico-geologice

Denumirea întreprinderii, construcției, clădirii, etapei de proiectare, tipul lucrărilor de proiectare sau cercetare: **Reparația capitală a conductei bransament de transport gaze naturale spre SP Comrat DN 325 mm, PL = 5,5 MPa, pe sectorul 0 km – 20,168 km, L = 20,168 km.**

Denumirea beneficiarului: SRL "MOLDOVATRANSGAZ".

Nr. d/o	Denumirea și categoria lucrărilor	Culegerea de prețuri (NCM_L.02.12-2-2018)	Costul unei unități	Numărul (volumul)	Valoarea (lei)
Lucrări de teren					
1	Forajul percutatnt cu cablu D-127mm de categoria III	tab.15 §1	313	260,00	81 380,00
2	Recugnosterea de teren				
3	Prelevarea monolitilor din sonde de la adincimea de 0-10m	tab.49 §1	316	260,00	82 160,00
4	Reperajul planimetric si altimetric intre excavatii geologice, sub 200-350m, categ. II	tab.83 §1	271	65,00	17 615,00
5	Cheltuieli pentru perioada nefavorabilă				
6	Cheltuieli pentru transportul intern	tab.1 §2	0,155	181 155,00	28 079,03
7	Cheltuieli pentru transportul extern	tab.2 §1	0,188	181 155,00	34 057,14
8	Organizarea si lichidarea cercetarilor				
				Total cap.I	243 291,17
Lucrări de laborator					
1	Densitatea si umeditatea	tab.55 §1	134	220,00	29 480,00
2	Consistenta in cazul structurii turburate	tab.55 §3	251	220,00	55 220,00

3	Rezistentă la forfecare a paminturilor coezive în dispozitive speciale cu sarcină maximă de 5MPa				
4	Încercări de compresiune a paminturilor coezive în dispozitive speciale cu sarcină limită de 2,5-5MPa cu observarea asupra consolidării				
5	Deformația de umflare	tab.54 §10	225	12,00	2 700,00
6	Analiza granulometrică cu site	tab.54 §21	270	24,00	6 480,00
7	Analiza chimică a apei	tab.65 §3	630	12,00	7 560,00
8	Humus				
				Total cap. II	101 440,00
Prelucrarea camerală a materialelor					
1	Puturile de foraj și excavatiilor subterane	tab.74 §1	97	260	25220
2	Lucrări de laborator	tab.78 §1	0,2	101 440,00	20288
3	Culegerea materialelor, alcatuirea programelor				
4	Alcatuirea raportului tehnic	tab.79 §1	0,15	45508	6826,2
				Total cap. III	52 334,20
				Total fara TVA	397 065,37
				TVA - 20%	79 413,07
				Total inclusiv TVA	476 478,44

СМЕТА

на проектные работы

Наименование предприятия, стройки, сооружения, стадии проектирования, этапа, вида проектных или работ: **"Капитальный ремонт газопровода отвода к ГРС Комрат Ду325мм, Рраб=5,5МПа на участке от 0 км до изыскательных 20,168 км, L=20,168 км"**.

Наименование проектной (изыскательной) организации: **SRL "KRONOSBUILDING"**.

Смета составлена в уровне цен III квартал 2023 года.

п/п	Характеристика предприятия, здания, сооружения или вида работ	Номера частей, глав, таблиц, параграфов и пунктов, указаний к разделу или главе Сборника базовых цен на проектные работы для строительства	Расчет текущей цены	Текущая цена, леев
2		3	4	5
Рабочий проект				
1	Линейная часть магистральных газопроводов и ответвлений от них Трубопроводы диаметром до 500 мм, протяженностью, км: 20,168	Сборник цен на проектные работы для строительства. Разд. 4, табл. 4-1 K1 = 1,2 - раб. проект K2 = 21,2 - индекс изменения цен K3 = 1,2 - сейсмичность 7 баллов a = 1700 b = 140	$(1700+140*20,168)*1,2*21,2*1,2$	138 094,02
2	Переходы трубопроводом через водные преграды. Подводные, протяженностью между отключающими кранами, м: 300 2шт.	Сборник цен на проектные работы для строительства. Разд. 4, табл. 4-2 K1 = 1,2 - раб. проект K2 = 21,2 - индекс изменения цен K3 = 1,2 - сейсмичность 7 баллов a = 800 b = 1,6	$2*(800+1,6*300)*1,2*21,2*1,2$	78 151,68

3	Электрозащитная установка от коррозии (катодная, эл. дренажная) 2шт.	Сборник цен на проектные работы для строительства. Разд. 64, табл. 64-12 K1 = 1,13 - раб. проект K2 = 21,2 - индекс изменения цен K3 = 1,2 - сейсмичность 7 баллов K4 = 0,9 - большее количество установок a = 668	$2*668*1,13*21,2*1,2*0,9$	34 565,63
4	Контрольно-измерительный пункт 50шт.	Сборник цен на проектные работы для строительства. Разд. 64, табл. 64-12 K1 = 1,13 - раб. Проект K2 = 21,2 - индекс изменения цен K3 = 1,2 - сейсмичность 7 баллов K4 = 0,012 - отдельный элемент K5 = 0,6 - большее количество установок a = 668	$50*668*1,13*21,2*1,2*0,012*0,6$	6 913,13
5	Протектор 15шт.	Сборник цен на проектные работы для строительства. Разд. 64, табл. 64-12 K1 = 1,13 - раб. проект K2 = 21,2 - индекс изменения цен K3 = 1,2 - сейсмичность 7 баллов K4 = 0,009 - отдельный элемент K5 = 0,7 - большее количество установок a = 668	$15*668*1,13*21,2*1,2*0,009*0,7$	1 814,70
6	Кабельная линия напряжением до 35 кВ, длиной км: 1 2 шт.	Сборник цен на проектные работы для строительства. Разд. 1, табл. 1-53 K1 = 1,14 - раб. проект K2 = 21,2 - индекс изменения цен K3 = 1,2 - сейсмичность 7 баллов K4 = 0,56 - КЛ напряжением до 1кВ a = 68 b = 359	$2*(68+359*1)*1,14*21,2*1,2*0,56$	13 869,73
Всего проектные работы				273 408,88
7	Реконструкция и техническое перевооружение действующих сооружений	Общие указания по применению сборника цен на проектные работы для строительства. K1 = 1,2	$593\,377,65*1,2$	328 090,66
8	Выбор трассы газопровода - 3%	Сборник цен на проектные работы для строительства. Разд. 4, указания по применению цен п.5, пп.1	$138\,094,02*0,03$	4 142,82
9	Выбор площадки ЭХЗ - 9%	Сборник цен на проектные работы для строительства. Разд. 64, указания по применению цен п.5, пп.6	$34\,565,63*0,09$	3 110,91
Итого проектные работы				335 344,38
Согласование и верификация проектной документации				
10	Согласование проектной документации: 2 специалиста 30 ч/дней	По трудозатратам	$2*30*545$	32 700,00
11	Верификация проектной документации	СР L.01.12-2013	$328\,090,66*0,095$	31 168,61
		Всего без НДС		399 213,00
		Рентабельность - 6%		23 952,78
		Всего с рентабельностью		423 165,77
		НДС - 20%		84 633,15
		ИТОГО с НДС		507 798,93

СВОД СМЕТ

№ сметы	Наименование сметы	Сумма в лаях с НДС
1	Геодезические изыскания	2 611 229,98
2	Геологические изыскания	476 478,44
3	Проектные работы	507 798,93
	Итого	3 595 507,35

ПОДПИСИ СТОРОН:

ИСПОЛНИТЕЛЬ

ЗАКАЗЧИК

«KRONOSBUILDING» SRL

«MOLDOVATRANSGAZ» SRL

/Denis Cheliuh/

/Iurie Dolghier/



[illegible]

АКТ СДАЧИ-ПРИЕМКИ РАБОТ (УСЛУГ)

ИСПОЛНИТЕЛЬ SRL "KRONOSBUILDING"

ЗАКАЗЧИК SRL "CHIŞINĂU-GAZ"

Заказчик и Исполнитель составили настоящий Акт о том, что предусмотренные договором №27 от 24 января 2023г. проектные работы по объекту "Gazoduct de presiune medie – inelarea retelelor din str. Sihastrului si str. Prepelitei, mun. Chisinau" выполнены в полном объеме и в срок.

Заказчик по объему, качеству и сроку выполнения работ претензий не имеет.

Заказчику передан согласованный и верифицированный рабочий проект в жёстком переплёте 1 (один) экземпляр (оригинал), 2 (два) экземпляра (копия) и 1 (один) экземпляр (скан-копия) включая сметную документацию направлен на электронную почту ion.lisa@chisinaugaz.md в формате pdf.

Подлежит оплате – **300 043, 45 (триста тысяч сорок три, 45) MDL.**

Настоящий Акт является неотъемлемой частью договора №27 от 24 января 2023г.

Работу (услугу) сдал
Исполнитель
SRL "KRONOSBUILDING"

Адрес местонахождения:
MD-2001 mun. Chişinău
şos. Munceşti, 29/1 et. 3
tel: /022/207-207

Банковские реквизиты:
BC "Moldova – Agroindbank" SA
Filiala nr. 5 sec. Ciocana
SWIFT AGRNMD2X435
IBAN MD09AG000000022512534771
TVA 0609670

Юридический адрес:
MD-2089 mun. Chişinău
sat. Goianul Nou, str. Vasile Alecsandri, 33
c/f 1015600008775

Директор
Denis CHELIUH



Работу (услугу) принял
Заказчик
SRL "CHIŞINĂU-GAZ"

Адрес местонахождения:
MD-2005 mun. Chişinău
str. Albişoara 38
tel.: 022578700 fax: 022223270

Банковские реквизиты:
BC "MOLDINDCONBANK" SA
SWIFT MOLDMD2X
IBAN MD31ML00000002256092081
TVA 0600427

Юридический адрес:
MD-2005 mun. Chişinău
str. Albişoara 38
c/f 1003600066037

Директор
Ruslan SACA

